



Amtsblatt des Europäischen Patentamts

Official Journal of the European Patent Office

Journal officiel de l'Office européen des brevets

24. August 1983
Jahrgang 6 / Heft 8
Seiten 323-360

24 August 1983
Year 6/Number 8
Pages 323-360

24 août 1983
6^e année / Numéro 8
Pages 323-360

ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

**Entscheidung der Technischen
Beschwerdekammer 3.3.1
vom 1. März 1983
T 114/82 und T 115/82 ***

**Decision of the Technical
Board of Appeal 3.3.1 dated
1 March 1983
T 114/82 and T 115/82***

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.3.1 du
1er mars 1983
T 114/82 et T 115/82***

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: D. Cadman
Mitglied: O. Bossung
Mitglied: K. Jahn

Composition of the Board:

Chairman: D. Cadman
Member: O. Bossung
Member: K. Jahn

Composition de la Chambre:

Président: D. Cadman
Membre: O. Bossung
Membre: K. Jahn

Patentinhaber: Bayer A.G.

Patent Proprietor: Bayer A.G.

Titulaire du brevet: Bayer A.G.

**Einsprechender: Imperial Chemical
Industries PLC**

**Opponent: Imperial Chemical
Industries PLC**

**Opposante: Imperial Chemical
Industries PLC**

**Stichwort: "Zellstoffgewinnung/
BAYER"**

**Headword: "Pulp production/
BAYER"**

**Référence: "Obtention de cellulose/
BAYER"**

**EPÜ Regel 9(3)
Art. 9(1), (2) VerfO Beschwk.**

**EPC Rule 9(3)
Article 9(1), (2) of the Rules of
Procedure of the Boards of Appeal**

**Règle 9(3) de la CBE
Article 9(1), (2) du règlement de
procédure des Chambres de recours**

**"Verbindung von Verfahren" —
"Unzuständigkeit des Formalsach-
bearbeiters"**

**"Consolidation of proceedings" —
"Formalities Officer not competent
to decide"**

**"Jonction de procédures" —
"Incompétence de l'agent des
formalités"**

Leitsatz

I. Einer Zustimmung der Beteiligten zur Verbindung von Beschwerdeverfahren gemäß Artikel 9(2) der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern (ABl. EPA 1983, S. 7, 9) bedarf es nicht, wenn die Beteiligten dieselben sind, der Sachverhalt in gegenständlichem Zusammenhang steht und ein mögliches Interesse der Beteiligten an getrennter Behandlung nicht erkennbar ist.

II. Die Entscheidung eines Formalsachbearbeiters ist aufzuheben, wenn sich seine Befugnis zur Entscheidung nicht aus Regel 9(3) EPÜ und einer auf dieser Grundlage erfolgten Übertragung ableiten läßt. Die Entscheidung ist an das Organ i.S.v. Artikel 15 EPÜ zurückzu-

Headnote

I. Parties' consent to the consolidation of appeal proceedings pursuant to Article 9(2) of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal (Official Journal of the EPO 1983, pp. 7, 9) is not required if the parties are the same, the facts are related with regard to their subject-matter and a possible interest for the parties in separate proceedings is not recognisable.

II. The decision of a Formalities Officer must be set aside if his power to decide cannot be inferred from Rule 9(3) EPC or from a transfer of powers based thereon. The case must be remitted to the department referred to in Article 15 EPC, whose competence is derived from the

Sommaire

I. L'accord des parties en vue de joindre des procédures de recours conformément à l'article 9(2) du règlement de procédure des Chambres de recours (JO de l'OEB n° 1/1983, p. 7, 9) n'est pas nécessaire lorsque les parties sont les mêmes, que les faits sont concrètement liés et qu'il n'apparaît pas que les parties puissent avoir un intérêt à ce que les recours soient instruits séparément.

II. Il y a lieu d'annuler la décision prise par un agent des formalités, lorsque celui-ci agit sans que lui soit accordé un pouvoir de décision en vertu de la règle 9(3) de la CBE ainsi que d'un transfert d'attributions, en bonne et due forme, intervenu en conséquence. L'affaire

* Amtlicher Text.

* Translation.

* Traduction.

verweisen, dessen Zuständigkeit sich aus dem Übereinkommen ergibt (im Anschluß an J 10/82 vom 21. Dezember 1982, ABl. EPA 1983, S. 94).

Convention (in connection with J 10/82 dated 21 December 1982, Official Journal of the EPO 1983, p. 94).

doit être renvoyée à l'instance visée à l'article 15 de la CBE, dont la compétence découle de la Convention (cf. décision J 10/82 du 21 décembre 1982, JO de l'OEB n° 3/1983, p. 94).

Sachverhalt und Anträge

I. Der Beschwerdeführerin und Patentinhaberin waren 1981 die europäischen Patente mit der Veröffentlichungsnummer 4928** (Bezeichnung: "Dispersion zur Verwendung bei der Zellstoffgewinnung und Verfahren zur Zellstoffgewinnung unter Verwendung dieser Dispersion", nachfolgend "Zellstoffgewinnung" genannt) und mit der Veröffentlichungsnummer 4938*** (Bezeichnung: "Verfahren zur Herstellung halbsynthetischer beta-Lactamantibiotika", nachfolgend "Antibiotika" genannt) erteilt worden.

II. Bei Einlegung eines Einspruchs, der nach der Erfindungsbezeichnung und dem Inhalt der Einspruchsbegründung gegen das Patent "Zellstoffgewinnung" gerichtet sein sollte, gab die Einsprechende die Veröffentlichungsnummer des angegriffenen Patents mit Nummer 4938 an und begehrte nach Ablauf der Einspruchsfrist eine Berichtigung in Nummer 4928.

III. Im weiteren Verlauf des Verfahrens traf die Formalprüfungsstelle der Einspruchsabteilungen des EPA — veranlaßt durch Anträge der Patentinhaberin — zwei die eingangs genannten Patente betreffende Entscheidungen.

In einer Entscheidung vom 13. Mai 1982 betreffend das Patent "Zellstoffgewinnung" (falsch angegebene Nummer "4938" — richtig "4928") wurde der Einspruch für zulässig erklärt.

In einer Entscheidung vom 2. Juli 1982 betreffend das Patent "Antibiotika" (Nummer 4938) wurde es abgelehnt, einen Einspruch gegen dieses Patent durchzuführen.

IV. Gegen diese Entscheidungen richten sich die gesonderten Beschwerden der Patentinhaberin in den Beschwerdesachen T 114/82 und T 115/82. Hinsichtlich des weiteren Inhalts der Akten (insbesondere Begründung der angefochtenen Entscheidungen, Beschwerdeanträge und Beschwerdebegründungen) wird auf die Akten verwiesen, da es im Hinblick auf die zu treffende Entscheidung der Beschwerdekammer darauf nicht ankommt.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerden entsprechen den Artikeln 106-108 sowie Regel 64 EPÜ. Bei der Beschwerde "Antibiotika" gilt dies auch hinsichtlich des Zulässigkeitsanfordernisses der "Beschwer" (Artikel 107 Satz 1 i.V.m. R. 65(1) EPÜ). Zwar besteht die "Beschwer" nicht darin, daß der Beschwerdeführerin und Pa-

Summary of Facts and Submissions

I. In 1981 the appellant/proprietor of the patent was granted European patents bearing the publication numbers 4928** (Title: "Dispersion for use in pulp production and process for pulp production using this dispersion", hereinafter referred to as "pulp production") and 4938*** (Title: "Process for the preparation of semi-synthetic beta-lactam antibiotics, hereinafter "antibiotics") respectively.

II. In filing a notice of opposition, which according to the title of the invention and the content of the Statement of Grounds of the opposition was intended to be directed against the "pulp production" patent, the opponent gave the publication number of the contested patent as 4938 and, after expiry of the opposition period, requested correction to 4928.

III. In the subsequent course of the procedure, the Formalities Section of the Opposition Divisions of the EPO — in response to requests from the patent proprietor — took two decisions concerning the above-mentioned patents.

In a decision dated 13 May 1982 concerning the "pulp production" patent (number wrongly given as "4938" — correct number: "4928") the opposition was found admissible.

In a decision dated 2 July 1982 concerning the "antibiotics" patent (No. 4938), the institution of opposition proceedings against this patent was refused.

IV. The separate appeals by the patent proprietor in appeal cases T 114/82 and T 115/82 are directed against these decisions. For the further content of the files (especially the reasons for the decisions appealed, the notices of appeal and the statements of the grounds of appeal), reference is made to the files, as the decision to be taken by the Board of Appeal is not dependent on them.

Reasons for the Decision

1. The appeals comply with Articles 106 to 108 and Rule 64 EPC. In the case of the "antibiotics" appeal the same applies with regard to the requirement concerning the admissibility of the grievance (Article 107, first sentence, in conjunction with Rule 65(1) EPC). The grievance does not lie in the fact that the

Exposé des faits et conclusions

I. La requérante et titulaire du brevet s'est vu délivrer en 1981 les brevets européens publiés respectivement sous les numéros 4928** (titre: "Dispersion destinée à l'obtention de cellulose et procédé pour l'obtention de cellulose utilisant cette dispersion", abrégé ci-après en "obtention de cellulose") et 4938*** (titre: "Procédé de préparation d'antibiotiques semi-synthétiques du type bêta-lactame", abrégé ci-après en "antibiotiques").

II. En formant une opposition qui, d'après le titre de l'invention et le contenu du mémoire d'opposition, était censée être dirigée contre le brevet "obtention de cellulose", l'opposante a indiqué comme numéro de publication du brevet attaqué le numéro 4938 et a demandé, après l'expiration du délai d'opposition, que cette indication soit corrigée pour devenir le numéro 4928.

III. Dans la suite de la procédure, la Section des formalités des Divisions d'opposition de l'OEB — saisie de requêtes déposées par la société titulaire — a rendu deux décisions concernant les brevets cités ci-dessus.

Par décision du 13 mai 1982 concernant le brevet "obtention de cellulose" (numéro indiqué par erreur: "4938"; numéro correct: "4928"), l'opposition a été déclarée recevable.

Par décision du 2 juillet 1982 concernant le brevet "antibiotiques" (numéro 4938), il n'a pas été admis qu'une opposition soit mise en oeuvre contre ce brevet.

IV. C'est contre ces décisions que sont formés les recours indépendants introduits par la société titulaire et portant respectivement les numéros T 114/82 et T 115/82. En ce qui concerne le reste des faits et conclusions (en particulier les motifs des décisions attaquées, les requêtes déposées avec les actes de recours et les mémoires exposant les motifs des recours), la Chambre renvoie aux dossiers, du fait que ces éléments sont sans importance dans le cas de la décision qu'elle doit rendre.

Motifs de la décision

1. Les recours répondent aux articles 106, 107 et 108 et à la règle 64 de la CBE. Pour le recours dans le cas du brevet "antibiotiques", les exigences de recevabilité du "grief" (article 107, 1^{re} phrase, ensemble la règle 65(1) CBE) sont également satisfaites. Le "grief" ne consiste certes pas en ce que la requé-

* Amtlicher Text.

** Patentanmeldung Nr. 79 101 084.6.

*** Patentanmeldung Nr. 79 101 110.9.

* Translation.

** Application No. 79 101 048 6.

*** Application No. 79 101 110.9.

* Traduction.

** Demandede brevet n° 79 101 084 6

*** Demande de brevet n° 79 101 110.9.

tentanmelderin (*Patentinhaberin*) die Eröffnung eines Einspruchsverfahrens gegen ihr eigenes Patent verwehrt wurde. Die "Beschwerde" besteht lediglich darin, daß in erster Instanz eine Entscheidung ergangen ist, die dem Antrag der Beschwerdeführerin nicht entspricht. Damit ist die Patentinhaberin auch im Fall "Antibiotika" von der angefochtenen Entscheidung i.S.v. Artikel 107 Satz 1 EPÜ "beschwert". Beide Beschwerden sind daher zulässig.

2. Die Beschwerden können gemäß Artikel 9(2) der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern (ABI. EPA 1980, S. 171**, nachfolgend: VOBK) in einem gemeinsamen Verfahren behandelt werden. Der dort vorgesehenen Zustimmung der Beteiligten bedarf es in diesem Falle nicht. Artikel 9(1) VOBK bezieht sich vornehmlich auf Beschwerden mit ähnlichen Rechtsfragen verschiedener Beteiligter. Bei den vorliegenden Beschwerden handelt es sich um dieselben Beteiligten. Der Sachverhalt, der zu den angefochtenen Entscheidungen geführt hat, steht in engem gegenständlichen Zusammenhang. Ferner ist keinerlei Interesse der Beteiligten an getrennter Behandlung erkennbar. Hier liegt vielmehr ein Artikel 9(1) VOBK analoger Fall vor.

3. Der von der Beschwerdeführerin für den Fall nicht antragsgemäßer Entscheidung beantragten mündlichen Verhandlung bedarf es nicht. Hinsichtlich der Aufhebung der erstinstanzlichen Entscheidungen wird antragsgemäß entschieden. Auch eine "rechtliche Beurteilung" i.S.v. Artikel 111(2) EPÜ, durch die die Einspruchsabteilung im weiteren Verfahren gebunden sein könnte, gibt es nicht.

4. Die Entscheidung "Zellstoffgewinnung" ist eine Entscheidung i.S.v. Artikel 106(3) EPÜ, mit der vorab ein Einspruch für zulässig erklärt wurde. Zu einer solchen Entscheidung ist der Formalsachbearbeiter gemäß der "Mitteilung des Vizepräsidenten der Generaldirektion 2 des EPA über die Wahrnehmung einzelner den Einspruchsabteilungen des EPA obliegender Geschäfte durch Formalsachbearbeiter vom 8. Januar 1982" (ABI. EPA 1982, S. 61) nicht befugt. Die dort unter Nummer 6 aufgeführte Befugnis zur "Entscheidung im einseitigen Verfahren über die Unzulässigkeit des Einspruchs ... mit Ausnahme der Fälle nach Regel 55 c) EPÜ" berechtigt nur zur "Verwerfung des Einspruchs als unzulässig" i.S.v. Regel 56 EPÜ, nicht aber zu einer Entscheidung nach Artikel 106(3) EPÜ, mit der ein Einspruch vorab für zulässig erklärt wird. Dies ist in der genannten Nummer 6 auch erkennbar, da sie von einem "einseitigen" Verfahren spricht, wovon jedenfalls bei der Zulassung des

appellant/patent proprietor was refused the institution of opposition proceedings against its own patent but simply in the fact that a decision by the department of the first instance not corresponding to the appellant's request was issued. Consequently, the patent proprietor is "adversely affected" within the meaning of Article 107, first sentence, EPC by the decision appealed in the "antibiotics" case as well. Both appeals are, therefore, admissible.

2. According to Article 9(2) of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal (Official Journal of the EPO 1980, p. 171**), the appeals can be dealt with in consolidated proceedings. In this instance the consent of the parties provided for therein is not required. Article 9(1) of the said Rules of Procedure refers primarily to appeals involving similar points of law filed by different parties. In the appeals in suit the parties are the same. The facts on which the decisions are based are closely related with regard to their subject-matter. Furthermore, the parties have no recognisable interest whatever in separate proceedings. In fact, the case in question is analogous to Article 9(1) of the said Rules.

3. Oral proceedings which were requested by the appellant in the event of a decision not being taken on his submissions are not necessary. A decision will be made as requested on the setting-aside of the decisions of the department of first instance. There is, moreover, no "*ratio decidendi*" within the meaning of Article 111(2) EPC by which the Opposition Division might be bound in the further proceedings.

4. The "pulp production" decision is a decision within the meaning of Article 106(3) EPC, finding an opposition in the first place to be admissible. According to the "Notice of the Vice-President of Directorate-General 2 of the EPO concerning the entrustment to formalities officers of the execution of individual duties falling to the Opposition Divisions of the EPO, dated 8 January 1982" (Official Journal of the EPO 1982, p. 61) a Formalities Officer is not empowered to take such a decision. The power given therein under point 6 to decide "in *ex parte* proceedings on the inadmissibility of the opposition ... with the exception of the cases provided for in Rule 55(c) EPC", entitles the Formalities Officer to "reject the notice of opposition as inadmissible" within the meaning of Rule 56 EPC only and not to take a decision under Article 106(3) EPC, finding an opposition in the first place to be admissible. This may readily be seen from the aforementioned point 6, which refers to "*ex parte*" proceedings, of which

rante et titulaire ne soit vu refuser l'ouverture d'une procédure d'opposition contre son propre brevet. Le "grief" se borne au simple fait qu'en première instance a été rendue une décision qui ne correspond pas à ce que demande la requérante. C'est ainsi que, même dans le cas du brevet "antibiotiques", la décision attaquée n'a "pas fait droit" aux prétentions de la société titulaire, au sens de l'article 107, 1^{re} phrase de la CBE. Les deux recours sont donc recevables.

2. Les recours peuvent, conformément à l'article 9(2) du règlement de procédure des Chambres de recours (JO de l'OEB n° 7/1980, p. 171**; ci-après dénommé "règlement"), être instruits au cours d'une procédure commune. L'accord des parties prévu par cette disposition n'est pas nécessaire dans le cas d'espèce. En effet, l'article 9(1) du règlement s'applique principalement à des recours concernant des questions de droit analogues soulevées par des parties différentes. Or, dans le cas des présents recours, on a affaire aux mêmes parties. Les faits qui ont conduit aux décisions attaquées ont un lien concret étroit. En outre, il n'apparaît pas que les parties aient un quelconque intérêt à ce que les recours soient instruits séparément. On se trouve plutôt dans une situation comparable à celle visée à l'article 9(1) du règlement.

3. Il n'y a pas lieu de recourir à la procédure orale que la requérante a demandée pour l'éventualité d'une décision non conforme à ses requêtes. Pour ce qui est de l'annulation des décisions de la première instance, la Chambre statue conformément aux requêtes. En outre, il n'y a pas là de cas où les motifs et le dispositif de la décision de la Chambre, au sens de l'article 111(2) de la CBE, puissent lier la Division d'opposition dans la suite de la procédure.

4. La décision concernant le brevet "obtention de cellulose" est une décision au sens de l'article 106(3) de la CBE, par laquelle une opposition a été à titre préjudiciel déclarée recevable. L'agent des formalités n'est pas habilité à prendre une telle décision, conformément au "Communiqué du Vice-Président chargé de la direction générale 2 de l'OEB en date du 8 janvier 1982, visant à confier aux agents des formalités certaines tâches incombant normalement aux divisions d'opposition de l'OEB" (JO de l'OEB n° 2/1982, p. 61). La compétence en matière de "décision au cours de la procédure intéressant une seule partie, constatant l'irrecevabilité de l'opposition ... sauf en cas d'irrecevabilité découlant de l'inobservation de la règle 55 c) de la CBE", mentionnée au point 6 de ce communiqué, ne vaut que pour le "rejet de l'opposition pour irrecevabilité" au sens de la règle 56 de la CBE, mais non pour une décision au sens de l'article 106(3) de la CBE, par laquelle une opposition est à titre préjudiciel

* Amtlicher Text.

** Siehe auch ABI. 1/1983. S. 7 ff.

* Translation.

** see also OJ 1/1983, p. 7 et seq.

* Traduction.

** voir aussi JO n° 1/1983, p. 7 s.

Einspruchs nicht mehr gesprochen werden kann.

5. Unter diesen Umständen ist die angefochtene Entscheidung aufzuheben und die Sache gemäß Artikel 111(1) EPÜ an das Organ zurückzuverweisen, dessen Zuständigkeit sich aus dem Übereinkommen ergibt. Dies ist gemäß Artikel 19(1) EPÜ die nach der Geschäftsordnung zuständige Einspruchsabteilung. (Siehe hierzu auch J 10/82 vom 21. Dezember 1982, ABI.EPA 1983, S. 94).

6. Entsprechendes gilt für die Entscheidung "Antibiotika". Wie bereits oben (1.) gesagt, ist die Beschwerde auch in diesem Fall zulässig, obwohl die eigenartige Situation vorliegt, daß eine Patentinhaberin die Durchführung eines Einspruchs gegen ihr Patent anstrebt. Anscheinend ging es der Patentinhaberin in diesem Fall darum, eine logisch konsequente Haltung gegenüber dem Fall "Zellstoffherstellung" einzunehmen. Hierzu dürfte aber eine Erklärung der Patentinhaberin genügen, daß sie den Einspruch als gegen das Patent "Antibiotika" eingelegt betrachtet und bereit ist, ihn als solchen durchzuführen.

Im übrigen sei darauf aufmerksam gemacht, daß die Frage der Zulässigkeit oder Unzulässigkeit des Einspruchs in den beiden Fällen nicht zwangsläufig spiegelbildlich ist. Eine Verneinung der Zulässigkeit im Falle "Zellstoffgewinnung" bedeutet nicht unbedingt Bejahung im Falle "Antibiotika". Im letzteren Falle mag es zweifelhaft sein, ob die ganz auf "Zellstoffgewinnung" ausgerichtete Einspruchsbegründung die Zulässigkeit eines Einspruchs gegen das Patent "Antibiotika" eröffnen könnte.

1. Entsprechend der oben (unter 5.) genannten Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer ist in beiden Fällen gemäß Regel 67 EPÜ die Rückzahlung der Beschwerdegebühr anzuordnen. Die Billigkeit ergibt sich aus dem Verfahrensfehler (d.h. der Unzuständigkeit der Erstinstanz) und der deswegen für notwendig erachteten Rückverweisung.

Aus diesen Gründen

wird wie folgt entschieden:

1. Die Beschwerdesachen T 114/82 und T 115/82 werden miteinander verbunden.
2. Die Entscheidungen der Formalprüfungsstelle der Einspruchsabteilungen des Europäischen Patentamts vom 13. Mai 1982 betreffend das europäische Patent mit der Veröffentlichungsnummer 4928 und vom 2. Juli 1982 betreffend

* Amtlicher Text.

there is no question when talking of the admissibility of an opposition.

5. Under these circumstances, the decision appealed must be set aside and the case remitted in accordance with Article 111(1) EPC to the department competent under the Convention. According to Article 19(1) EPC, this is the Opposition Division to which responsibility is given under the business distribution scheme (in this connection see also J 10/82 dated 21 December 1982, Official Journal of the EPO 1983, p. 94).

6. The same applies *mutatis mutandis* to the "antibiotics" decision. As already mentioned (1. above), the appeal is also admissible in this instance — although the situation is a curious one in that it is the patent proprietor which is endeavouring to have opposition proceedings instituted against its patent. It would seem that in this case the patent proprietor wanted to adopt a logical and consistent position with regard to the "pulp production" case. However, a declaration by the patent proprietor that it regards the notice of opposition as filed against the "antibiotics" patent and that it is prepared to have opposition proceedings instituted on that basis should suffice here.

It should also be borne in mind that the question of the admissibility or inadmissibility of the opposition is not necessarily identical in both cases: declaring the "pulp production" opposition to be inadmissible does not automatically mean that the "antibiotics" case is admissible. In the latter case, there may be doubt as to whether a statement of grounds directed entirely at "pulp production" can make an opposition to the "antibiotics" patent admissible.

7. In accordance with the decision of the Legal Board of Appeal mentioned under 5. above, the reimbursement of the appeal fee pursuant to Rule 67 EPC must be ordered in both cases. The equity of such an order derives from the procedural error (i.e. the first instance was not competent to decide) and the consequent necessity of remitting the case to the competent department.

For these reasons,

it is decided that:

1. Appeal cases T 114/82 and T 115/82 are hereby consolidated.
2. The decisions of the Formalities Section of the Opposition Divisions of the European Patent Office dated 13 May 1982 concerning the European patent bearing the publication number 4928 and 2 June 1982 concerning the

* Translation.

déclarée recevable. Ledit point 6 ne permet du reste pas de s'y tromper, car il y est question d'une procédure "intéressant une seule partie", ce qui, en tout état de cause, ne saurait s'appliquer en cas de recevabilité de l'opposition.

5. Dans ces circonstances, il y a lieu d'annuler la décision attaquée et de renvoyer l'affaire, conformément à l'article 111(1) de la CBE, à l'instance dont la compétence découle de la Convention, c'est-à-dire, en vertu de l'article 19(1) de la CBE, à la Division d'opposition que prévoit la répartition des attributions (cf. également la décision J 10/82 du 21 décembre 1982, JO de l'OEB n° 3/1983, p. 94).

6. Il en va de même pour la décision concernant le brevet "antibiotiques". Comme cela a déjà été établi plus haut (cf. point 1), le recours est également recevable dans ce cas, malgré le caractère singulier de la situation dans laquelle une société titulaire d'un brevet essaie d'obtenir qu'une opposition soit dirigée contre ce brevet. Selon toute apparence, il s'agissait pour la société titulaire d'adopter une attitude logique par rapport à l'affaire "obtention de cellulose". Pour cela, il devrait toutefois suffire que ladite société déclare qu'elle considère l'opposition comme formée contre le brevet "antibiotiques" et qu'elle est prête à la mettre en oeuvre comme telle.

Au demeurant, on observera que la question de la recevabilité ou de l'irrecevabilité de l'opposition ne se règle pas nécessairement de façon inverse dans un cas par rapport à l'autre. Une négation de la recevabilité dans le cas "obtention de cellulose" n'entraîne pas nécessairement une affirmation dans le cas "antibiotiques". Dans ce dernier cas, il peut être douteux que les motifs d'opposition entièrement articulés en fonction du cas "obtention de cellulose" soient susceptibles de fonder la recevabilité d'une opposition contre le brevet "antibiotiques".

7. Conformément à la décision de la Chambre de recours juridique, citée ci-dessus (cf. point 5), il y a lieu d'ordonner dans les deux cas le remboursement de la taxe de recours prévu à la règle 67 de la CBE. En effet, le vice de procédure (pour incompétence de la première instance) et le renvoi de l'affaire décidé en conséquence sont de nature à justifier le remboursement.

Par ces motifs,

il est statué comme suit:

1. Les recours n^{os} T 114/82 et T 115/82 sont joints.
2. Les décisions de la Section des formalités des Divisions d'opposition de l'Office européen des brevets en date du 13 mai 1982 concernant le brevet européen publié sous le numéro 4928 et du 2 juillet 1982 concernant le brevet

* Traduction.

das europäische Patent mit der Veröffentlichungsnummer 4938 werden aufgehoben und die Sachen zur Fortsetzung des Verfahrens an die zuständige Einspruchsabteilung zurückverwiesen.

3. Die Rückzahlung der Beschwerdegebühren wird angeordnet.

European patent bearing the publication number 4938 respectively, are set aside and the cases remitted to the competent Opposition Division for prosecution of the procedure.

3. Reimbursement of the appeal fees is ordered.

européen publié sous le numéro 4938 sont annulés et les affaires renvoyées pour la poursuite de la procédure à la Division d'opposition compétente.

3. Les taxes de recours seront remboursées.

Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.3.1 vom 20. April 1983
T 65/82 *

Decision of the Technical Board of Appeal 3.3.1 dated 20 April 1983
T 65/82 *

Décision de la Chambre de recours technique 3.3.1 du 20 avril 1983
T 65/82 *

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: D. Cadman
Mitglied: G. Szabo
Mitglied: O. Bossung

Composition of the Board:

Chairman: D. Cadman
Member: G. Szabo
Member: O. Bossung

Composition de la Chambre:

Président: D. Cadman
Membre: G. Szabo
Membre: O. Bossung

Anmelderin: Bayer A.G.

Stichwort: "Cyclopropan/BAYER"

EPÜ Artikel 56, 52(1)

"Zwischenprodukte" — "Erfinderische Tätigkeit"

Applicant: Bayer A.G.

Headword: "Cyclopropane/BAYER"

EPC Articles 56, 52(1)

"Intermediates" — "Inventive step"

Demanderesse: Bayer A.G.

Référence: "Cyclopropane/BAYER"

CBE Articles 56 et 52(1)

"Produits intermédiaires" — "Activité inventive"

Leitsatz

Headnote

Sommaire

I. Neue Zwischenprodukte, die in (nicht erfinderischen) Analogieverfahren zur Herstellung von patentierbaren Weiterverarbeitungsprodukten (d. h. Endprodukten oder Zwischenprodukten verschiedener Art) auftreten, müssen — um als Zwischenprodukt gelten zu können — für die Weiterverarbeitungsprodukte einen Strukturbeitrag geben. Auch wenn diese Voraussetzung vorliegt, sind solche Zwischenprodukte nicht ohne weiteres, d. h. nicht ohne Berücksichtigung des Standes der Technik erfinderisch.

I. New intermediates which take part in (non-inventive) analogy processes for the preparation of patentable subsequent products (i.e. end products or intermediates of various kinds), must — in order to qualify as intermediates — provide a structural contribution to the subsequent products. Even where this condition is met, such intermediates are not thereby unconditionally inventive, i.e. not without taking the state of the art into consideration.

I. Des produits intermédiaires nouveaux, obtenus selon des procédés par analogie (n'impliquant pas une activité inventive) pour la préparation de produits brevetables élaborés (c'est-à-dire de produits finals ou de produits intermédiaires de différents types), doivent — pour pouvoir être considérés comme produits intermédiaires — fournir une contribution à la structure des produits de transformation ultérieure. Même lorsque cette condition est remplie, de tels produits intermédiaires ne sont considérés comme impliquant une activité inventive que s'il est dûment tenu compte de l'état de la technique.

II. Als Stand der Technik in bezug auf die Zwischenprodukte sind dabei zwei verschiedene Bereiche (siehe nachfolgend III. und IV.) in Betracht zu ziehen. Einmal (siehe nachfolgend III.) ist der "Zwischenprodukt-nahe" Stand der Technik zu betrachten. Dies sind alle Verbindungen, die als in ihrer chemischen Konstitution den Zwischenprodukten nahekommend ermittelt wurden. Zum anderen (siehe nachfolgend IV.) muß auch der "Produkt-nahe" Stand der Technik berücksichtigt werden. Dies sind diejenigen Verbindungen, die als in ihrer chemischen Konstitution den Weiterverarbeitungsprodukten nahekommend ermittelt wurden.

II. As state of the art in relation to intermediates there are two different areas (see III and IV below) to be taken into account. One is (see III below) the "close-to-the-intermediate" state of the art. These are all compounds identified from their chemical composition as lying close to the intermediates. On the other hand (see IV below) the "close-to-the-product" state of the art must also be taken into account, i.e. those compounds identified from their chemical composition as lying close to the subsequent products.

II. Comme état de la technique en rapport avec les produits intermédiaires, il convient alors de prendre en considération deux domaines différents (voir points III et IV ci-après): d'une part (voir point III, ci-après) l'état de la technique "proche du produit intermédiaire"; ce sont tous les composés qui ont été considérés comme proches des produits intermédiaires par leur constitution chimique; d'autre part (voir point IV ci-après), l'état de la technique "proche de produit"; ce sont les composés qui ont été considérés comme proches des produits de transformation ultérieure par leur constitution chimique.

III. In bezug auf den Zwischenprodukt-nahen Stand der Technik ist zu fragen, ob der Fachmann aus ihm die Notwendigkeit erkennen konnte, bei bekannten Verbindungen gewisse zielgerichtete Modifikationen vorzunehmen, um dasjenige Zwischenprodukt zu erhalten, das allein ihn in die Lage versetzen konnte, die Aufgabe zu lösen, die

III. With respect to the "close-to-the-intermediate" state of the art, the question is whether or not the skilled man could have deduced from it the need to carry out certain purposive modifications to known compounds in order to obtain that intermediate which alone could enable him to solve the problem of making the subsequent products

III. En ce qui concerne l'état de la technique "proche du produit intermédiaire", on se demandera si l'homme du métier pouvait en déduire la nécessité d'effectuer sur des composés connus certaines modifications visant à obtenir le produit intermédiaire qui seul pouvait le mettre en mesure de résoudre le problème de l'obtention des produits

* Amtlicher Text.

* Translation.

* Traduction.

Weiterverarbeitungsprodukte durch ein Analogieverfahren zu schaffen. Da es — voraussetzungsgemäß — diese Aufgabe im Stand der Technik nicht gibt, ist die Frage zu verneinen, sofern nicht bereits eine Verbindung verfügbar war, die in gleicher Weise reagiert und im wesentlichen identische Resultate ergeben könnte.

IV. In bezug auf den "Produkt-nahen" Stand der Technik ist dann weiter zu fragen, ob der Fachmann daraus das beanspruchte Zwischenprodukt in naheliegender Weise hätte ableiten können. Ist diese Frage zu verneinen, so schließt dies ein, daß das Zwischenprodukt einen Beitrag zur Strukturunterscheidung des Weiterverarbeitungsprodukts gegenüber dem Stand der Technik gibt.

V. Es wird daher (nach I.) für die Anerkennung eines Produkts als Zwischenprodukt definitionsgemäß vorausgesetzt, daß das Zwischenprodukt für die Weiterverarbeitungsprodukte einen Strukturbeitrag gibt. Für die Anerkennung einer erfinderischen Tätigkeit wird (nach III.) außerdem verlangt, daß für den Fachmann aus dem "Zwischenprodukt-nahen" Stand der Technik keine Verbindung verfügbar war, die denselben Zweck gleichwertig zu erfüllen vermochte. Ferner darf (nach IV.) das Zwischenprodukt nicht in einer naheliegenden Weise von "Produkt-nahen" Verbindungen ableitbar sein. Der vom Zwischenprodukt gegebene Strukturbeitrag muß zumindest eines jener Merkmale darstellen, die die Weiterverarbeitungsprodukte von den bekannten Verbindungen des "Produkt-nahen" Standes der Technik unterscheiden. Der Beitrag muß daher ein "Beitrag zur Strukturunterscheidung" sein.

Sachverhalt und Anträge

I. Die am 17. September 1979 angemeldete und am 16. April 1980 veröffentlichte Patentanmeldung 79 103 487.9 mit der Veröffentlichungsnummer 0009 708, für welche die Priorität der Voranmeldung in der Bundesrepublik Deutschland vom 29. September 1978 in Anspruch genommen wird, wurde durch die Entscheidung der Prüfungsabteilung des Europäischen Patentamts vom 16. Februar 1982 zurückgewiesen. In der Entscheidung wurde die Patentfähigkeit des Gegenstands der Ansprüche 1 und 2 sowie 7 bis 10 anerkannt, jedoch wurde der Anspruch 3, der auf Zwischenprodukte für die Herstellung der neuen Verbindungen nach Anspruch 1 gerichtet ist, für nicht gewährbar erklärt. Die Ansprüche 1 und 3 haben folgenden Wortlaut:

by means of a specific analogy process. Since the assumption is that this problem does not exist in the prior art, the answer must be in the negative, provided there is no compound already available which reacts in the same manner with substantially identical results.

IV. With respect to the "close-to-the-product" state of the art, a further question then is whether or not the skilled man could have derived from it the claimed intermediate in an obvious fashion. If the answer is again in the negative, this implies that the intermediate makes a contribution to the structural differentiation of the subsequent product from that prior art.

V. It is therefore (according to I) by definition a condition for the recognition of a product as an intermediate that it makes a structural contribution to the subsequent products. For inventive step to be recognised, a further requirement (according to III) is that no compound was available to the skilled man out of the "close-to-the-intermediate" prior art which could have fulfilled the same purpose equally well. Furthermore the intermediate must not (according to IV) be derivable in an obvious fashion from "close-to-the-product" compounds. The structural contribution provided by the intermediate must display at least one of those features which differentiate the subsequent products from the known compounds in the "close-to-the-product" prior art. The contribution must therefore be a "contribution to the structural differentiation."

Summary of Facts and Submissions

I. Patent application No. 79 103 487.9, filed on 17 September 1979 and published on 16 April 1980 (publication number 0 009 708), claiming priority from the prior application in the Federal Republic of Germany dated 29 September 1978, was refused by decision of the Examining Division of the European Patent Office of 16 February 1982. In that decision the patentability of the subject-matter of Claims 1 and 2 and 7 to 10 was recognised, but Claim 3, which is directed at intermediates for the preparation of new compounds in accordance with Claim 1, was declared not patentable. Claims 1 and 3 are worded as follows:

plus élaborés moyennant un procédé spécifique par analogie. Comme — par hypothèse — ce problème ne se pose pas dans l'état de la technique, on répondra à cette question par la négative, dans la mesure où l'on ne disposait pas déjà d'un composé réagissant de manière analogue et pouvant donner des résultats sensiblement identiques.

IV. En ce qui concerne l'état de la technique "proche du produit", on se demandera également si l'homme du métier aurait pu en déduire le produit intermédiaire revendiqué de manière évidente. Si la réponse à cette question est négative, il s'ensuit que le produit intermédiaire apporte une contribution à la différenciation structurale du produit de transformation ultérieure par rapport à l'état de la technique.

V. On admet donc par définition (cf. I), pour la reconnaissance d'un produit comme produit intermédiaire, que le produit intermédiaire fournit une contribution structurale au produit de transformation ultérieure. Pour la reconnaissance d'une activité inventive, il est exigé en outre (cf. point III) que l'homme du métier n'ait pas disposé, d'après l'état de la technique "proche du produit intermédiaire", de composés qui pouvaient atteindre le même objectif de façon équivalente. En outre (cf. point IV) le produit intermédiaire ne doit pas pouvoir être obtenu de manière évidente à partir de composés "proches des produits". La contribution à la structure fournie par le produit intermédiaire doit représenter au moins une des caractéristiques qui distinguent les produits de transformation ultérieure des produits compris dans l'état de la technique "proche du produit". Cette contribution doit par conséquent s'analyser en une "contribution à la différenciation structurale".

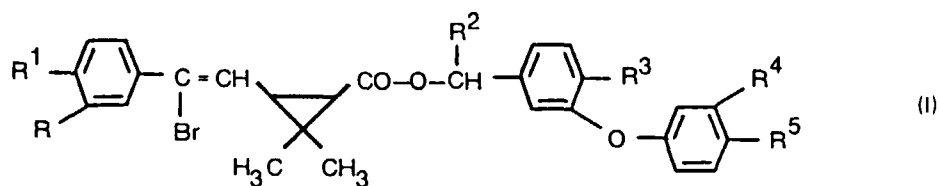
Exposé des faits et conclusions

I. Lademande debrevetn° 79 103 487.9 déposée la 17 septembre 1979 et publiée le 16 avril 1980 sous le n° 0 009 708, pour laquelle est revendiquée la priorité d'une demande antérieure déposée le 29 septembre 1978 en République fédérale d'Allemagne, a été rejetée par décision de la Division d'examen de l'Office européen des brevets en date du 16 février 1982. Cette décision constate la brevetabilité de l'objet des revendications 1 et 2, ainsi que 7 à 10, tandis que la revendication 3, qui concerne des produits intermédiaires pour la préparation de nouveaux produits selon la revendication 1, n'a pas été admise. Les revendications 1 et 3 s'énoncent comme suit:

"1. Substituierte Bromostyryl-cyclopropan-carbonsäureester der Formel I

"1. Substituted bromostyryl-cyclopropane carbonic acid esters of formula I

"1. Esters d'acides bromostyryl-cyclopropanecarboxyliques substitués de formule I



in welcher

R für Wasserstoff, Halogen, Alkyl oder Alkoxy steht,

R¹ für Wasserstoff, Halogen, Alkyl, Alkoxy, Alkylthio oder zusammen mit R für Methylendioxy steht,

R² für Wasserstoff, Cyano oder Äthynyl steht,

R³, R⁴ und R⁵ gleich oder verschieden sind und für Wasserstoff oder halogen stehen mit der Maßgabe, daß wenigstens einer der Reste R³, R⁴ oder R⁵ für Halogen steht.

3. Bromostyryl-cyclopropan-carbonsäuren der Formel II

in which

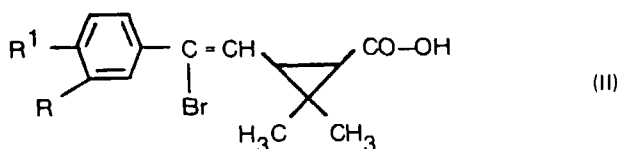
R stands for hydrogen, halogen, alkyl or alkoxy,

R¹ stands for hydrogen, halogen, alkyl, alkoxy, alkylthio or, together with R, for methylene dioxy,

R² stands for hydrogen, cyano or ethynyl,

R³, R⁴ and R⁵ are the same or different and stand for hydrogen or halogen, provided at least one of the remaining R³, R⁴ or R⁵ stands for halogen.

3. Bromostyryl-cyclopropane carbonic acids of formula II



in welcher

R und R¹ die unter (1) angegebene Bedeutung haben."

II. Die Beschwerdeführerin hat für Produkte nach Anspruch 1 bzw. Formel I die Bezeichnung "Weiterverarbeitungsprodukte" verwendet. Dieser Ausdruck soll in dieser Entscheidung beibehalten werden. Unter "Weiterverarbeitungsprodukten" sind dabei mit Hilfe der Zwischenprodukte (in dieser Entscheidung: Produkte nach Anspruch 3 bzw. Formel II) gewonnene Endprodukte zu verstehen wie auch Produkte, die erst nach Weiterverarbeitung zu Endprodukten ihrem endgültigen Zweck dienen können.

III. Die Prüfungsabteilung führt im einzelnen aus, der Gegenstand des Anspruchs 3 beruhe nicht auf einer erfinderischen Tätigkeit. Zwar seien die Verbindungen der im Anspruch gegebenen Formel II Zwischenprodukte, die zur Herstellung der Endprodukte der Formel I verwendet werden können, sie wiesen aber keine besonderen patentbegründenden Eigenschaften auf. Solche Zwischenprodukte seien nur in Analogieverfahren verwendbar und strukturanalog zu den in bekannten Verfahren verwendeten Ausgangsstoffen. Daher hätten sie dieselbe Funktion und ermöglichten auch die Herstellung ähnlicher Insektizide.

in which

R and R¹ have the meanings indicated in (1)."

II. The appellant has used the term "subsequent products" (Weiterverarbeitungsprodukte) for products in accordance with Claim 1/formula I. That expression will be retained in this decision. The term "subsequent products" denotes end products obtained with the aid of intermediates (in this decision: products in accordance with Claim 3/formula II) as well as products which can serve their final purpose only after further processing into end products.

III. The Examining Division stated specifically that the subject-matter of Claim 3 was not based on inventive step. The compounds of formula II as indicated in the claim were indeed intermediates which could be used in the preparation of the end products of formula I, but they did not display any particular properties justifying patentability. Such intermediates could only be used in analogy processes and were structurally analogous with the starting materials used in known processes. They therefore had the same function and also made it possible to prepare similar insecticides.

dans laquelle

R représente l'hydrogène, un halogène ou un groupe alkyle ou alcoxy,

R¹ représente l'hydrogène, un halogène ou un groupe alkyle, alcoxy, alkylthio ou, conjointement avec R, méthylendioxy,

R² représente l'hydrogène ou un groupe cyano ou éthynyle,

R³, R⁴ ou R⁵ sont identiques ou différents et représentent l'hydrogène ou un halogène, avec pour condition qu'au moins l'un des restes R³, R⁴ ou R⁵ soit un halogène.

3. Acides bromostyryl-cyclopropanecarboxyliques de formule II

dans laquelle

R et R¹ ont la signification indiquée sous (1)."

II. La requérante a utilisé pour les produits selon la revendication 1 ou la formule I la dénomination "produits de transformation ultérieure". Cette expression sera retenue dans la présente décision. Par "produits de transformation ultérieure", il faut entendre des produits finals obtenus à l'aide des produits intermédiaires (dans la présente décision: produits selon la revendication 3 ou la formule II), ainsi que des produits dont l'usage final n'est obtenu qu'après transformation ultérieure en des produits finals.

III. La Division d'examen a constaté, détails à l'appui, que l'objet de la revendication 3 ne repose pas sur une activité inventive. Certes, les composés ayant la formule II indiquée dans la revendication sont des produits intermédiaires qui peuvent servir à la préparation des produits finals de formule I, mais ils ne présentent pas de propriétés particulières qui justifieraient leur brevetabilité. De tels produits intermédiaires ne sont utilisables que dans des procédés par analogie et ils sont analogues sur le plan structural aux substances de départ utilisées dans des procédés connus. Par conséquent, ils ont la même fonction et permettent également la production d'insecticides semblables.

Es werde nicht bezweifelt, daß die in Anspruch 3 beanspruchten Säuren die Eigenschaften der Weiterverarbeitungsprodukte mitbestimmen könnten, es könne aber nicht anerkannt werden, daß diese Mitbestimmung — als "lediglich partiell kausaler Zusammenhang" — die erfinderische Tätigkeit zu begründen vermögen. Die erfinderische Tätigkeit, auf der die Weiterverarbeitungsprodukte beruhten, könnte sich auf Zwischenprodukte übertragen lassen, sofern deren unerwartete Eigenschaften ausschließlich von der Struktur der Zwischenprodukte bestimmt würden.

IV. Gegen diese Entscheidung richtet sich die am 1. März 1982 unter Entrichtung der Beschwerdegebühr eingelegte Beschwerde der Anmelderin, die gleichzeitig im wesentlichen wie folgt begründet wird: Die Wirkstoffe der Formel I (Anspruch 1) seien patentfähig. Die Zwischenprodukte der Formel II seien ebenfalls neu und gewerblich anwendbar. Wenn diese Zwischenprodukte, wie von der Prüfungsabteilung verlangt, selbst wertvolle Eigenschaften aufweisen müßten, dann würden keine Zwischenprodukte, sondern Endprodukte vorliegen. Die Verbindungen der Formel II hätten eine wichtige Eigenschaft: ihre Konstitution. Die Eigenschaften der Endprodukte seien daher zumindest mitbestimmt. Dieser Beitrag sei überlegen und überraschend. Es sei nicht notwendig, unmittelbare Wirkungen aufzuzeigen. Heilmittel, Stabilisatoren und Farbstoffe wirkten beispielsweise auch mittelbar. Die Forderung nach einer ausschließlichen Kausalität gehe weit über die Anforderungen des Übereinkommens hinaus. Eine wissenschaftliche Erklärung dafür, warum der Erfolg erzielt wird, sei nicht erforderlich. In der Mehrheit der Vertragsstaaten seien Zwischenprodukte schutzfähig. Weder das Übereinkommen noch die Prüfungsrichtlinien enthielten besondere Bestimmungen für Zwischenprodukte.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht den Artikeln 106 bis 108 und der Regel 64 EPÜ; sie ist daher zulässig.

2. Die neuen Endprodukte und ihre Herstellung gemäß den Ansprüchen 1 und 2 sowie das entsprechende Mittel zur Bekämpfung von Insekten oder Spinnentieren und seine Herstellung (Ansprüche 7 bis 10) sind bereits von der Prüfungsabteilung als patentfähig anerkannt worden (siehe Bescheid vom 10. April 1981). Die chemischen Verbindungen der Formel I entsprechen einer Auswahl aus einer umfangreichen Gruppe von Estern (DE-A-2 738 150 (Seite 2)). Soweit Überschneidungen vorliegen, unterscheiden sich die neuen Produkte nach Anspruch 1 von den des Standes

It was not in question that the acids claimed in Claim 3 could co-determine the properties of the subsequent products. It could not, however, be accepted that such co-determination — being "merely a partially causal relationship" — was capable of establishing inventive step. The inventive step on which the subsequent products were based could be transferred to intermediates, provided their unexpected properties were determined exclusively by the structure of the intermediates.

IV. The appellant lodged an appeal against this decision on 1 March 1982 with payment of the appeal fee, at the same time filing a Statement of Grounds, the essence of which was as follows: The active substances of formula I (claim 1) were patentable. The intermediates of formula II were also new and susceptible of industrial application. If these intermediates had themselves to display valuable properties, as demanded by the Examining Division, they would then not be intermediates but end products. The compounds of formula II had one important property: their composition. The properties of the end products were therefore at least co-determined. This contribution provided superiority and was surprising. It was not necessary to show direct effects. Medicines, stabilisers and dyes, for example, also functioned in an indirect way. The demand for an exclusive causality went far beyond the requirements of the Convention. A scientific explanation as to why the success is achieved was not necessary. Intermediates were capable of protection in the majority of Contracting States. Neither the Convention nor the Guidelines for Examination contained special regulations for intermediates.

Reasons for the Decision

1. The appeal complies with Articles 106 to 108 and Rule 64 EPC and is, therefore, admissible.

2. The new end products and their preparation according to Claims 1 and 2, as well as the appropriate formulation against insects and spiders and the preparation thereof (Claims 7 to 10) were already recognised as patentable by the Examining Division (cf. Communication of 10 April 1981). The chemical compounds according to formula I represent a selection from a large class of esters (DE-A-2 738 150 (page 2)). As far as there is any overlap, the new products of Claim 1 are differentiated from those in the state of the art not only by the limited possibilities of sub-

Il ne fait aucun doute, selon la Division d'examen, que les acides faisant l'objet de la revendication 3 peuvent contribuer à conditionner les propriétés des produits de transformation ultérieure, mais on ne peut soutenir que cette contribution — en tant que "relation causale seulement partielle" — justifie d'une activité inventive. L'activité inventive dont font preuve les produits de transformation ultérieure pourrait s'étendre aux produits intermédiaires, dans la mesure où les propriétés inattendues des premiers seraient déterminées exclusivement par la structure des produits intermédiaires.

IV. Contre cette décision, le demandeur a introduit un recours le 1er mars 1982 en acquittant la taxe correspondante. Elle a simultanément motivé pour l'essentiel son recours comme suit: les constituants actifs de formule I (revendication 1) seraient brevetables. Les produits intermédiaires de formule II seraient également nouveaux et susceptibles d'application industrielle. Si ces produits intermédiaires devaient, comme l'exige la Division d'examen, présenter eux-mêmes des propriétés intéressantes, on ne se trouverait pas alors en présence de produits intermédiaires, mais de produits finals. Les composés de formule II auraient une propriété importante: leur constitution. Ils apporteraient donc, à tout le moins, une contribution aux propriétés des produits finals. Cette contribution serait remarquable et inattendue. Il ne serait pas nécessaire de présenter des effets directs. Les médicaments, les stabilisants et les colorants, par exemple, agissent aussi indirectement. L'exigence d'une causalité exclusive dépasserait de loin les impératifs de la Convention. On ne saurait demander une explication scientifique de la raison pour laquelle le succès est obtenu. Les produits intermédiaires sont brevetables dans la majorité des Etats contractants. De surcroît, la Convention et les Directives relatives à l'examen ne comportent pas de dispositions particulières ayant trait aux produits intermédiaires.

Motifs de la décision

1. Le recours répond aux conditions énoncées aux articles 106, 107 et 108 et à la règle 64 de la CBE; il est donc recevable.

2. Les nouveaux produits finals et leur préparation selon les revendications 1 et 2, ainsi que la formulation correspondante pour la lutte contre les insectes ou les arachnides et sa préparation (revendications 7 à 10), ont déjà été reconnus comme brevetables par la Division d'examen (voir notification du 10 avril 1981). Les composés chimiques de formule I représentent une sélection parmi un groupe important d'esters (document DE-A-2 738 150 (page 2)). Pour autant qu'il y ait chevauchement, les nouveaux produits selon la revendication 1 se distinguent

* Amtlicher Text.

* Translation.

* Traduction.

der Technik nicht nur durch die beschränkten Möglichkeiten der Substitution am Säureteil und am Alkoholteil des Moleküls, sondern auch dadurch, daß sie ein Bromatom in einer bestimmten Position aufweisen. Ein Beweis wurde vorgelegt, um glaubhaft zu machen, daß diese Mittel im Vergleich zu strukturell naheliegenden Verbindungen eine überraschend bessere Wirkung zeigen.

3. Anspruch 3 (Formel II) bestimmt dagegen eine entsprechende Gruppe von Bromstyryl-cyclocarbonsäuren, die sich als Zwischenprodukte in Säure-Derivate unwandeln lassen (z.B. Säurechloride, die nach Seite 10 der Anmeldung ebenfalls neu sind), die dann durch Esterifikation in die Endprodukte gemäß Formel I unmittelbar überführt werden können. Die beanspruchten Säuren entsprechen ebenfalls einer Auswahl aus einer bekannten Gruppe (siehe DE-A-2 738 150, Seite 4; Verseifungsprodukte der Verbindungen gemäß Formel I-a), ohne im einzelnen bekannte Varianten einzuschließen. Die ausgewählte Untergruppe ist nicht einfach nur ein Repräsentant des Ganzen, der der Menge der Möglichkeiten rein zufällig entnommen wurde, ohne daß ihr eine weitere technische Bedeutung zukommt. Die Mitglieder der Untergruppe weisen vielmehr alle eine Eigenschaft auf, die nicht durch die Gruppe der Verbindungen nach der ursprünglichen Formel I-a der Entgegenhaltung repräsentiert wird, nämlich der gesicherten Fähigkeit, in die vorteilhaften Endprodukte gemäß Formel I überführt werden zu können. Anspruch 3 stellt daher eine distinktive Gruppe mit einer Besonderheit dar, die keine wesentliche Übereinstimmung mit der ursprünglichen Gruppe aufweist, was ihre Neuheit als Gruppe bestätigt.

4. Die ausgewählten Zwischenprodukte müssen selbst auf einer erfinderischen Tätigkeit beruhen, um gewährbar zu sein. Der diesen Zwischenprodukten naheliegende Stand der Technik (z.B. DE-A-2 738 150) enthält keine spezifischen Verbindungen, die in derselben Weise wie die Verbindung der Formel II geeignet wären, durch dieselben Verfahren dieselben gewünschten Produkte nach Formel I zu liefern. Aus den im Recherchenbericht genannten vorveröffentlichten Entgegenhaltungen läßt sich nichts entnehmen, was den Fachmann zu Strukturen nach Formel II hinführen könnte, also zu Strukturen, die notwendig sind zur Herstellung von Produkten entsprechend der Formel I. Es erweist sich damit, daß Zwischenprodukte nach Anspruch 3 von diesem "Zwischenprodukt-nahen" Stand der Technik nicht ableitbar sind.

5. Weiter ist auch erkennbar, daß die anmeldungsgemäßen, spezifisch modifizierten Zwischenprodukte nicht geeignet sind, die im Stand der Technik offen-

stitution on the acid and alcohol parts of the molecule, but also by having a bromo-atom in a certain position. Evidence was submitted to substantiate that these agents exhibit a surprisingly better effect in comparison with structurally close compounds.

3. Claim 3 (formula II) defines, on the other hand, a corresponding class of bromostyryl-cyclocarbonic acids, which can, as intermediates, be transformed into acid derivatives (e.g. acid chlorides which according to page 10 of the application are likewise new) which can then be directly converted through esterification into the end products according to formula I. The claimed acids also represent a selection from a known class (cf. DE-A-2 738 150, page 4; hydrolysed products of compounds according to formula I-a), without specifically including known variants. The selected sub-class is not a mere sample of the whole taken purely at random from the field of possibilities, without further technical significance. On the contrary, all members of the sub-class show a property, which is not represented by the class of compounds according to the original formula I-a of the citation, namely the assured capability of being convertible into the advantageous end products according to formula I. Claim 3 presents, therefore, a distinctive class with a peculiarity indicating the absence of identity with the original class and thereby confirming its novelty as a class.

4. The selected intermediates must themselves be based on an inventive step in order to be patentable. The prior art close to these intermediates (e.g. DE-A-2 738 150) discloses no specific compounds which would be suitable to deliver the same desired products according to formula I by means of the same processes, in the same manner as the compound specified in formula II. There is nothing in the previously-published citations raised in the search report which could direct the skilled man towards the structures according to formula II which are necessary for the purpose of preparing the products according to formula I. It is clear, therefore, that the intermediates according to Claim 3 are not derivable from such "close-to-the-intermediate" state of the art.

5. It is also recognisable that the specifically modified intermediates of the application under appeal are unsuitable for the preparation of the structurally

de ceux compris dans l'état antérieur de la technique non seulement par les possibilités limitées de substitution sur la partie acide et sur la partie alcool de la molécule, mais aussi par le fait qu'ils possèdent un atome de brome dans une position déterminée. Une preuve a été présentée de l'activité remarquable et surprenante de ces agents, par comparaison avec des composés proches quant à la structure.

3. La revendication 3 (formule II) définit en revanche un groupe correspondant d'acides bromostyryl-cyclopropanecarboxyliques qui peuvent, en tant que produits intermédiaires, être transformés en dérivés d'acides (par exemple en chlorures d'acide, qui sont également nouveaux d'après la page 10 de la demande), ces derniers étant ensuite convertis directement par estérification en produits finals correspondant à la formule I. Les acides revendiqués correspondent de même à une sélection à partir d'un groupe connu (voir document DE-A-2 738 150, page 4; produits de saponification des composés correspondant à la formule I-a), sans qu'y figure le détail des variantes connues. Le sous-groupe sélectionné ne constitue pas un simple échantillon de l'ensemble, pris au hasard parmi la multitude des possibilités existantes, et qui n'aurait pas d'autre importance au point de vue technique. Les membres du sous-groupe présentent tous au contraire une propriété que ne possède pas le groupe des composés selon la formule initiale I-a de l'antériorité citée, à savoir l'aptitude démontrée à se transformer en produits finals avantageux selon la formule I. La revendication 3 concerne donc un groupe distinct ayant une particularité et ne présentant pas de similitude essentielle avec le groupe initial, ce qui corrobore sa nouveauté en tant que groupe.

4. Pour être brevetables, les produits intermédiaires sélectionnés doivent eux-mêmes impliquer une activité inventive. L'état de la technique proche de ces produits intermédiaires (par exemple le document DE-A-2 738 150) ne contient pas de composés spécifiques qui soient, de la même manière que les composés de formule II, appropriés pour fournir par les mêmes procédés les mêmes produits souhaités que ceux de formule I. D'après les antériorités publiées, citées dans le rapport de recherche, on ne peut rien déduire qui puisse conduire l'homme du métier à des structures selon la formule II, c'est-à-dire à des structures nécessaires pour la préparation de produits correspondant à la formule I. Il s'avère ainsi qu'on ne peut pas déduire de l'état de la technique "proche des produits intermédiaires" les composés intermédiaires selon la revendication 3.

5. On peut voir également que les produits intermédiaires spécifiquement modifiés, conformes à la demande, ne conviennent pas pour préparer les

barten strukturell naheliegenden Weiterverarbeitungsprodukte durch irgendwelche Analogieverfahren herzustellen. Umgekehrt kann gefolgert werden, daß die beanspruchten Zwischenprodukte nicht in naheliegender Weise von dem "Produkt-nahen" Stand der Technik abgeleitet werden können. Verbindungen nach Formel II enthalten insbesondere Substituenten des 2-Bromatoms und die ausgewählten Substituenten der Phenyl-Gruppe, die in die Weiterverarbeitungsprodukte nach Formel I eingegliedert werden und zur Gesamtheit der Unterscheidungsmerkmale beitragen, die die letzteren von den in jeder der Entgegenhaltungen beschriebenen Verbindungen unterscheiden.

6. Zwischenprodukte, die für die Herstellung patentfähiger Weiterverarbeitungsprodukte geeignet sind, enthalten normalerweise zwei wesentliche Teile. Der erste ist die Gesamtheit der Strukturelemente, die unmittelbar in das Produkt eingehen ("Strukturbeitrag"). Den zweiten Teil stellen diejenigen Elemente dar, wie z.B. Radikale, Atome oder Bindungen, welche bei der Reaktion entfernt werden oder verschwinden ("Abspaltungsteile"). Bei Analogieverfahren, also bei als solchen naheliegenden Verfahren, ist die Art der Eingliederung völlig vorhersehbar und daher vorbestimmt. Die Eignung zur Konversion im Analogieverfahren ist aufgrund der Struktur und insbesondere aufgrund der Art der Abspaltungen aus dem allgemeinen Fachwissen abzuleiten. In irgendeiner Weise sind alle Verbindungen "bekannte" potentielle Zwischenprodukte für gewisse Analogieverfahren. Der Fachmann kann auch die Äquivalente einer bekannten Verbindung als ein alternatives Zwischenprodukt in dieser Hinsicht dadurch ableiten, daß er gedanklich ein Abspaltungsteil durch einen anderen Teil gleicher Funktion ersetzt. Während solche neuen alternativen Varianten durch bestimmte Analogieverfahren auch zur Gewinnung einer großen Anzahl von Derivaten geeignet sein können, ist jedes in vorhersehbarer Weise identisch mit dem, das durch Verwendung der bekannten Verbindung erzielt werden kann. Die Frage ist nur, ob ein bestimmtes Produkt so hergestellt werden kann oder nicht.

Wenn dies bejaht werden kann, wirkt dieselbe Eigenschaft, d.h. Fähigkeit in beiden Fällen. Es ist dann von Bedeutung, daß die Patentfähigkeit neuer Verbindungen, die zu naheliegenden bekannten Verbindungen strukturanalog sind, durch Vergleich mit den bekannten zu beurteilen ist, wenn die letzteren eine bereits erkannte Fähigkeit besitzen und die neuen Varianten sich auf die Benützung derselben Eigenschaften stützen. Es sollte sich dann ergeben, daß die Strukturänderungen, die die neue Variante darstellen, durch Herbei-

close subsequent products disclosed in the prior art through any kind of analogy processes. Conversely, it can be concluded that the claimed intermediates cannot be derived in an obvious manner from the "close-to-the-product" state of the art. In particular, compounds according to formula II carry substituents of the 2-bromo-atom and the selected substituents on the phenyl group which are incorporated in the subsequent products according to formula I and contribute to the set of features which differentiate the latter from the compounds described in any of the cited documents.

6. Intermediates which are suitable for the preparation of patentable subsequent products normally contain two essential parts. The first is a collection of those structural elements which are directly incorporated in the product ("structural contribution"). The second part represents those features, e.g. radicals, atoms or bonds which are removed or disappear in the reaction ("split-off parts"). In the case of analogy processes, i.e. processes which are in themselves obvious, the manner of incorporation is completely foreseeable and, therefore, predetermined. The suitability for conversion in the analogy process is deducible from general knowledge in the field on the basis of the structure and particularly of the nature of the split-off parts. In one respect or another, all compounds are "known" potential intermediates for certain analogy processes. The skilled person can also deduce the equivalents of a known compound as an alternative intermediate in this respect by notionally replacing one split-off part with another performing the same function. Whilst such novel alternative variants may also be suitable for making a large number of derivatives by means of particular analogy processes, each result is predictably identical with that obtainable by the use of the known intermediate. The issue is solely whether or not one can obtain a particular product in such a way.

If so, the same property, i.e. capability, takes effect in both cases. It is very relevant in this respect that, whenever a known compound possesses an already recognised capability, the patentability of new close structural analogues which take advantage of that capability must be established by comparison. This should show that the structural modifications represented by the new variants had a technical relevance by bringing about a surprising difference in the effect. This is in contrast to the case where a new type of use is dis-

produits de transformation ultérieure de structure proche décrits dans les antériorités par un quelconque procédé par analogie. Inversement, on peut conclure que les produits intermédiaires revendiqués ne peuvent pas découler de manière évidente de l'état de la technique "proche des produits". Les composés selon la formule II contiennent en particulier comme substituants un atome 2 — bromo et les substituants sélectionnés du groupe phényle, qui sont incorporés dans les produits de transformation ultérieure correspondant à la formule I et contribuent à l'ensemble des caractéristiques distinctives qui différencient ces derniers de tous les composés décrits dans les antériorités.

6. Les produits intermédiaires appropriés à la préparation de produits de transformation ultérieure brevetables contiennent normalement deux parties essentielles. La première est l'ensemble des éléments structuraux qui se retrouvent dans le produit ("contribution à la structure"). La seconde partie est constituée par les éléments, tels que par exemple des radicaux, des atomes ou des liaisons, qui sont éliminés ou disparaissent lors de la réaction ("partie éliminable"). Dans le cas de procédés par analogie, c'est-à-dire dans des procédés évidents en tant que tels, le type d'incorporation est tout à fait prévisible et donc immuable. L'aptitude à la conversion par un procédé par analogie est déterminée, d'après les connaissances générales de l'homme du métier, sur la base de la structure et surtout du type d'élimination. D'une manière ou d'une autre, tous les composés sont des produits intermédiaires virtuels "connus" pour certains procédés par analogie. L'homme du métier peut également envisager les équivalents d'un composé connu comme étant un autre produit intermédiaire possible de ce point de vue, en remplaçant théoriquement un élément éliminable par un autre élément ayant la même fonction. Alors que de nouvelles variantes de ce genre peuvent également convenir, avec des procédés par analogie déterminés, pour l'obtention d'un grand nombre de dérivés, chacun de ceux-ci est identique de manière prévisible à celui que l'on peut obtenir en utilisant le composé connu. Il s'agit seulement de savoir si un produit déterminé peut ou non être préparé de cette manière.

S'il est possible de répondre affirmativement, c'est dans les deux cas la même propriété, c'est-à-dire la même aptitude, qui agit. Il importe alors d'apprécier la brevetabilité de nouveaux composés analogues du point de vue structural à des composés connus approchants, par comparaison avec les composés connus, lorsque ces derniers possèdent une aptitude déjà reconnue et que les nouvelles variantes reposent sur l'utilisation des mêmes propriétés. Il devrait alors s'ensuire que les modifications de structure qui représentent les

* Amtlicher Text.

* Translation.

* Traduction.

führung eines überraschenden Unterschieds in der Wirkung von technischer Bedeutung sind. Dem entgegengesetzt ist der Fall, daß eine neue Art der Verwendung, d.h. neue Eigenschaften für die neuen Varianten entdeckt werden, wobei diese Verwendung bis dahin vollkommen unvorhersehbar ist. Kein Vergleich mit dem Stand der Technik ist daher notwendig. Entsprechend dem obigen Fall sollten neue Zwischenprodukte, die für bestimmte Umsetzungen erkennbar geeignet sind, ebenfalls einen überraschenden Vorteil aufweisen im Vergleich zu bekannten Verbindungen, mit denen sich durch dieselben Analogieverfahren dieselben Weiterverarbeitungsprodukte erzielen lassen. Dieser Vorteil kann sich beispielsweise aus einer unerwarteten Reaktivität oder einer überraschend höheren Ausbeute ("Verfahrenswirkung") ergeben, aber in diesem Fall nicht aus der bloßen Tatsache hergeleitet werden, daß bestimmte neue Weiterverarbeitungsprodukte aus den neuen Zwischenprodukten ebenso gut hergestellt werden können.

7. Andererseits liegt es so, daß, wenn kein geeignetes Zwischenprodukt für den spezifischen Zweck nach dem Stand der Technik zur Verfügung steht, eine bereits bekannte Verbindung zuerst so modifiziert werden muß, daß sie als "Trittsstein" für das gewünschte Analogieverfahren dienen kann. Üblicherweise muß entweder der Teil, der den Strukturbeitrag darstellt, ganz neu geschaffen werden zusammen mit geeigneten reaktionsfähigen Abspaltungsteilen oder er muß, wenn er bereits bekannt, aber mit nicht reaktiven Teilen ausgerüstet ist, zumindest mit fähigen Abspaltungsteilen ausgestattet werden. Keine dieser zweckorientierten Änderungen ist vorhersehbar im Hinblick auf den "Zwischenprodukt-nahen" Stand der Technik ohne Kenntnis der Aufgabe der Herstellung des gewünschten Weiterverarbeitungsprodukts. Wie bereits gesagt, stellen die Zwischenprodukte nach Anspruch 3 Änderungen, d.h. Einschränkungen dieser Art dar.

8. Zwischenprodukte, die in solcher nicht naheliegender Weise als für den beabsichtigten Zweck allein geeignete Mittel bereitgestellt werden, sind jedoch nicht notwendigerweise erfinderisch in Hinblick auf den Stand der Technik, der die Weiterverarbeitungsprodukte der entsprechenden Zwischenprodukte betrifft (d.h. auf den "Produkt-nahen" Stand der Technik). Es wäre anomal, wenn der Fachmann dieselben Zwischenprodukte in naheliegender Weise aus den Schriften ableiten könnte, die zur Feststellung des erfinderischen Charakters der Weiterverarbeitungsprodukte gegenüber dem "Produkt-nahen" Stand der Technik herangezogen werden. Dies wäre beispielsweise der Fall, wenn der Fachmann die beanspruchten Zwischenprodukte auch als geeignete Zwischenprodukte

covered, i.e. new properties for the new variants, which use has been completely unforeseeable beforehand. No comparison with the prior art is therefore necessary. Similarly, novel intermediates which are recognisably suitable for certain conversion reactions, should also exhibit a surprising comparative advantage over any known compound which can also deliver the same subsequent products by the same analogy processes. This may, for example, come from unexpected reactivity or surprisingly better yield ("process effect"), but not, in this instance, from the mere fact that certain new subsequent products could be equally well prepared from the new intermediates.

7. On the other hand, if there is no suitable intermediate available in the state of the art for the specific purpose, a compound already known in itself must first be appropriately modified to provide a "stepping-stone" for the desired analogy process. Typically, either the part contributing to the structure must be provided *de novo*, with any suitable reactive split-off parts, or where the contributory part is already known but is equipped with non-reactive parts, it must at least be equipped with reactive split-off parts. Neither of such purpose-directed modifications is foreseeable with regard to the "close-to-the-intermediate" state of the art without the knowledge of the problem of making the desired subsequent product. The intermediates according to Claim 3 represent, as already suggested, modifications, i.e. limitations of this kind.

8. Intermediates which are thus provided in a non-obvious manner as sole suitable means for the desired purpose, may nevertheless not necessarily be inventive in the light of citations from the state of the art relevant to the subsequent products of the intermediates in the case (i.e. the "close-to-the-product" state of the art). It would be anomalous if the skilled person could derive the same intermediates in an obvious manner from the very documents which serve as a basis for establishing the inventive character of the further products in relation to the "close-to-the-product" prior art. This would, for instance, be the case if the skilled man were able to envisage the claimed intermediates also as suitable intermediates in the preparation of the

nouvelles variantes ont une importance au point de vue technique en ce qu'elles amènent une différence inattendue dans l'activité. A cela s'oppose le cas où est découvert un nouveau type d'application, c'est-à-dire de nouvelles propriétés pour les nouvelles variantes, cette application étant jusqu'alors parfaitement imprévisible. Aucune comparaison avec l'état de la technique n'est donc nécessaire. De la même façon, de nouveaux produits intermédiaires, manifestement appropriés pour des réactions déterminées, devraient présenter un avantage inattendu par comparaison avec des composés connus, avec lesquels on peut obtenir les mêmes produits de transformation ultérieure par les mêmes procédés par analogie. Cet avantage peut par exemple résulter d'une réactivité inattendue ou d'un rendement exceptionnellement élevé ("effet du procédé"), mais dans ce cas, il ne peut pas être déduit du simple fait que des produits de transformation ultérieure déterminés et nouveaux peuvent être aussi bien préparés à partir des nouveaux produits intermédiaires.

7. D'autre part c'est un fait que, lorsqu'on ne dispose d'après l'état de la technique d'aucun produit intermédiaire approprié à l'objectif visé, un composé déjà connu doit auparavant être modifié de telle sorte qu'il puisse servir de "tremplin" pour le procédé par analogie souhaité. Normalement, la partie qui représente la contribution à la structure doit être soit entièrement créée avec des parties éliminables réactives appropriées, soit, lorsqu'elle est déjà connue et qu'elle est pourvue de parties non réactives, être au moins dotée de parties éliminables appropriées. Aucune de ces modifications voulues n'est prévisible, si l'on tient compte de l'état de la technique "proche du produit intermédiaire", sans la connaissance du problème de la préparation du produit de transformation ultérieure souhaité. Comme cela a déjà été dit, les produits intermédiaires selon la revendication 3 représentent des modifications, et plus précisément des limitations de ce type.

8. Des produits intermédiaires ainsi préparés d'une manière non évidente en tant que seul moyen approprié pour atteindre l'objectif envisagé n'impliquent cependant pas forcément une activité inventive eu égard à l'état de la technique qui se rapporte aux produits de transformation ultérieure des produits intermédiaires en cause (c'est-à-dire à l'état de la technique "proche du produit"). Il serait anormal que l'homme du métier puisse déduire les mêmes produits intermédiaires d'une manière évidente à partir des antériorités qui ont été prises en compte pour la détermination de l'activité inventive qu'impliquent des produits de transformation ultérieure par rapport à l'état de la technique "proche du produit". Ce serait par exemple le cas si l'homme

für die Herstellung der in den Entgegenhaltungen genannten Produkte und selbst durch Analogieverfahren unmittelbar als herstellbar hätte erkennen können, auch wenn diese Möglichkeit nicht ausdrücklich erwähnt wurde. Wie bereits dargelegt, trifft dies für die Zwischenprodukte nach Anspruch 3 nicht zu.

9. Verfahrenstechnisch ist dieser "Produkt-nahe" Stand der Technik bei strukturell ähnlichen Verbindungen von besonderer Bedeutung. Die Einführung direkt ableitbarer Zwischenprodukte, die in naheliegender Weise auch geeignet sind, den Strukturteil der nächstanalogen und -homologen Produkte zu liefern, der ungeändert und mit einem Strukturteil des betreffenden Weiterverarbeitungsprodukts noch identisch ist, kann als solche kaum überraschend sein. Aus der obigen Forderung, daß das Zwischenprodukt nicht von dem "Produkt-nahen" Stand der Technik herleitbar sein darf, ergibt sich auch, daß der Strukturbeitrag mindestens eines der Merkmale aufweisen muß, die die Weiterverarbeitungsprodukte von den Verbindungen nach dem "Produkt-nahen" Stand der Technik unterscheiden (Beitrag zur "Strukturunterscheidung").

10. Aufgabe der Erfindung im Sinne des Anspruchs 1 ist es letztlich, eine insektizide oder akarizide Wirkung zu erzielen. Die Lösung einer Aufgabe dieser Art ergibt sich unmittelbar aus einer Wechselwirkung, also einem Verfahren, mit dem das gewünschte Resultat erzielt wird. Ist der hierfür verwendete Wirkstoff ebenfalls neu, so könnte er als (mittelbare) Lösung der Aufgabe angesehen werden. Trifft dies zu, so ergibt sich die Notwendigkeit seiner Herstellung durch ein Analogieverfahren als eine weitere, bisher unbekannte Aufgabe. Die Lösung dieser Aufgabe kann, wie oben dargelegt, je nach dem Stand der Technik, in der Schaffung eines patentfähigen Zwischenprodukts bestehen. Die mit der Schaffung des Zwischenprodukts gelöste Aufgabe besteht ausschließlich in der Ermöglichung des Weiterverarbeitungsprodukts selbst und liegt nicht in den Eigenschaften des letzteren oder dem Ergebnis einer überraschenden Wirksamkeit in dessen Gebrauch. Eine Kausalität dieser Art erfüllt hinreichend das allgemeine Erfordernis eines kausalen Zusammenhangs zwischen der patentfähigen Lösung und ihrem Effekt. Der nicht naheliegende Charakter des Effekts des Zwischenprodukts kann solange aufrechterhalten werden, als die Stellung einer nicht allgemein bekannten Aufgabe noch Gültigkeit hat. Jedoch würde die Aufgabe der Schaffung eines patentfähigen Weiterverarbeitungsprodukts notwendigerweise entfallen, wenn sich heraus-

products disclosed in the citations and as capable of being directly prepared by analogy processes, even if this possibility was not expressly suggested. As explained, this is not the case with the intermediates according to Claim 3.

9. In terms of the technical process involved, such "close-to-the-product" prior art has particular relevance in the case of structurally similar compounds. The presentation of directly derivable intermediates, obviously also suitable to deliver the structural part of the closest analogues and homologues, which is unmodified and still identical with a structural part of the subsequent product in the case, can hardly be surprising in itself. From the above requirement that the intermediate must not be derivable from the "close-to-the-product" prior art it follows that the contribution to structure must carry at least one of the characteristics which differentiate the subsequent products from the compounds in the "close-to-the-product" prior art ("contribution to structural differentiation").

10. The basic problem underlying the invention according to Claim 1 is to produce an insecticidal or acaricidal effect. The solution to this kind of problem emerges directly from an interaction, i.e. a process which provides the desired result. If the agent used for that purpose is also novel, it could be regarded as an (indirect) answer to the problem. If so, the need for its preparation by an analogy process would constitute a further, as yet unrecognised problem. The solution to such a problem may take the form of a patentable intermediate, depending on the state of the art, as already suggested above. The problem solved by the provision of the intermediate lies exclusively in making possible the subsequent product itself, and not in the properties of the latter or in the outcome of its surprising effectiveness in use. A causality of this kind is sufficient to satisfy the general requirement that the patentable solution and its effect must have a causal relationship. The non-obvious character of the effect of the intermediate can be maintained so long as the posing of an as yet not generally recognised problem is still valid. However, the task of providing a patentable subsequent product would necessarily disappear, if it turned out that the product is not novel or has no surprising effect, i.e. that there is no technical teaching involved. It follows from these considerations that there is no justifiable reason to distinguish

du métier avait pu percevoir que les produits intermédiaires revendus auraient pu être aussi des produits intermédiaires appropriés pour la préparation des produits mentionnés dans les antériorités et auraient pu être eux-mêmes préparés directement par des procédés par analogie, même si cette possibilité n'était pas mentionnée expressément. Comme cela a déjà été exposé, tel n'est pas le cas pour les produits intermédiaires selon la revendication 3.

9. Du point de vue technologique, cet état de la technique "proche du produit" a une importance particulière pour des composés analogues en ce qui concerne leur structure. Le recours à des produits intermédiaires directement déductibles, qui sont de manière évidente appropriés pour fournir la partie structurale des produits immédiatement analogues et homologues, non modifiée et encore identique à une partie structurale du produit de transformation ultérieure correspondant, peut en lui-même difficilement être surprenant. Il ressort aussi de l'exigence sus-dite, selon laquelle le produit intermédiaire ne doit pas pouvoir être déduit de l'état de la technique "proche de produit", que la contribution à la structure doit présenter au moins une des caractéristiques qui différencient les produits de transformation ultérieure des composés selon l'état de la technique "proche du produit" (contribution à la "différenciation de la structure").

10. L'objectif de l'invention au sens de la revendication 1 est en fin de compte l'obtention d'une action insecticide ou acaricide. La solution d'un problème de ce genre s'obtient directement à partir d'une interaction, c'est-à-dire d'un procédé au moyen duquel le résultat souhaité est atteint. Si la substance active utilisée pour cela est elle-même nouvelle, on pourrait la considérer comme une solution (indirecte) au problème. Si c'est le cas, il s'ensuit que la nécessité de la préparer par un procédé par analogie constitue un autre problème, jusqu'alors inconnu. La solution de ce problème peut, comme on l'a indiqué plus haut, selon l'état de la technique, consister en la création d'un produit intermédiaire brevetable. Le problème résolu par la création du produit intermédiaire consiste exclusivement dans le fait que le produit de transformation ultérieure est rendu possible et ne réside pas dans les propriétés de ce dernier ou dans la découverte d'une activité inattendue lors de son utilisation. Une causalité de ce type satisfait suffisamment à l'exigence générale d'un lien causal entre la solution brevetable et son effet. Le caractère non évident de l'effet du produit intermédiaire peut se soutenir aussi longtemps que se pose un problème encore inconnu du public. Cependant, le problème de la création d'un produit de transformation ultérieure brevetable disparaîtrait nécessairement s'il s'avérait que le produit n'est pas nouveau ou ne

* Amtlicher Text.

* Translation.

* Traduction.

stellt, daß das Produkt nicht neu war oder keine überraschende Wirkung aufweist, daß also in der Sache keine technische Lehre vorliegt. Aus diesen Überlegungen folgt, daß kein berechtigter Grund besteht, zwischen verschiedenen Arten patentfähiger Weiterverarbeitungsprodukte aufgrund ihrer Brauchbarkeiten zu unterscheiden, d.h. eine Unterscheidung zu treffen, ob sie Endprodukte sind oder selbst Zwischenprodukte irgendeiner Art.

11. Da sich aus diesen Überlegungen ferner ergibt, daß das Zwischenprodukt auch zu den Merkmalen des Weiterverarbeitungsprodukts beitragen muß, aufgrund deren sich dieses vom einschlägigen Stand der Technik unterscheidet, läßt es sich als Vorläufer und damit als eigentliche "*conditio sine qua non*" für das letztere deuten. Während die Verwendung eines neuen Zwischenprodukts eine tatsächliche "Voraussetzung" (*conditio*) bei der Herstellung des Weiterverarbeitungsprodukts gewesen sein mag, würde dieser Umstand nicht zwingend implizieren, daß die Notwendigkeit für einen "Trittsstein" auf diesem spezifischen Weg bestand. Die Notwendigkeit besonderer, unvorhersehbarer struktureller Modifikationen des gegebenen Standes der Technik mit entsprechender Änderung der Fähigkeiten bestätigt den erfinderischen Charakter, den die Bereitstellung solcher Zwischenprodukte aufweist.

12. Aus den vorstehenden Ausführungen ergibt sich, daß neue Zwischenprodukte, die sich zur Umsetzung in patentfähige Weiterverarbeitungsprodukte eignen und zumindest einen Teil ihrer Struktur an diese durch Analogieverfahren weitergeben, nicht automatisch, d.h. unabhängig vom Stand der Technik, patentfähig sind. Hinsichtlich des "Zwischenprodukt-nahen" Standes der Technik stellt sich die Frage, ob der Fachmann aus ihm die Notwendigkeit erkennen konnte, bei bekannten Verbindungen gewisse zielgerichtete Modifikationen vorzunehmen, um dasjenige Zwischenprodukt zu erhalten, das allein ihn in die Lage versetzen konnte, die Aufgabe zu lösen, die Weiterverarbeitungsprodukte durch ein Analogieverfahren zu schaffen. Da es — voraussetzungsgemäß — diese Aufgabe im Stand der Technik nicht gibt, ist die Frage zu verneinen, sofern nicht bereits eine Verbindung verfügbar war, die in gleicher Weise reagiert und im wesentlichen identische Resultate ergeben haben könnte. Hinsichtlich des "Produkt-nahen" Standes der Technik stellt sich dann als weitere Frage, ob der Fachmann in der Lage gewesen wäre, dasselbe Zwischenprodukt aus dem Offenbarungsgehalt des dem Weiterverarbeitungsprodukt entgegengehaltenen Standes der Technik in naheliegender Weise abzuleiten. Ist dies wiederum zu verneinen, so dürfte dies in der Regel auch einen "Beitrag zur Strukturunterscheidung" implizieren

between various kinds of patentable subsequent products on the basis of their use, i.e. whether or not they are end products or are themselves intermediates of one kind or another.

11. Since it furthermore follows from these considerations that the intermediate must also contribute to the characteristics of the subsequent product which differentiate the latter from the relevant state of the art, it could be interpreted as a precursor and thus as a true "*conditio sine qua non*" for the latter. Whilst the use of a novel intermediate may have been an actual "condition" in the preparation of the subsequent product, this circumstance would not necessarily imply that there was a need for a "stepping-stone" on this specific route. The necessity for particular unforeseeable structural modifications to any close art with a corresponding change in capabilities confirms the inventive character of the provision of such intermediates.

12. It follows from the above that novel intermediates which are suitable for conversion into patentable subsequent products and which contribute at least a part of their structure thereto through an analogy process, are not automatically patentable, i.e. irrespective of the state of the art. With respect to the "close-to-the-intermediate" state of the art, the question is whether or not the skilled man could have deduced from it the need to carry out certain purposive modifications to known compounds in order to obtain that intermediate which alone could enable him to solve the problem of making the subsequent products by means of an analogy process. Since the assumption is that this problem does not exist in the prior art, the answer must be in the negative, provided there is no compound already available which reacts in the same manner with substantially identical results. With respect to the "close-to-the-product" state of the art, the second question then is whether or not the skilled man could have derived the same intermediate from the disclosure of the cited art close to the further product in an obvious fashion. If the answer is again in the negative, this should normally imply also a "contribution to the structural differentiation" with regard to the subsequent product, and the intermediate can, as in the case of the present appeal, be recognised as represent-

présente aucun effet inattendu, et qu'on ne peut donc en tirer aucun enseignement technique. Il résulte de ces considérations qu'il n'y a aucun motif légitime d'opérer une distinction entre différents types de produits de transformation ultérieure brevetables sur la base de leur utilisation, c'est-à-dire suivant qu'il s'agit de produits finals ou de produits intermédiaires d'un type quelconque.

11. Comme il résulte en outre de ce qui précède que le produit intermédiaire doit également apporter une contribution aux caractéristiques du produit de transformation ultérieure qui font que celui-ci se distingue de l'état de la technique considéré, le produit intermédiaire joue un rôle de précurseur à l'égard du produit de transformation ultérieure, dont il est par conséquent la condition sine qua non. Alors que l'utilisation d'un nouveau produit intermédiaire peut avoir été une condition effective à la préparation du produit de transformation ultérieure, cette circonstance n'impliquerait pas nécessairement qu'il y ait eu nécessité d'une telle "étape" sur cette voie particulière. La nécessité de modifications structurales particulières et imprévisibles de l'état de la technique considéré, avec modification correspondante des aptitudes, confirme l'activité inventive qu'implique la préparation de tels produits intermédiaires.

12. D'où il suit que les nouveaux produits intermédiaires, qui conviennent pour être convertis en des produits de transformation ultérieure brevetables et qui transmettent au moins une partie de leur structure à ceux-ci au moyen de procédés par analogie, ne sont pas brevetables automatiquement — c'est-à-dire indépendamment de l'état de la technique. En ce qui concerne l'état de la technique "proche du produit intermédiaire", il faut se demander si l'homme du métier pouvait y discerner la nécessité d'entreprendre, sur des composés connus, des modifications déterminées, en vue d'obtenir le produit intermédiaire qui seul pouvait lui permettre de résoudre le problème de la préparation de produits de transformation ultérieure par un procédé par analogie. Comme — par hypothèse — ce problème ne se pose pas dans l'état de la technique, il faut répondre à cette question par la négative dans la mesure où l'on ne disposait pas déjà d'un composé réagissant de la même manière et qui aurait pu donner des résultats sensiblement identiques. En ce qui concerne l'état de la technique "proche du produit", se pose alors une autre question, celle de savoir si l'homme du métier eut été en mesure de déduire de façon évidente ce même produit intermédiaire à partir des données contenues dans l'état de la technique proche du produit de transformation ultérieure. S'il faut, là encore, répondre par la

im Hinblick auf das Weiterverarbeitungsprodukt, und es kann davon ausgegangen werden, daß — wie im Fall der vorliegenden Beschwerde — das Zwischenprodukt gegenüber dem Stand der Technik auf einer erfinderischen Tätigkeit beruht.

13. Die Produkte nach den breitesten unabhängigen Ansprüchen 1 und 3 sind miteinander im technischen Zusammenhang und daher einheitlich i.S.v. Artikel 83 EPÜ. Die Lösung der Aufgabe der ersten Erfindung, die Weiterverarbeitungsprodukte nach Anspruch 1, führt unmittelbar zu der weiteren Aufgabe ihrer Herstellung durch Esterisierung mit entsprechenden Säuren oder Säure-Derivaten. Die Überschneidung zwischen den Problemlösungen und Effekten der beiden nebeneinander stehenden Erfindungen begründet die Einheit der gemeinsamen allgemeinen erfinderischen Idee.

Aus diesen Gründen

wird wie folgt entschieden:

1. Die Entscheidung der Prüfungsabteilung des Europäischen Patentamtes vom 16. Februar 1982 wird aufgehoben.

2. Die Sache wird an die Vorinstanz zurückverwiesen mit der Auflage, ein europäisches Patent aufgrund folgender Unterlagen zu erteilen:

Ursprüngliche Beschreibung Seite 1 bis 36 und ursprüngliche Patentansprüche 1 bis 3, 7 bis 10 (neu numeriert) . . .

ing an inventive step having regard to the state of the art.

13. The products according to the broadest independent Claims 1 and 3 are technically interrelated and therefore have unity within the meaning of Article 82 EPC. The solution to the problem underlying the first invention, the subsequent products according to Claim 1, leads directly to the further problem of their preparation by means of esterification with appropriate acids or acid derivatives. The overlap between the solutions to the problem and the effects of the two contiguous inventions forms the basis for the unity of the common general inventive concept.

For these reasons,

it is decided that:

1. The decision of the Examining Division of the European Patent Office dated 16 February 1982 is set aside.

2. The case is remitted to the first instance with the order to grant a European patent on the basis of the following documents:

Original description, pages 1 to 36, and original Claims 1 to 3, 7 to 10 (re-numbered) . . .

négative, cela devrait normalement impliquer aussi une "contribution à la différenciation de structure" eu égard au produit de transformation ultérieure, et l'on peut alors présumer — comme en l'espèce — que le produit intermédiaire implique une activité inventive par rapport à l'état de la technique considérée.

13. Les produits selon les revendications indépendantes les plus étendues, c'est-à-dire 1 et 3, ont un lien technique entre eux et forment de ce fait un seul concept inventif au sens de l'article 82 de la CBE. La solution du problème que se propose de résoudre la première invention, soit les produits de transformation ultérieure selon la revendication 1, mène directement à l'autre problème, qui consiste en sa préparation par estérification avec des acides ou des dérivés d'acide correspondants. Le recoupement entre les solutions de ces problèmes et les effets des deux inventions en présence établit l'unité du concept inventif général commun.

Par ces motifs,

il est statué comme suit:

1. La décision de la Division d'examen de l'Office européen des brevets du 16 février 1982 est annulée.

2. L'affaire est renvoyée devant la première instance pour délivrance d'un brevet européen sur la base des pièces suivantes:

Description initiale, pages 1 à 36, et revendications initiales 1 à 3, 7 à 10 (numérotation nouvelle) . . .

**Entscheidung der
Beschwerdekammer in
Disziplinarangelegenheiten vom
24. Februar 1983
D 06/82 ***

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: L. Gotti Porcinari
Mitglied: O. Bossung
Mitglied: M. Prélot
Mitglied: E. Bokelmann
Mitglied: H. Brühwiler

Art. 24(2) Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern (VDV); Art. 23 Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim EPA zugelassenen Vertreter (VEP); EPÜ Art. 122**

**"Wiedereinsetzung in Disziplinar- und Prüfungsangelegenheiten" —
"Wegfall des Hindernisses" —
"Rechtsirrtum"**

Leitsatz

I. Im Rahmen von Beschwerdeverfahren gemäß Artikel 23 der "Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim EPA zugelassenen Vertreter" (VEP) sind die Verfahrensvorschriften der "Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern" (VDV) anzuwenden, es sei denn, daß eine unmittelbare oder sinngemäße Anwendung nicht möglich ist.

II. Demnach findet auf einen Antrag auf Wiedereinsetzung in die Frist zur Einlegung einer Beschwerde nach Artikel 23 VEP die Vorschrift des Artikel 24(2) VDV und nicht unmittelbar Artikel 122 EPÜ Anwendung. Dies bedeutet, daß die Frist zur Stellung des Antrags auf Wiedereinsetzung nur einen Monat nach Wegfall des Hindernisses beträgt und eine Gebühr nicht zu entrichten ist.

III. Wegfall des Hindernisses i.S.v. Artikel 24(2) VDV (bzw. Art. 122(2) EPÜ) bedeutet in der Regel die Kenntnis der Fristversäumnis.

IV. Ein Rechtsirrtum, insbesondere ein solcher über die Vorschriften betreffend Zustellung und Fristberechnung, rechtfertigt in aller Regel die Wiedereinsetzung nicht.

Sachverhalt und Anträge

I. Die Beschwerde richtet sich gegen die Entscheidung der Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung beim Europäischen Patentamt vom

* Amtlicher Text.

** Die Vorschriften in der ab 10.6.83 geltenden Fassung sind im ABl. 7/1983 S. 282 ff. veröffentlicht

**Decision of the Disciplinary
Board of Appeal dated
24 February 1983
D 06/82 ***

Composition of the Board:

Chairman: L. Gotti Porcinari
Member: O. Bossung
Member: M. Prélot
Member: E. Bokelmann
Member: H. Brühwiler

Article 24(2) of the Regulation on discipline for professional representatives (hereinafter "the Regulation on discipline"); Article 23 of the Regulation on the European Qualifying Examination for professional representatives before the European Patent Office (hereinafter "the Examination Regulation"); EPC Article 122**

**"Re-establishment of rights in respect of disciplinary proceedings and the European Qualifying Examination" —
"Removal of the cause of non-compliance" — "mistake of Law"**

Headnote

I. In appeal proceedings under Article 23 of the Regulation on the European Qualifying Examination for professional representatives before the European Patent Office ("the Examination Regulation"), the procedural provisions in the Regulation on discipline for professional representatives ("the Regulation on discipline") are applicable unless direct or analogous application is not possible.

II. Accordingly an application for re-establishment of rights in respect of the time limit for filing an appeal under Article 23 of the Examination Regulation is governed by Article 24(2) of the Regulation on discipline and not directly by Article 122 EPC. This means that the application for re-establishment of rights is to be filed within one month following the removal of the cause of non-compliance and that no fee is payable.

III. As a rule, awareness that a time limit has not been complied with constitutes removal of the cause of non-compliance within the meaning of Article 24(2) of the Regulation on discipline (or Article 122(2) EPC).

IV. A mistake of law, particularly one regarding the provisions on notification and calculation of time limits, does not, as a general rule, constitute grounds for re-establishment of rights.

Summary of Facts and Submissions

I. The appeal is directed against the decision of the Examination Board for the European Qualifying Examination for professional representatives before the

* Translation

** The Regulation as amended from 10.6.83 appears in OJ 7/1983 p. 282 et seq.

**Décision de la Chambre de
recours statuant en matière
disciplinaire du
24 février 1983
D 06/82 ***

Composition de la Chambre:

Président: L. Gotti Porcinari
Membre: O. Bossung
Membre: M. Prélot
Membre: E. Bokelmann
Membre: H. Brühwiler

Article 24(2) du règlement en matière de discipline des mandataires agréés (RDM); article 23 du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets (REE); Article 122 de la CBE**

**"Restitutio in integrum en matière de discipline et en matière d'examen" —
"Cessation de l'empêchement" —
"Erreur de droit"**

Sommaire

I. Sauf dans les cas où elles ne sont pas applicables directement ou "mutatis mutandis", les règles de procédure énoncées dans le règlement en matière de discipline des mandataires agréés (RDM) régissent également la procédure de recours prévue à l'article 23 du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'OEB(REE).

II. Il s'ensuit que l'art. 24(2) du RDM — et non pas l'art. 122 de la CBE — est directement applicable à une requête en restitutio in integrum quant au délai prévu à l'art. 23 du REE pour l'introduction d'un recours, ce qui a pour corollaire de ramener à un mois à compter de la cessation de l'empêchement le délai de présentation de la requête en restitutio in integrum et de supprimer l'obligation d'acquitter la taxe correspondante.

III. Au sens de l'article 24(2) du RDM (et de l'article 122(2) de la CBE), on entend par "cessation de l'empêchement" le fait que l'intéressé a eu connaissance de l'inobservation du délai.

IV. Une erreur de droit, et notamment une erreur concernant les dispositions relatives à la signification et à la computation des délais ne justifie pas, en règle générale, la restitutio in integrum.

Exposé des faits et conclusions

I. Le recours est dirigé contre la décision du jury de l'examen européen de qualification de l'Office européen des brevets en date du 10 mars 1982 par laquelle a

* Traduction.

** Le règlement modifié à partir du 10.6.83 est publiée au JO n° 7/1983 p. 282 s.

10. März 1982, mit der nach Überprüfung erneut festgestellt wurde, daß der Beschwerdeführer die europäische Eignungsprüfung 1979 nicht bestanden hat. Die Entscheidung wurde am 10. März 1982 an die vom Beschwerdeführer angegebene Privatanschrift durch Einschreiben mit Rückschein abgesandt. Im Rückschein bestätigte die Mutter des Beschwerdeführers, daß sie die Sendung am 11. März 1982 erhalten hat.

II. Am 22. April 1982 ging beim EPA eine Beschwerdeschrift mit dem Datum 8. April ein. Durch Schreiben des EPA vom 26. April 1982 wurde der Beschwerdeführer auf die Fristversäumnis aufmerksam gemacht. Mit Schreiben vom 10. Mai 1982, eingegangen beim EPA noch am selben Tag, machte er daraufhin geltend, daß die Aushändigung der Entscheidung an seine Mutter keine wirksame Zustellung darstelle. Die Entscheidung sei ihm erst am 7. April 1982 von seiner Mutter ausgehändigt worden. Hilfsweise beantragte er unter Zahlung der Gebühr Wiedereinsetzung in die Frist zur Einlegung der Beschwerde. Zur Begründung dieses Antrags führte er vor allem aus, daß er bereits am 8. April die Beschwerdeschrift gefertigt habe. Mit der Absendung habe er gewartet, weil er prüfen wollte, ob er eine Beschwerdebegründung auch ohne die in der Beschwerdeschrift beantragte Akteneinsicht abgeben könne. Am 16. April sei er zu dem Ergebnis gekommen, daß er die Beschwerdeschrift in unveränderter Form absenden wolle und habe sie in einem Briefumschlag absendebereit gemacht. Den Umschlag wollte er selbst in den Briefkasten werfen. Der Umschlag sei jedoch während des besonders anstrengenden Arbeitstages zwischen andere Arbeitsunterlagen gelangt und erst wieder am 21. April aufgefunden und abgesandt worden.

III. In der mündlichen Verhandlung am 24. Februar 1983 wiederholte der Beschwerdeführer sein Vorbringen und beantragte, seinem Antrag auf Wiedereinsetzung in die Beschwerdefrist stattzugeben.

Entscheidungsgründe

1. Die Zulässigkeit der Beschwerde hängt davon ab, ob die Beschwerde rechtzeitig eingelegt worden ist. Dies wiederum ergibt sich daraus, wann eine rechtswirksame Zustellung der angefochtenen Entscheidung erfolgt ist, wann dementsprechend die Beschwerdefrist abgelaufen ist und ob ggf. — d.h. bei verspäteter Beschwerdeeinlegung — dem hilfsweise gestellten Antrag auf Wiedereinsetzung entsprochen werden kann.

2. Die angefochtene Entscheidung wurde am 10. März 1982 an die Privatanschrift des Beschwerdeführers abgesandt. Grundsätzlich gilt die Entscheidung daher gemäß Artikel 23(1) VEP** i.V.m. Regel 78(3) EPÜ am 20. März

European Patent Office dated 10 March 1982 again finding, after reconsideration, that the appellant had not passed the 1979 European Qualifying Examination. That Decision was despatched on 10 March 1982 by registered letter with advice of delivery to the private address given by the appellant. The appellant's mother confirmed in the advice of delivery that she had received the communication on 11 March 1982.

II. On 22 April 1982 an appeal bearing the date 8 April was filed with the EPO. By a letter from the EPO dated 26 April 1982, the appellant was notified that he had failed to comply with the time limit. By letter dated 10 May 1982, received at the EPO the same day, the appellant claimed that the transmittal of the Decision to his mother did not constitute valid notification. The Decision had not been transmitted to him by his mother until 7 April 1982. In the alternative he sought re-establishment of rights in respect of the period for filing the appeal and paid the appropriate fee. In support of that claim he chiefly submitted that he had already prepared the appeal on 8 April. He had waited before sending it off because he wanted to check whether he could file a Statement of Grounds of Appeal even without having inspected the file as claimed in the appeal. On 16 April he had decided that he would send off the appeal without amendment and had put it in an envelope ready for posting. He wanted to put the envelope in the letter box himself. However, in the course of that particularly busy working day, the envelope had slipped amongst other papers and was not discovered and despatched until 21 April.

III. In the oral proceedings on 24 February 1983 the appellant repeated his submissions and asked that his application for re-establishment of rights in respect of the period for appeal be granted.

Reasons for the Decision

1. The admissibility of the appeal depends on whether it was filed in due time. That in turn depends on when the contested Decision was validly notified, and thus when the period for filing the appeal expired and whether — that is if the appeal was filed out of time — the claim filed in the alternative for re-establishment of rights can be granted.

2. The contested Decision was despatched on 10 May 1982 to the appellant's private address. In principle, pursuant to Article 23(1) of the Examination Regulation** in conjunction with Rule 78(3) EPC, the Decision is there-

été confirmé, après vérification, l'ajournement du requérant à l'examen européen de qualification qui a eu lieu en 1979. Cette décision a été notifiée par lettre recommandée avec accusé de réception, expédiée le 10 mars 1982 à l'adresse privée indiquée par le requérant. L'accusé de réception a été signé le 11 mars 1982 par la mère du requérant.

II. Le 22 avril 1982, parvenait à l'OEB un acte de recours daté du 8 avril 1982. Par lettre du 26 avril 1982, l'OEB a attiré l'attention du requérant sur le fait que le recours n'avait pas été formé dans le délai prescrit. Le requérant a alors fait valoir, dans une correspondance du 10 mai 1982 parvenue le même jour à l'OEB, que la remise de la décision à sa mère ne constituait pas, selon lui, une signification valable en droit et qu'il n'aurait été mis effectivement en possession de ce texte que le 7 avril 1982. Subsidièrement, le requérant a demandé la restitution in integrum quant au délai d'introduction du recours. Il a acquitté la taxe correspondante. Dans le mémoire exposant les motifs du recours, il soutient essentiellement qu'il avait rédigé l'acte de recours dès le 8 avril et que, s'il avait attendu pour l'envoyer, c'était parce qu'il désirait réfléchir à la question de savoir s'il devait produire le mémoire en exposant les motifs sans avoir procédé à la consultation du dossier demandée dans l'acte de recours. Il aurait pris le 16 avril la décision d'envoyer l'acte de recours non modifié, qu'il aurait placé le jour même sous enveloppe, en vue de poster lui-même le tout. L'enveloppe se serait ensuite glissée parmi des documents de travail au cours de cette journée particulièrement chargée et elle n'aurait été retrouvée et expédiée que le 21 avril.

III. Lors de la procédure orale qui a eu lieu le 24 février 1983, le requérant a réitéré ses dires et demandé qu'il soit fait droit à sa requête en restitution in integrum quant au délai.

Motifs de la décision

1. Pour être recevable, un recours doit avoir été formé dans le délai prescrit. L'observation du délai dépend de la date à laquelle la signification de la décision attaquée a été valablement effectuée, ainsi que de la date à laquelle le délai de recours a expiré et — au cas où le recours aurait été introduit tardivement — de la réponse à la question de savoir s'il peut être fait droit à la requête subsidiaire en restitution in integrum.

2. La décision entreprise a été envoyée le 10 mars 1982 à l'adresse privée du requérant. Conformément à l'article 23(1) du règlement relatif à l'examen européen de qualification (REE)**, en combinaison avec la règle 78(3) de la CBE,

* Amtlicher Text.

** ABI. 2/1978 S. 101 ff. Siehe auch ABI. 7/1983, S. 282 ff.

* Translation.

** OJ 2/1978 p. 101 et seq. See also OJ 7/1983, p. 282 et seq.

* Traduction.

** JO n° 2/1978 p. 101 s. Voir aussi JO n° 7/1983, p. 282 s.

1982 als zugestellt. Dies vorausgesetzt, lief die Beschwerdefrist mit dem 20. April 1982 ab, so daß die am 22. April 1982 eingegangene Beschwerde als verspätet anzusehen ist.

3. Diese Fristberechnung müßte nur dann zurücktreten, wenn der Beschwerdeführer gemäß Regel 78(3) EPÜ darlegen könnte, daß ihm "das zuzustellende Schriftstück nicht oder an einem späteren Tag zugegangen ist". Die Aushängung an die Mutter des Beschwerdeführers ist aber gemäß Regel 78(5) EPÜ i.V.m. §51 der Postordnung der Bundesrepublik Deutschland als ein Zugang i.S.v. Regel 78(3) anzusehen. Es ist daher unerheblich, ob der Beschwerdeführer das Schreiben des EPA persönlich erst am 7. April 1982 erhalten hat.

4. Es kommt somit auf die Möglichkeit einer Wiedereinsetzung an. Hierbei stellt sich zunächst die Frage, ob auf Beschwerden gemäß Artikel 23 der "Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter" (ABI. EPA 1978, S. 101; nachfolgend: VEP) unmittelbar und allgemein die Vorschriften des EPÜ über das Beschwerdeverfahren (Art. 106 bis Art. 112) nebst den "Allgemeinen Vorschriften für das Verfahren" (Artikel 113 bis 126) anwendbar sind oder vielmehr die Verfahrensvorschriften innerhalb der "Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern" (ABI. EPA 1978, S. 91; nachfolgend: VDV), zu denen die "Ergänzende Verfahrensordnung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten des EPA" (ABI. EPA 1980, S. 188; nachfolgend: EVD3) hinzutreten und im Rahmen deren das Recht des EPÜ zur Anwendung kommt, soweit sich dies durch Verweisungen ergibt.

5. Von dieser Grundfrage ist abhängig, ob auf die beantragte Wiedereinsetzung Artikel 122 EPÜ oder Artikel 24(2) VDV anzuwenden ist. Diese Vorschriften weisen wesentliche Unterschiede auf: Nach Artikel 24(2) VDV ist die Frist zur Stellung des Antrags auf Wiedereinsetzung gegenüber Artikel 122 EPÜ von zwei Monaten auf einen Monat nach Wegfall des Hindernisses verkürzt. Ferner ist bei Anwendung von Artikel 24(2) VDV eine Gebühr für den Antrag auf Wiedereinsetzung nicht zuzahlen.

6. Artikel 23 VEP führt nicht besonders aus, welche Verfahrensvorschriften auf das Beschwerdeverfahren in Prüfungsangelegenheiten anwendbar sind, doch weist er die Zuständigkeit zur Entscheidung über diese Beschwerden der

fore deemed to have been delivered on 20 March 1982. If that is the case, the period for filing the appeal expired on 20 April 1982 and the appeal received on 22 April 1982 must be regarded as out of time.

3. The time limit must be calculated in a different way only if the appellant can show, pursuant to Rule 78(3) EPC, that the Decision "failed to reach the addressee or has reached him at a later date". But pursuant to Rule 78(5) EPC in conjunction with Article 51 of the Postordnung (Postal Regulations) of the Federal Republic of Germany, delivery to the appellant's mother constitutes delivery within the meaning of Rule 78(3). The fact is therefore immaterial that the EPO's letter did not reach the appellant in person until 7 April 1982.

4. It is now necessary to consider the possibility of re-establishment of rights. The initial question is whether appeals under Article 23 of the Examination Regulation are, in general, directly subject to the EPC provisions on appeals (Arts. 106 to 112) together with the "common provisions governing procedure" (Arts. 113 to 126) or whether they are subject to the procedural provisions of the Regulation on discipline (OJ EPO 1978, p. 91), supplemented by the Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of Appeal of the European Patent Office (OJ EPO 1980, p. 188; hereinafter "the Additional Rules"), under which the legal provisions of the EPC are applicable when reference is made thereto.

5. The answer to this basic question will determine whether the application for re-establishment of rights is governed by Article 122 EPC or Article 24(2) of the Regulation on discipline. There are differences of substance between those provisions: under Article 24(2) of the Regulation on discipline the period for filing the request for re-establishment of rights is one month after removal of the cause of non-compliance in contrast with the two months allowed under Article 122 EPC. Furthermore, if Article 24(2) of the Regulation on discipline is applicable, no fee is payable for the application for re-establishment of rights.

6. Article 23 of the Examination Regulation does not specify what procedural provisions are applicable to appeals in connection with the examination, but it does provide that a decision on such appeals falls within the jurisdiction of the

la décision est donc en principe réputée signifiée à la date du 20 mars 1982 et le délai de recours a expiré le 20 avril 1982. Or, l'acte de recours est parvenu à l'OEB le 22 avril 1982. Il y a donc lieu de le considérer comme tardif.

3. Ce mode de computation du délai ne pourrait être modifié que si le requérant était en mesure de prouver, conformément à la règle 78(3) de la CBE, "que la pièce à signifier ne lui est pas parvenue ou ne lui est parvenue qu'à une date ultérieure". Or, la remise de la décision à la mère du requérant doit être considérée comme une remise au destinataire au sens de la règle 78(3) de la CBE, en vertu de la règle 78(5) de la CBE en combinaison avec le paragraphe 51 du règlement des postes de la République fédérale d'Allemagne. Le fait que le requérant n'ait reçu personnellement la lettre de l'OEB que le 7 avril 1982 n'a donc pas d'importance.

4. Quant à la possibilité d'une restitutio in integrum, il convient de se demander en premier lieu si les dispositions de la CBE relatives à la procédure de recours (art. 106 à 112), considérées conjointement avec les dispositions générales de procédure (art. 113 à 126) sont directement applicables aux requêtes déposées en vertu de l'art. 23 du REE (JO de l'OEB n° 2/1978, p. 101) ou bien si de telles requêtes relèvent des dispositions relatives à la procédure contenues dans le règlement en matière de discipline des mandataires agréés (RDM) auxquelles s'ajoute le règlement de procédure additionnel de la Chambre de recours de l'OEB statuant en matière disciplinaire (RAD3) (JO de l'OEB n° 7/1980, p. 188) et dans le cadre desquelles les dispositions de la CBE sont applicables lorsqu'il y est fait référence.

5. La réponse à cette question essentielle permet de déterminer s'il convient d'appliquer à la requête en restitutio in integrum l'article 122 de la CBE ou bien l'article 24(2) du RDM. Ces deux articles présentent en effet des différences substantielles: en ce qui concerne le dépôt de la requête en restitutio in integrum, le délai fixé à l'article 24(2) du RDM est d'un mois à compter de la cessation de l'empêchement, alors que le délai fixé par l'article 122 de la CBE est de deux mois. En outre, l'article 24(2) du RDM ne prévoit aucune taxe pour une requête en restitutio in integrum.

6. L'article 23 du REE ne précise pas quelles sont les règles applicables à la procédure de recours en matière d'examen, mais il attribue compétence à la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire pour connaître de telles

Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten zu. Dies ist ein erster Anhaltspunkt dafür, daß die durch die VDV für die Verfahren vor den Disziplinarorganen geschaffenen Verfahrensvorschriften anzuwenden sind. Die Vorschriften der VDV sind nicht spezifisch für Beschwerden in Prüfungsangelegenheiten geschaffen und darauf teilweise nicht abgestimmt. Dies gilt noch in stärkerem Maße für die Vorschriften des EPÜ, die — beginnend mit Artikel 106(1) EPÜ — vornehmlich für Beschwerden in patentrechtlichen Angelegenheiten konzipiert sind. Die "Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern" (VDV) haben mit den "Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim EPA zugelassenen Vertreter" (VEP) jedenfalls gemeinsam, daß es sich in den Beschwerdeverfahren um berufsbezogene und höchst persönliche Angelegenheiten der Beschwerdeführer handelt. Die VDV sind in ihren Verfahrensvorschriften aber nicht nur auf die Beteiligten ausgerichtet, sondern auch auf die Disziplinarorgane, in Beschwerdesachen also auf die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten. Dementsprechend hat diese Kammer bereits im Hinblick auf ihre besondere Zusammensetzung gemäß Artikel 10 VDV in der Beschwerdesache D 05/82 vom 15. Dezember 1982 (ABI. 5/1983, S. 175) entschieden, daß in Prüfungs- wie in Disziplinarangelegenheiten eine Befassung der Großen Beschwerdekammer des EPA nicht möglich ist.

7. Da somit auf den Wiedereinsetzungsantrag Artikel 24(2) VDV anzuwenden ist, ist nach dieser Vorschrift und nicht unmittelbar nach Artikel 122 EPÜ zu prüfen, ob dem Antrag stattgegeben werden kann. Diese Frage stellt sich zunächst im Hinblick darauf, ob der Antrag rechtzeitig gestellt ist. Nach Artikel 24(2) VDV hätte der Beschwerdeführer seinen Antrag "innerhalb eines Monats nach Wegfall des Hindernisses" stellen müssen. Wegfall des Hindernisses i.S.v. Artikel 24(2) VDV (bzw. Artikel 122(2) EPÜ) bedeutet in der Regel die Kenntnis der Fristversäumnis als rechtlich relevantes Ereignis mit der möglichen Folge eines Rechtsverlustes. Dabei kommt es — für die Rechtzeitigkeit des zu stellenden Wiedereinsetzungsantrags — nicht darauf an, ob der Antragsteller bei richtiger Einschätzung der Rechtslage die Fristversäumnis schon zu einem früheren Zeitpunkt hätte erkennen müssen. Der Beschwerdeführer hätte bereits bei der Aushändigung der zugestellten Entscheidung durch seine Mutter an ihn am 7. April 1982 bei richtiger Einschätzung der sich aus den Regeln 78 und 83 EPÜ ergebenden Rechtslage erkennen müssen, daß die Beschwerdefrist mit dem 20. April 1982 abläuft. Damals hatte er aber die Vorstellung, daß die Zustellung an seine Mutter, die gemäß Regel 78(3) EPÜ als am 20. März 1982 bewirkt gilt, nicht rechtswirksam gewesen sei. Von dem Tatbestand einer

Disciplinary Board of Appeal. This is an initial indication that the procedural provisions laid down by the Regulation on discipline for procedure before disciplinary bodies is applicable. The provisions of the Regulation on discipline were not specifically drawn up to cover appeals regarding examinations and are in part not adapted to that purpose. This applies *a fortiori* to EPC provisions, Article 106(1) onwards, which were primarily intended for appeals on questions of patent law. The Regulation on discipline and the Examination Regulation do have something in common insofar as both appeal procedures concern highly personal matters regarding the appellant's professional position. But the procedural provisions of the Regulation on discipline are addressed not only to the parties but also the disciplinary bodies, in appeals, therefore, to the Disciplinary Board of Appeal. Accordingly this Board already decided on 15 December 1982 in case D 05/1982 (OJ EPO 5/1983, p. 175) that in view of its special composition under Article 10 of the Regulation on discipline, cases concerning examinations or disciplinary matters cannot be referred to the Enlarged Board of Appeal of the EPO.

7. Since the application for re-establishment of rights is thus governed by Article 24(2) of the Regulation on discipline, it is in the light of that provision and not directly under Article 122 EPC that the Board must consider whether the application can be allowed. The first question is whether the application was filed in due time. Under Article 24(2) of the Regulation on discipline the appellant should have filed his application "within one month from the removal of the cause of non-compliance with the time limit". As a rule removal of the cause of non-compliance with the time limit within the meaning of Article 24(2) of the Regulation on discipline (or Article 122(2) EPC) means knowledge of the non-compliance with the time limit as a legally relevant event with the possible consequence of loss of rights. In determining whether the application for re-establishment of rights was filed in due time, the question is not whether, on a proper understanding of the legal position, the applicant should have recognised the failure to comply with the time limit at an earlier time. On a proper understanding of the legal position under Rules 78 and 83 EPC, the appellant should already have realised that the time limit for appeal expired on 20 April 1982 when the delivered decision was handed to him by his mother on 7 April 1982. At the time, however, he was

affaires. On dispose donc là d'un premier élément en faveur de l'application des règles de procédure figurant dans le RDM pour ce qui a trait aux procédures devant les instances disciplinaires. Les dispositions du RDM n'ayant pas été spécifiquement conçues aux fins des recours en matière d'examen, elles ne sont que partiellement ajustées à un tel objet. Cela vaut dans une plus large mesure encore pour les dispositions de la CBE, (article 106 et suivants), qui touchent essentiellement aux recours en matière de droit des brevets. Cependant, le RDM et le REE ont ceci de commun que les procédures de recours qu'ils régissent concernent des affaires de nature professionnelle et éminemment personnelle soumises par les requérants. Les règles énoncées dans le RDM s'appliquent non seulement aux parties en cause, mais aussi aux instances disciplinaires, c'est-à-dire, lorsqu'il s'agit de recours, à la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire. C'est dans ce sens que s'est prononcée cette dernière. Elle a dit en effet dans la décision D 05/82 du 15 décembre 1982 (JO n° 5/1983, p. 175) qu'eu égard notamment à la composition particulière de la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire, telle que fixée par l'article 10 du RDM, la saisine de la Grande Chambre de recours de l'OEB n'est pas possible en matière de discipline ni en matière d'examen.

7. L'article 24(2) du RDM étant par conséquent applicable à la requête en restitutio in integrum, il convient de se fonder sur cette disposition et non pas directement sur l'article 122 de la CBE, pour examiner s'il peut être fait droit à la requête, et si la requête a été déposée dans le délai prescrit. Conformément à l'article 24(2) du RDM, le requérant aurait dû présenter sa requête "dans un délai d'un mois à compter de la cessation de l'empêchement". Au sens de l'article 24(2) du RDM (ou de l'article 122(2) de la CBE), les termes "cessation de l'empêchement" signifient généralement que l'intéressé a eu connaissance du fait que l'inobservation du délai constitue un événement susceptible de modifier la situation juridique et d'entraîner éventuellement la perte d'un droit. En ce qui concerne le délai de présentation de la requête en restitutio in integrum, il ne s'agit pas de savoir si le requérant, ayant correctement apprécié la situation juridique, aurait dû remarquer plus tôt que le délai n'avait pas été observé. S'il avait correctement apprécié la situation juridique résultant des règles 78 et 83 de la CBE, le requérant aurait dû s'apercevoir dès le 7 avril 1982, date à laquelle sa mère lui a remis la décision envoyée par l'OEB, que le délai de recours expirait le 20 avril 1982. Or, il a cru que la signification faite à sa mère et réputée effectuée le 20 mars 1982 conformément à la

* Amtlicher Text.

* Translation.

* Traduction.

rechtlich relevanten Fristversäumnis bekam er aber erst durch das Schreiben des EPA vom 26. April 1982 Kenntnis. Da er bereits in seinem Schreiben vom 10. Mai 1982, das beim EPA noch am selben Tag eingegangen ist, hilfsweise den Antrag auf Wiedereinsetzung stellte, hat er die Frist von einem Monat zur Stellung dieses Antrags gemäß Artikel 24(2) VDV gewahrt.

8. Der Beschwerdeführer hat jedoch nicht — wie in Artikel 24(2) Satz 1 VDV gefordert — alle nach den gegebenen Umständen gebotene Sorgfalt beachtet. Die Rechtsmittelbelehrung in der angefochtenen Entscheidung enthielt nicht nur einen Hinweis auf Artikel 23 VEP, sondern auch einen solchen auf Regel 78(1) EPÜ. Aber auch ohne eine solche Belehrung (vgl. Regel 68(2) Satz 3 EPÜ) kann weder die Unkenntnis der anzuwendenden Vorschriften noch ein Irrtum über die sich daraus ergebende Rechtslage die Wiedereinsetzung rechtfertigen. Die Beachtung "aller nach den gegebenen Umständen gebotenen Sorgfalt" verlangt von Personen, die sich an Verfahren vor und bei dem Europäischen Patentamt beteiligen, daß sie die Kenntnis der geltenden Verfahrensregeln erwerben. Im übrigen wäre es dem Beschwerdeführer nach Aushändigung der angefochtenen Entscheidung an ihn (7. April 1982) noch möglich gewesen, bis zum Ablauf der Beschwerdefrist am 20. April 1982 wenigstens vorsorglich und damit fristwährend Beschwerde einzulegen. Davon hätte er sich auch deswegen nicht abhalten lassen dürfen, weil er erst noch prüfen wollte, ob er zur Begründung der Beschwerde auch Akteneinsicht nehmen muß. Dies ist eine Frage, die die Begründung der Beschwerde betrifft. Hierfür ist durch Artikel 23(2) Satz 2 VEP eine zusätzliche Frist von einem Monat eingeräumt.

Aus diesen Gründen

wird wie folgt entschieden:

1. Der Antrag auf Wiedereinsetzung in die Frist zur Beschwerdeeinlegung wird abgelehnt.
2. Die Beschwerde wird als unzulässig verworfen.
3. Die Rückzahlung der Wiedereinsetzungsgebühr wird angeordnet.

under an apprehension that the delivery to his mother, which pursuant to Rule 78(3) EPC is deemed to have been made on 20 March 1982, was not legally valid. It was not until the letter from the EPO dated 26 April 1982 that he was notified of the fact of non-compliance with a time limit producing legal consequences. Since, in his letter dated 10 May 1982, received at the EPO on the same day, he had already filed an application in the alternative for re-establishment of rights, he complied with the one-month period for filing that application under Article 24(2) of the Regulation on discipline.

8. The appellant has not taken all due care required by the circumstances as stipulated in Article 24(2), first sentence, of the Regulation on discipline. The information on appeals in the contested decision contained not only a reference to Article 23 of the Examination Regulation but also a reference to Rule 78(1) EPC. But even in the absence of such information (cf. Rule 68(2), third sentence, EPC) neither ignorance of the provisions applicable nor a mistake as to the resulting legal position can justify re-establishment of rights. The obligation to take "all due care required by the circumstances" means that persons engaged in proceedings before or involving the European Patent Office must acquaint themselves with the relevant procedural rules. Furthermore, after the contested decision was delivered to the appellant (on 7 April 1982), he still had time to file an appeal at least as a precaution to observe the deadlines before the expiry of the time limit for appeal on 20 April 1982. He should not have omitted to do so merely because he first wanted to check whether he had to examine the file in order to state the grounds for the appeal. That was a matter concerning the statement of grounds for the appeal for which a further month is allowed by Article 23(2), second sentence, of the Examination Regulation.

For these reasons,

it is decided that:

1. The request for re-establishment of rights in respect of the period for filing the appeal is refused.
2. The appeal is rejected as being inadmissible.
3. Reimbursement of the fee for re-establishment of rights is ordered.

R. 78(3) de la CBE, n'était pas valable en droit. Et c'est seulement après avoir reçu la lettre de l'OEB en date du 26 avril 1982 qu'il a eu connaissance du fait que l'inobservation du délai susmentionné pouvait avoir des conséquences au plan juridique. Etant donné qu'il avait déjà présenté à titre subsidiaire une requête en restitutio in integrum dans sa lettre du 10 mai 1982, parvenue le même jour à l'OEB, le requérant a bien respecté le délai d'un mois prescrit à l'article 24(2) du RDM en ce qui concerne la présentation de cette requête.

8. Toutefois, le requérant n'a pas fait preuve de toute la vigilance nécessitée par les circonstances, comme l'exige l'article 24(2) du RDM. L'avertissement concernant les moyens de recours, qui figurait dans la décision attaquée, mentionnait l'article 23 du REE et la règle 78(1) de la CBE. Toutefois, même en l'absence d'un tel avertissement (cf. règle 68(2) troisième phrase de la CBE), la restitutio in integrum ne saurait se justifier par l'ignorance des dispositions applicables non plus que par une erreur quant à la situation juridique résultant de ces dispositions. Pour être en mesure de faire preuve "de toute la vigilance nécessitée par les circonstances", les personnes qui participent à des procédures devant l'Office européen des brevets sont censées connaître les règles en vigueur. Par ailleurs, il aurait été encore possible au requérant, après que la décision attaquée lui eut été remise (le 7 avril 1982), de former au moins par précaution un recours avant le 20 avril 1982, date à laquelle expirait le délai prescrit. Le fait qu'il ait voulu vérifier tout d'abord si l'établissement du mémoire exposant les motifs du recours nécessitait la consultation du dossier n'aurait pas dû empêcher d'introduire ledit recours. Il s'agissait en l'espèce d'une question concernant exclusivement l'exposé des motifs du recours, pour lequel l'article 23(2), deuxième phrase du REE aménage un délai supplémentaire d'un mois.

Par ces motifs,

il est statué comme suit:

1. La requête en restitutio in integrum quant au délai de présentation du recours est rejetée.
2. Le recours est déclaré irrecevable.
3. La taxe de restitutio in integrum sera remboursée.

MITTEILUNGEN DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS

Ergänzung der Anmeldenummer um die Nummer der zuständigen Prüfungsdirektion

1. Aus organisatorischen Gründen hat das EPA ab Juni 1983 begonnen, bei den an die Anmelder zuzustellenden Schreiben zusätzlich zur Anmeldenummer eine interne vierstellige Nummer der jeweils zuständigen GD2-Prüfungsdirektion anzugeben (z.B. 79 100 953.3-2102).

2. Um das Zuordnen der externen Briefeingänge zu den Akten zu beschleunigen, wird gebeten, bei allen an das EPA gerichteten Schreiben als Referenz zusätzlich zur Anmeldenummer die Direktionsnummer anzugeben, soweit diese bereits mitgeteilt wurde.

Zusammensetzung der europäischen Anmelde- und Veröffentlichungsnummer

1. Europäische Anmeldenummer

1.1 Die europäische Anmeldenummer besteht aus einer neunstelligen Zahl, die sich aus acht Ziffern und einer Prüfziffer zusammensetzt, beispielsweise

12 3 45 678 9
78 100 009.6

1.2 Die ersten beiden Stellen geben das Jahr der Einreichung an.

1.3 Die dritte und vierte Stelle geben mittels folgender Codes den Ort der Einreichung (Artikel 75 EPÜ) an:

- 10 — EPA München
- 20 — EPA Den Haag
- 30 — Vereinigtes Königreich
- 40 — Frankreich, Paris
- 42 — Frankreich, Lyon
- 43 — Frankreich, Marseille
- 44 — Frankreich, Straßburg
- 45 — Frankreich, Bordeaux
- 46 — Frankreich, Rennes*
- 63 — Luxemburg
- 71 — Bundesrepublik Deutschland, München
- 72 — Niederlande
- 73 — Bundesrepublik Deutschland, Berlin
- 81 — Schweiz
- 83 — Italien
- 85 — Schweden
- 87 — Belgien
- 89 — Österreich
- 90 — Euro-PCT

* Die neue Zweigstelle in Rennes wird im Herbst 1983 ihre Tätigkeit aufnehmen.

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

Application number — addition of the number of the competent examining Directorate

1. For reasons of internal organisation, the EPO has begun, in communications to applicants from June 1983 onwards, to add a four-digit number, indicating the competent DG2 Examining Directorate, to the application number (e.g. 79 100 953.3-2102).

2. To facilitate the allocation of incoming external mail to the relevant file, all communications to the EPO should indicate not only the application number but also the Directorate number, where already notified.

Composition of the European application and publication numbers

1. European application number

1.1 The European application number consists of a nine position number made up of eight digits, plus one check digit, example:

12 3 45 678 9
78 100 009.6

1.2 The first two positions indicate the year of filing.

1.3 Positions 3 and 4 indicate the place of filing (Article 75 EPC) in accordance with the following codes:

- 10 — EPO Munich
- 20 — EPOThe Hague
- 30 — United Kingdom
- 40 — France, Paris
- 42 — France, Lyon
- 43 — France, Marseille
- 44 — France, Strasbourg
- 45 — France, Bordeaux
- 46 — France, Rennes*
- 63 — Luxembourg
- 71 — Federal Republic of Germany, Munich
- 72 — The Netherlands
- 73 — Federal Republic of Germany, Berlin
- 81 — Switzerland
- 83 — Italy
- 85 — Sweden
- 87 — Belgium
- 89 — Austria
- 90 — Euro-PCT

* The new branch office in Rennes will be opened in the autumn 1983.

COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

Adjonction au numéro de la demande du numéro indiquant la direction de la recherche compétente

1. Ence qui concerne la correspondance devant être envoyée aux demandeurs, l'OEB a, pour des raisons d'organisation, entrepris d'ajouter à partir de juin 1983 au numéro de la demande un numéro à quatre chiffres, qui représente la direction d'examen compétente de la DG2 (par ex. 79 100 953.3-2102).

2. En vue d'accélérer le classement du courrier venant de l'extérieur dans les dossiers, nous vous prions de bien vouloir indiquer, dans toute correspondance adressée à l'OEB, non seulement le numéro de la demande, mais aussi celui de la direction concernée, pour autant que ce dernier vous ait déjà été communiqué.

Signification des chiffres composant le numéro de dépôt et le numéro de publication de la demande de brevet européen

1. Numéro de dépôt de la demande de brevet européen

1.1 Le numéro de dépôt de la demande de brevet européen se compose de neuf chiffres dont un chiffre de contrôle, comme le montre l'exemple suivant:

12 3 45 678 9
78 100 009.6

1.2 Les deux premiers chiffres indiquent l'année du dépôt.

1.3 Le troisième et le quatrième indiquent le lieu du dépôt (article 75 de la CBE) conformément au code suivant:

- 10 — OEBMunich
- 20 — OEB La Haye
- 30 — Royaume-Uni
- 40 — France, Paris
- 42 — France, Lyon
- 43 — France, Marseille
- 44 — France, Strasbourg
- 45 — France, Bordeaux
- 46 — France, Rennes*
- 63 — Luxembourg
- 71 — République fédérale d'Allemagne, Munich
- 72 — Pays-Bas
- 73 — République fédérale d'Allemagne, Berlin
- 81 — Suisse
- 83 — Italie
- 85 — Suède
- 87 — Belgique
- 89 — Autriche
- 90 — Euro-PCT

* Le nouvel office régional à Rennes commencera ses activités en automne 1983.

1.4 Die fünfte bis achte Stelle geben die der Anmeldung am Ort der Einreichung (siehe vorstehend Nr. 1.3) zugeteilte laufende Nummer an.

1.5 Die Prüfziffer (neunte Stelle) wird wie folgt nach einem Modulo-10-Algorithmus berechnet:

i) Die einzelnen Stellen der Grundzahl werden von rechts nach links abwechselnd mit 2 und 1 multipliziert;

ii) Die einzelnen Ziffern der Produkte werden addiert;

iii) Die Summe wird durch 10 dividiert.

iv) Der Rest wird von 10 subtrahiert und ergibt so die Prüfziffer:

Beispiel: example: exemple:	79 850 085.6
Grundzahl: base: numéro de base:	7 9 8 5 0 0 8 5
	x x x x x x x x
Multiplikation: multiply: multiplié par:	----- 1 2 1 2 1 2 1 2 ----- 7 18 8 10 0 0 8 10
Addition: add: addition:	7 + 1 + 8 + 8 + 1 + 0 + 0 + 0 + 8 + 1 + 0 = 34
Division: divide: division:	34 : 10 = 3 remainder 4 Rest reste
Subtraktion: subtract: soustraction:	10 - 4 = 6
Prüfziffer: Check digit: chiffre de contrôle:	6

1.6 Während der Sachprüfung fügt das EPA der Anmeldenummer eine weitere vierstellige Nummer für die jeweils zuständige Prüfungsdirection* hinzu.

Beispiel: 79 100 953.3-**2102**

Diese zusätzliche Nummer erleichtert die Verteilung der eingehenden Post und wird vom EPA nach dem Eintritt in die Sachprüfungsphase in allen Mitteilungen an den Anmelder angegeben.

1.7 Die Anmelder und ihre Vertreter sollten im schriftlichen Verkehr mit dem EPA immer die Anmeldenummer zusammen mit der Direktionsnummer, soweit diese bereits mitgeteilt wurde, angeben.

2. Europäische Veröffentlichungsnummer

2.1 Die europäische Veröffentlichungsnummer besteht aus einer siebenstelligen Zahl, die der Anmeldung vor der Ver-

1.4 Positions 5 to 8 are sequential numbers allocated at the place of filing under point 1.3 above.

1.5 The check digit (position 9) is calculated on a modulus-10 algorithm in accordance with the following method:

(i) each digit of the base is multiplied from right to left by 2, 1, 2, 1, respectively;

(ii) the separate digits of the products are added together;

(iii) the sum is divided by 10;

(iv) the remainder is subtracted from 10 giving the check digit:

1.4 Les cinquième, sixième, septième et huitième chiffres sont des numéros d'ordre attribués par le service du lieu de dépôt indiqué au point 1.3.

1.5 Le chiffre de contrôle (9ème position) est calculé au moyen d'un algorithme modulo-10, d'après la méthode suivante:

(i) chacun des chiffres composant le numéro de base est multiplié de droite à gauche par 2, 1, 2, 1... respectivement;

(ii) on additionne ensuite chacun des chiffres formant les produits;

(iii) on divise la somme obtenue par 10;

(iv) le reste est soustrait de 10 pour donner le chiffre de contrôle:

1.6 At the substantive-examination stage the EPO allocates a further four-digit number to the application number, indicating the competent DG2 Examining Directorate*.

example: 79 100 953.3-**2102**

This additional number facilitates the distribution of incoming mail, and is used by the EPO in all communications to applicants following entry into the substantive-examination stage.

1.7 The application number, together with the Directorate number where known, should always be quoted by applicants and their representatives, in communications with the EPO.

2. European publication number

2.1 The European publication number consists of a seven position number allocated sequentially by the Receiving

1.6 Au stade de l'examen quant au fond, l'OEB ajoute au numéro de la demande un numéro à quatre chiffres qui représente la direction d'examen compétente de la DG2*.

Exemple: 79 100 953.3-**2102**

Ce numéro complémentaire, qui facilite la distribution du courrier à l'arrivée, est utilisé par l'OEB dans toutes les notifications adressées au demandeur, à compter de la date à laquelle la demande est parvenue au stade de l'examen quant au fond.

1.7 Le numéro de la demande, ainsi que le numéro de la direction concernée s'il est connu, devrait toujours être mentionné par le demandeur et son mandataire dans la correspondance qu'ils adressent à l'OEB.

2. Numéro de publication de la demande de brevet européen

2.1 Le numéro de publication de la demande de brevet européen est un numéro d'ordre composé de sept

* Siehe Organisationsplan in ABI. 3/1983, S. 100.

* See organisational plan published in OJ 3/1983, p. 100.

* cf. organigramme publié au JO n° 3/1983 p. 100.

öffentlichung von der Eingangsstelle als laufende Nummer zugeteilt wird.

2.2 Nach der Veröffentlichungsnummer werden der europäischen Anmeldung keine weiteren Nummern mehr zugeteilt, so daß sie bei Erteilung nur die Anmeldenummer und die Veröffentlichungsnummer trägt. Dies gilt auch, wenn das Patent im Einspruchsverfahren in geändertem Umfang aufrechterhalten und eine neue Patentschrift veröffentlicht wird (Artikel 102(3) EPÜ).

3. Euro-PCT-Anmeldungen

3.1 Europäische Anmeldenummer

Internationale Anmeldungen, für die das EPA als *Bestimmungsamt* tätig wird (Artikel 153 EPÜ), erhalten ihre europäische Anmeldenummer genauso wie nach Artikel 75 EPÜ eingereichte europäische Anmeldungen. Die europäische Anmeldenummer wird ihnen zugeteilt, sobald das Internationale Büro (WIPO) dem EPA nach Regel 24.2 PCT den Eingang des Aktenexemplars der internationalen Anmeldung mitteilt. Die ersten beiden Stellen der europäischen Anmeldenummer geben das Jahr an, in dem das Internationale Büro das EPA nach Regel 24.2(a) PCT von der Bestimmung benachrichtigt hat; an dritter und vierter Stelle erhält die Anmeldenummer den Code 90 (Euro-PCT) (siehe vorstehend Nr. 1.3). Dies gilt für alle internationalen Anmeldungen unabhängig davon, ob das EPA selbst das Anmeldeamt ist. Die europäische Anmeldenummer (INID-Code 21) wird im Europäischen Patentblatt zusammen mit der internationalen Anmeldenummer (INID-Code 86) veröffentlicht.

3.2 Europäische Veröffentlichungsnummer

Von der WIPO in einer der Amtssprachen des EPA veröffentlichte Euro-PCT-Anmeldungen werden vom EPA nicht erneut als Druckschrift veröffentlicht (Artikel 158(1) EPÜ). Solche Anmeldungen erhalten nur eine europäische Veröffentlichungsnummer, die ihnen auf dieselbe Weise wie veröffentlichten europäischen Anmeldungen zugeteilt wird. Die europäische Veröffentlichungsnummer (INID-Code 11) wird im Europäischen Patentblatt zusammen mit der internationalen Veröffentlichungsnummer (INID-Code 87) angegeben.

3.3 Bei in russischer oder japanischer Sprache abgefaßten internationalen Anmeldungen gibt das EPA nach Eintritt der Anmeldung in die (regionale) europäische Phase zusätzlich eine europäische Veröffentlichung der vom Anmelder in einer der Amtssprachen des EPA eingereichten Übersetzung in Form einer Druckschrift heraus. In diesen

Section prior to publication of the application.

2.2 Following allocation of the publication number, no further numbers are allocated to the European application, and at grant it bears only the application number and the publication number. This applies also to republication following maintenance of the patent in amended form in opposition proceedings (Article 102(3) EPC).

3. Euro-PCT applications

3.1 European application number

International applications for which the EPO acts as a *designated Office* (Article 153 EPC) receive a European application number in the same way as European applications filed in accordance with Article 75 EPC. The European application number is given at the time the EPO is notified by the International Bureau of WIPO of the receipt of the record copy of the international application in accordance with Rule 24.2 PCT. The first two positions of the European application number represent the year of receipt at the EPO of the notification of designation issued by the International Bureau pursuant to Rule 24.2(a) PCT, and positions 3 and 4 bear the code 90 (Euro-PCT) as indicated in point 1.3 above. This applies to all international applications regardless of whether the EPO is itself Receiving Office. The European application number (INID code 21) is published in the European Patent Bulletin together with the international application number (INID code 86).

3.2 European publication number

In the case of Euro-PCT applications published by WIPO in one of the official languages of the EPO, the application is not republished by the EPO in pamphlet form (Article 158(1) EPC). Such applications simply receive a European publication number, allocated in the same way as published European applications. The European publication number (INID code 11) is indicated in the European Patent Bulletin together with the international publication number (INID code 87).

3.3 In the case of international applications in Russian or Japanese a further European publication (Article 158(3) EPC) in pamphlet form is made by the EPO of the translation supplied by the applicant in one of the official languages of the EPO, following entry of the application into the (regional) European phase. In these cases of

chiffres, qui est attribué par la section de dépôt (article 16 de la CBE) avant la publication de la demande.

2.2 Une fois que le numéro de publication a été attribué, il n'est plus ajouté d'autres numéros à la demande de brevet européen, sur laquelle figurent uniquement le numéro de dépôt de la demande et le numéro de publication à la date de délivrance. Cela vaut également pour toute nouvelle publication consécutive à des modifications apportées au cours de la procédure d'opposition dans le cas du maintien du brevet (article 102(3) de la CBE).

3. Demandes euro-PCT

3.1 Numéro de dépôt de la demande européen

Les demandes internationales pour lesquelles l'OEB est *Office désigné* (article 153 de la CBE) reçoivent un numéro qui est attribué suivant la même méthode que celle valable pour les demandes de brevet européen déposées conformément aux dispositions de l'article 75 de la CBE. Le numéro de dépôt de la demande de brevet européen est attribué à la date à laquelle l'OEB est avisé par le Bureau international (OMPI) de la réception de l'exemplaire original de la demande internationale, en application de la règle 24.2 du PCT. Les deux premiers chiffres du numéro de dépôt européen indiquent l'année au cours de laquelle l'OEB a reçu notification de la liste des offices désignés établie par le Bureau international en application de la règle 24.2a) du PCT; le troisième et le quatrième chiffres forment le numéro de code 90 (euro-PCT), comme indiqué au point 1.3. Ceci vaut pour toutes les demandes internationales, que l'OEB lui-même soit ou non office récepteur. Le numéro de dépôt européen (code INID 21) est mentionné en même temps que le numéro de dépôt de la demande internationale (code INID 86) dans le Bulletin européen des brevets.

3.2 Numéro de publication européen

Lorsqu'une demande euro PCT est publiée par l'OMPI dans l'une des langues officielles de l'OEB, elle n'est pas publiée à nouveau par l'OEB sous forme de brochure (article 158(1) de la CBE). Une telle demande reçoit simplement un numéro de publication européen, qui est attribué de la même façon que pour les demandes européennes. Le numéro de publication européen (code INID 11) est indiqué en même temps que le numéro de publication international (code INID 87) dans le Bulletin européen des brevets.

3.3 Lorsqu'une demande internationale déposée en russe ou en japonais est entrée dans la phase européenne (régionale) l'OEB publiée à nouveau sous forme de brochure la traduction produite par le demandeur dans l'une des langues officielles de l'OEB. Dans le cas de ces nouvelles publications dans l'une des langues officielles de l'OEB,

Fällen, in denen die Anmeldung in einer Amtssprache des EPA neu veröffentlicht wird, trägt die Druckschrift die nach dem oben beschriebenen Verfahren zugeteilte europäische Veröffentlichungsnummer und einen Hinweis auf die internationale Veröffentlichungsnummer.

4. Erteilte europäische Patente

4.1 Die Veröffentlichungsnummer (siehe vorstehend Nr. 2) ist gleichzeitig die Nummer des erteilten europäischen Patents. Die veröffentlichte europäische Patentschrift (Artikel 98 EPÜ) trägt also ebenfalls diese Veröffentlichungsnummer. Dies gilt auch für jede nach einem Einspruchsverfahren neu veröffentlichte Patentschrift.

4.2 Amtsblatt 7/1983 (Seite 306, Nummer 12) gibt Auskunft darüber, inwieweit die einzelnen Vertragsstaaten des EPÜ dem europäischen Patent nach seiner Erteilung eine neue nationale Nummer zuteilen. Gegenwärtig gibt nur ein Vertragsstaat dem europäischen Patent eine neue Nummer, alle übrigen führen das europäische Patent unter derselben Veröffentlichungsnummer wie das Europäische Patentamt.

republication in an official language of the EPO, the EPO pamphlet bears the European publication number allocated as mentioned above, and a reference to the international publication number.

4. Granted European patents

4.1 The publication number under point 2 above is also the number of the granted European patent. The published specification of the European patent (Article 98 EPC) therefore bears this same publication number. This also applies to any republication following opposition.

4.2 Official Journal 7/1983 (page 306, point 12) contains information concerning the practice of the EPC Contracting States regarding allocation of a new national number following European grant. Currently only one Contracting State gives a new number to the European patent; all the other Contracting States list the European patent under the same publication number as the European Patent Office.

la brochure porte le numéro de publication européen, attribué comme indiqué ci-dessus, ainsi qu'une référence au numéro de publication international.

4. Brevetseuropéens délivrés

4.1 Le numéro de publication indiqué au point 2 est également le numéro du brevet européen, une fois délivré. Le fascicule publié du brevet européen (article 98 de la CBE) porte par conséquent ce numéro de publication. Toute nouvelle publication faisant suite à une opposition porte également le numéro de publication initial.

4.2 Le Journal officiel n° 7/1983 (page 306, point 12) contient des informations quant à la pratique suivie par les Etats contractants de la CBE en ce qui concerne l'attribution d'un nouveau numéro national après que le brevet européen a été délivré. Actuellement, un seul Etat contractant attribue un nouveau numéro au brevet européen; tous les autres Etats enregistrent le brevet européen sous le même numéro de publication que celui attribué par l'Office européen des brevets.

VERTRETUNG

Liste
der beim
Europäischen Patentamt
zugelassenen Vertreter

REPRESENTATION

List
of professional
representatives before the
European Patent Office

REPRESENTATION

Liste
des mandataires agréés
près l'Office
européen des brevets

Bundesrepublik Deutschland Federal Republic of Germany / République fédérale d'Allemagne

Anderungen / Amendments / Modifications

Auer, Horst (DE)
c/o Philips Patentverwaltung GmbH
Billstrasse 80
Postfach 10 02 29
D—2000 Hamburg 28

Bunke, Holger (DE)
Prinz, Bunke & Partner
Ernsbergerstrasse 19
D—8000 München 60

David, Günther M. (DE)
c/o Philips Patentverwaltung GmbH
Billstrasse 80
Postfach 10 02 29
D—2000 Hamburg 28

Hartmann, Heinrich (DE)
c/o Philips Patentverwaltung GmbH
Billstrasse 80
Postfach 10 02 29
D—2000 Hamburg 28

Kilian, Helmut (AT)

Patentanwälte
Dipl.-Phvs. Dr. Helmut Kilian
Dipl.-Chem. Dr. Rolf E. Wilhelms
Eduard-Schmid-Strasse 2
D—8000 München 90

Kupfermann, Fritz-Joachim (DE)
c/o Philips Patentverwaltung GmbH
Billstrasse 80
Postfach 10 02 29
D—2000 Hamburg 28

Luginsland, Günther (DE)
Seitz Enzinger Noll Maschinenbau AG
Neckarauer Straße 140-162
Postfach 645
D—6800 Mannheim 1

Nehmzow-David, Fritzi-Maria (DE)
c/o Philips Patentverwaltung GmbH
Billstrasse 80
Postfach 10 02 29
D—2000 Hamburg 28

Otte, Peter (DE)
 Patentanwalt Peter Otte
 Tiroler Strasse 15
 D—7250 Leonberg

Schirmer, Siegfried (DE)
 Patentanwalt Dipl.-Ing. S. Schirmer
 Osnungstrasse 10
 D—4800 Bielefeld 1

Peuckert, Hermann (DE)
 c/o Philips Patentverwaltung GmbH
 Billstrasse 80
 Postfach 10 02 29
 D—2000 Hamburg 28

Wagner, Wolfgang (DE)
 Amöneburgerstrasse 33
 D—6000 Frankfurt 50

Piegler, Harald (DE)
 c/o Philips Patentverwaltung GmbH
 Billstrasse 80
 Postfach 10 02 29
 D—2000 Hamburg 28

Wilhelms, Rolf E. (DE)
 Patentanwälte
 Dipl.-Chem. Dr. Rolf E. Wilhelms
 Dipl.-Phys. Dr. Helmut Kilian
 Eduard-Schmid-Strasse 2
 D—8000 München 90

Poddig, Dieter (DE)
 c/o Philips Patentverwaltung GmbH
 Billstrasse 80
 Postfach 10 02 29
 D—2000 Hamburg 28

Löschungen/ Deletions/ Radiations

Paugger, Peter (DE)—R. 102(1)
 Tegernseer Landstrasse 161
 D—8000 München 90

Riedel, Alfred (DE)
 Isartorplatz 6
 D—8000 München 2

Radt, Wilhelm Peter (DE)†
 Heinrich-König-Strasse 119
 D—4630 Bochum

Frankreich / France

Änderungen / Amendments / Modifications

Chenard, René Marcel (FR)
 Cabinet Bugnion Associés
 116, boulevard Haussmann
 F—75008 Paris

Houssin, Jean (FR)
 1, rue Jules Ferry
 F—95880 Enghien-les-Bains

Gillard, Marie-Louise (FR)
 Cabinet Beau de Loménie
 55, rue d'Amsterdam
 F—75008 Paris

AUS DEN VERTRAGSSTAATEN

INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES

INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS

Berichtigung:

Corrigendum:

Rectificatif:

Die deutsche Fassung von Abschnitt I Nr. 4, S. 302, ABI. 7/1983 muß wie folgt lauten:

4 daß keine nationale Gebühr für die Übermittlung der Anmeldung an das **Europäische Patentamt erhoben wird**, wenn die europäische Patentanmeldung bei der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz eines Vertragsstaats eingereicht wird; ...

INTERNATIONALE VERTRÄGE

INTERNATIONAL TREATIES

TRAITES INTERNATIONAUX

Budapester Vertrag

Budapest Treaty

Traité de Budapest

Ratifikation durch das Königreich Schweden

Ratification by the Kingdom of Sweden

Ratification par le Royaume de Suède

1. Die Regierung des Königreichs Schweden hat am 23. Juni 1983 die Ratifikationsurkunde zu dem am 28. April 1977 in Budapest geschlossenen Vertrag über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren hinterlegt.

1. On 23 June 1983, the Government of the Kingdom of Sweden deposited its instrument of ratification of the Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure, done at Budapest on 28 April 1977.

1. Le gouvernement du Royaume de Suède a déposé le 23 juin 1983 son instrument de ratification du Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt de micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets, fait à Budapest le 28 avril 1977.

2. Der Vertrag tritt für das Königreich Schweden am **1. Oktober 1983** in Kraft.

2. The treaty will enter into force for the Kingdom of Sweden on **1 October 1983**.

2. Ledit traité entrera en vigueur à l'égard du Royaume de Suède le **1^{er} octobre 1983**.

HINWEISE AUF LITERATUR ZUM EUROPÄISCHEN PATENTRECHT

Unter dieser Rubrik werden in regelmäßigen Abständen bibliographische Hinweise auf dem Europäischen Patentamt bekannt gewordene Literatur zum europäischen Patentrecht und zum "europäisierten" nationalen Patentrecht der Vertragsstaaten veröffentlicht.

Diese Hinweise erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit und sind nicht als Empfehlung der aufgeführten Bücher oder Zeitschriftenaufsätze durch das EPA zu verstehen. Sie dienen ausschließlich der Information der am europäischen Patentrecht Interessierten und bedeuten nicht, daß das EPA mit in den aufgeführten Werken vertretenen Auffassungen übereinstimmt.

Literaturbestellungen nimmt die Bibliothek des EPA nicht entgegen, da sie keine öffentliche Bibliothek ist. Bücher sind über den Fachbuchhandel zu beziehen und Zeitschriftenaufsätze können in öffentlichen Fachbibliotheken angefordert werden.

INFORMATION CONCERNING LITERATURE ON EUROPEAN PATENT LAW

Under this heading, bibliographical data concerning literature on European patent law and "Europeanised" national patent law of the Contracting States which has come to the attention of the European Patent Office are published at regular intervals.

This information does not claim to be comprehensive and should not be understood as recommendation by the EPO of the books or periodical articles listed. Its sole purpose is to keep those interested in European patent law informed and it in no way implies endorsement by the EPO of the views expressed in the works listed.

The library of the European Patent Office does not accept orders for literature since it is not a public library. Books should be obtained from specialist booksellers. Articles appearing in periodicals can be ordered from specialist public libraries.

RENSEIGNEMENTS BIBLIO- GRAPHIQUES RELATIFS AU DROIT EUROPEEN DES BREVETS

Sous cette rubrique paraissent régulièrement des renseignements bibliographiques sur la littérature relative au droit européen et à l' "euro-droit" des brevets des Etats contractants dont l'OEB aura eu connaissance.

Ces renseignements ne prétendent pas être exhaustifs. Ils n'impliquent pas davantage une quelconque recommandation de la part de l'Office à propos des ouvrages ou articles de revue mentionnés. Ils sont exclusivement destinés à informer les milieux intéressés. Les opinions exprimées dans ces ouvrages ou articles n'engagent que leurs auteurs.

N'étant pas une bibliothèque publique, la bibliothèque de l'OEB n'accepte pas de commandes d'ouvrages ou de revues. Les livres sont en vente dans les librairies spécialisées et il est possible de se procurer les articles de publications auprès des bibliothèques publiques spécialisées.

Abkürzungen / Abbreviations / Abréviations

EIPR	— European Intellectual Property Review (GB)
GRUR	— Gewerblicher Rechtsschutz und Urheberrecht (DE)
GRUR Int.	— Gewerblicher Rechtsschutz und Urheberrecht, Internationaler Teil (DE)
Mitt.	— Mitteilungen der deutschen Patentanwälte (DE)
PIBD	— Propriété industrielle bulletin documentaire (FR)

1. Bücher/Books/Livres

Fabiani, M.

Codice della proprietà industriale e del diritto d'autore
Legislazione interna, Convenzioni europee e comunitarie,
Convenzioni e Accordi internazionali.
Milano, A. Giuffrè, 1982, 1093 p.

Nöth, H.

Das Europapatent
2. Aufl., München, G. Liedl, 1982, XXIII, 564 S.

Nuss, P.

Aspects pratiques du droit des brevets d'invention
Paris, Documentation Organique, 1982. 75 p.

Reynaud, J.-F.

Le brevet communautaire
Contribution à l'analyse de la Convention de Luxembourg.
Montpellier, J.-F. Reynaud, 1980, 326 p.

Terrell, T.

On the law of patents
13th ed., by W. Aldous et al.
London, Sweet and Maxwell, 1982 LXI, 1157 p.

2. Zeitschriftenaufsätze/Articles

Probleme des europäischen Patentrechts.
Symposium europäischer Patentrichter veranstaltet vom
Max-Planck-Institut für ausländisches und internationales
Patent-, Urheber- und Wettbewerbsrecht vom 20. bis 22.
Oktober 1982 im Europäischen Patentamt.
GRUR Int., 1983, 195—270.

Armitage, E.

Die Auslegung europäischer Patente (Art. 69 EPÜ und
das Auslegungsprotokoll).
GRUR Int., 1983, 242—245.

Beier, F. K.

Richterliche Zusammenarbeit im europäischen Patentrecht.
GRUR Int., 1983, 196—198.

Bruchhausen, K.

Die Methodik der Auslegung und Anwendung des euro-
päischen Patentrechts und des harmonisierten nationalen
Patentrechts.
GRUR Int., 1983, 205—212.

Cornish, W. R.

Die wesentlichen Kriterien der Patentfähigkeit europäischer
Erfindungen: Neuheit und erfinderische Tätigkeit.
GRUR Int., 1983, 221—226.

Haertel, K.

Die Harmonisierung des nationalen Patentrechts durch das
europäische Patentrecht.
GRUR Int., 1983, 200—205.

Kolle, G./Stauder, D.

Erstes Symposium europäischer Patentrichter.
GRUR Int., 1983, 245—251.

Mangini, V.

Die rechtliche Regelung des Verletzungs- und Nichtig-
keitsverfahrens in Patentsachen in den Vertragsstaaten des
Münchener Patentübereinkommens.
GRUR Int., 1983, 226—233.

Singer, R.

Möglichkeiten der Unterrichtung über die Materialien zum
europäischen Patentrecht.
GRUR Int., 1983, 213—216.

Stauder, D.

Die tatsächliche Bedeutung von Verletzungs- und Nichtigkeitsverfahren in der Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Grossbritannien und Italien.
GRUR Int., 1983, 234—242.

Straus, J.

Möglichkeiten der Unterrichtung über die Rechtsprechung und die Literatur zum europäischen Patentrecht.
GRUR Int., 1983, 217—220.

Wallace, N. W. P.

Die Europäische Patentorganisation heute.
GRUR Int., 1983, 198—199.

Ballhaus, W.

Folgen der Erweiterung der Patentanmeldung.
GRUR, 1983, 1—8.

Benussi, F.

Le invenzioni chimiche nella Convenzione sul brevetto europeo.
Principi farmaceutici e brevetto, Mailand 1982, S. 103—119.

Cawthra, B.

Filing the application and procedure before the European Patent Office up to the request for examination.
(1983) EIPR, 67—70.

Claus, P. and Higham, P. A.

Study of citations given in search reports of international patent applications published under the Patent Cooperation Treaty.
World patent information, 1982, 105—109.

Dosterschill, P./Oehen Mendes, M.

Desenvolvimento industrial: o papel decisivo da informação tecnológica e a documentação de patentes.
Associação Industrial Portuguesa Informação, Lisboa 1983, n° 3, 7—10.

Fernandez-Nóvoa, C.

Die Berichtigung von Fehlern in der europäischen Patentanmeldung.
GRUR Int., 1983, 157—161.

Hesse, H. G.

Anwendungsgebiet und Offenbarung des Erfindungsgedankens.
Mitt., 1983, 106—110.

INPI (Hrs./ed./éd.)

Conséquences et implications de la Convention sur le brevet européen. Rapport pour le Conseil supérieur de la propriété industrielle.
Institut National de la Propriété Industrielle, Paris, La Documentation Française, 1981, 15 p.
PIBD, numéro spécial, Suppl. No. 274.

Kolle, G. und Schatz, U.

Das Europäische Patentamt als internationale und regionale Behörde nach dem PCT.
GRUR Int. 1983, 521—531.

Krasser, R.

Die Anpassung der nationalen Patentgesetze an das Europäische Patentrecht.
Österreichische Blätter für Gewerblichen Rechtsschutz, 1982, 1—9.

Leberl, O.

Die Rolle der nationalen Patentämter innerhalb des EPÜ.
Österreichisches Patentblatt, 1982, 86—91.

Liuzzo, L.

Inhaberschaft und Übertragung des europäischen Patents.
GRUR Int., 1983, 20—25.

Teply, J.

Kategorien von Dokumenten in EP- und PCT (WO)-Rechercheberichten.
Mitt., 1982, 188—189.

van Benthem, J. B.

De rechten, voortvloeiende uit het gemeenschapsoctrooi.
Bijblad bij De Industriële Eigendom, 1982, 255—260.

GEBÜHREN**FEES****TAXES****Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen*****Guidance for the payment of fees, costs and prices*****Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente*****1. Geltende Fassung der Gebührenordnung und des Gebührenverzeichnisses**

Die ab 1. November 1981 geltende Fassung der *Gebührenordnung* ist in der Textausgabe *Europäisches Patent-übereinkommen* (2. Auflage Juni 1981) sowie im Amtsblatt 9/1981, S. 419 abgedruckt. Auf die Vorschriften der Artikel 5 bis 8 GebO wird besonders hingewiesen.

1. Effective version of the Rules relating to Fees and the fees schedule

The Rules relating to Fees in the version effective as from 1 November 1981 are reproduced in the 2nd edition (June 1981) of the *European Patent Convention* and in OJ 9/1981, p. 419. Attention is drawn in particular to Articles 5 to 8 of the Rules relating to Fees.

1. Version applicable du règlement relatif aux taxes et du barème des taxes

Le texte du *règlement relatif aux taxes* dans sa version applicable à compter du 1^{er} novembre 1981 figure dans le 2^e édition (juin 1981) de la *Convention sur le brevet européen* de même que dans le JO n° 9/1981, p. 419. L'attention est tout particulièrement attirée sur les dispositions des articles 5 à 8 du règlement relatif aux taxes.

Das derzeit geltende vollständige *Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA* ist in der Beilage zum ABI. 3/1983 veröffentlicht.

The full *schedule of fees, costs and prices of the EPO* now in force is published in the supplement to OJ 3/1983.

La *barème* complet actuellement en vigueur des *taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB* figure dans le supplément au JO n° 3/1983.

2. Wichtige Ausführungsvorschriften zur Gebührenordnung

Neue Beträge der in Artikel 2 der Gebührenordnung vorgesehenen Gebühren: ABI. 7/1981, S. 201.

Gegenwerte der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise in den Währungen bestimmter Vertragsstaaten: Beilage zum Abl. 2/1983 und 3/1983.

Vorschriften über das laufende Konto: Abl. 1/1982, S. 15.

2. Important implementing rules to the Rules relating to Fees

New amounts of the fees provided for in Article 2 of the Rules relating to Fees: OJ 7/1981, p. 201.

Equivalents of the fees, costs and prices in the currencies of some Contracting States: supplement to OJ 2/1983 and OJ 3/1983.

Arrangements for deposit accounts: OJ 1/1982, p. 15.

2. Mesures d'application importantes du règlement relatif aux taxes

Nouveaux montants des taxes prévues à l'article 2 du règlement relatif aux taxes: JO n° 7/1981, p. 201.

Contre-valeurs des taxes, frais et tarifs de vente dans les monnaies de certains Etats contractants: supplément au JO n° 2/1983 et ou JO n° 3/1983.

Réglementation applicable aux comptes courants: JO n° 1/1982, p. 15.

3. Zahlung und Rückerstattung von Gebühren und Auslagen

Es wird empfohlen, bei jeder Zahlung das *EPA-Formblatt für die Zahlung von Gebühren oder Auslagen (Form 1010)* zu verwenden, das beim EPA und den Patentbehörden der Vertragsstaaten kostenlos erhältlich ist. Es ist ferner im *Leitfaden für Anmelder* abgedruckt und kann daraus kopiert werden.

3. Payment and refund of fees and costs

It is recommended that the *EPO form for the settlement of fees or costs (Form 1010)*, obtainable free of charge from the EPO and the patent authorities of the Contracting States, be used for each payment. It is also reproduced in and can be copied from the *Guide for applicants*.

3. Règlement et remboursement des taxes et frais

Il est recommandé d'utiliser pour tout paiement le *bordereau de règlement de taxes ou de frais (OEB Form 1010)* qui peut être obtenu gratuitement auprès de l'OEB et des services centraux de la propriété industrielle des Etats contractants. Ce bordereau est par ailleurs reproduit dans le *Guide du déposant* et peut servir d'original à une copie.

Zur Zahlung von Gebühren berechnete Personen: ABI. 9/1980, S. 303.

Persons entitled to make payment of fees: OJ 9/1980, p. 303.

Personnes habilitées à acquitter les taxes: JO n° 9/1980, p. 303.

Rückerstattung der europäischen Recherchegebühr: ABI. 5/1980, S. 112; 5/1983, S. 189; 6/1983, S. 219/238.

Refund of the European search fee: OJ 5/1980, p. 112; 5/1983, p. 189; 6/1983, p. 219/238.

Remboursement de la taxe de recherche européenne: JO n° 5/1980, p. 112; 5/1983, p. 189; 6/1983, p. 219/238.

Teilweise Rückerstattung des Pauschalpreises für eine Standardrecherche zu einer türkischen Patentanmeldung: ABI. 2/1983, S. 62.

Partial refund of the contractual fee paid for a standard search on a Turkish patent application: OJ 2/1983, p. 62.

Remboursement partiel de la redevance forfaitaire acquittée au titre d'une recherche standard relative à une demande de brevet turque: JO n° 2/1983, p. 62.

Zahlung und Rückerstattung der Prüfungsgebühr: ABI. 2/1979, S. 61; 9/1981, S. 349.

Payment and refund of the examination fee: OJ 2/1979, p. 61; 9/1981, p. 349.

Paiement et remboursement de la taxe d'examen: JO n° 2/1979, p. 61 et 9/1981, p. 349.

Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen und Patente: ABI. 4/1980, S. 100; 1/1982, S. 21; 5/1982, S. 199.

Paying renewal fees for European patent applications and patents: OJ 4/1980, p. 101; 1/1982, p. 21; 5/1982, p. 199.

Paiement des taxes annuelles pour les demandes de brevet européen et pour les brevets européens: JO n° 4/1980, p. 102 et 1/1982, p. 21; 5/1982, p. 199.

Neues Bank- und Postscheckkonto der

New EPO bank and giro accounts in

Nouveau compte bancaire et nouveau

* Änderungen und Ergänzungen gegenüber dem im vorangehenden Amtsblatt veröffentlichten Gebührenhinweis sind durch eine senkrechte Linie gekennzeichnet.

* Amendments and additions to the fees guidance published in the previous Official Journal are indicated by a vertical line alongside.

* Les modifications et les compléments apportés par rapport à l'avis concernant les taxes publié au Journal officiel précédent sont indiqués par un trait vertical.

EPO in Italien: ABI. 8/1982, S. 315 und 11/1982, S. 425.

Das Verzeichnis der für die EPO eröffneten Bank- und Postscheckkonten sowie der entsprechenden Zahlungswährungen ist auf der dritten Umschlagseite dieses Heftes abgedruckt.

4. Sonstige Mitteilungen über Gebühren

Gebührenpflichtige Patentansprüche bei Anmeldungen mit mehreren Anspruchsreihen: ABI. 6-7/1979, S. 292; 3/1981, S. 68.

Veröffentlichungen des Europäischen Patentamts: Informationsblatt des EPA, 4. Auflage Mai 1983 (Kostenlos beim EPA erhältlich).

5. Hinweise für Euro-PCT-Anmeldungen (EPA als Bestimmungsamt bzw. ausgewähltes Amt)

Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt bzw. ausgewähltem Amt: ABI. 3/1979 S. 110; 11-12/1979, S. 479; 9/1980, S. 313.

Wegfall der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom Österreichischen Patentamt oder vom schwedischen Patentamt erstellt wurde: ABI. 1/1979, S. 4; 6-7/1979, S. 248.

Herabsetzung der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom Staatlichen Komitee der UdSSR für Erfindungen und Entdeckungen oder vom australischen Patentamt erstellt wurde: ABI. 9/1979, S. 368; 1/1981, S. 5.

Rückzahlung der Prüfungsgebühr bei Verbindung einer europäischen Patentanmeldung mit einer Euro-PCT-Anmeldung: ABI. 9/1981, S. 349.

6. Hinweise für internationale Anmeldungen (EPA als Anmeldeamt, internationale Recherchenbehörde oder als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde)

Änderung des PCT-Gebührenverzeichnisses: ABI. 11/1982, S. 431.

Fälligkeit und Zahlung der Gebühren für internationale Anmeldungen: ABI. 6-7/1979, S. 290; 10/1979, S. 427.

Rückerstattung der internationalen Recherchegebühr: ABI. 5/1980, S. 112; 5/1983, S. 189.

Ein Auszug aus der Gebührenordnung, die bei Einreichung einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung fällig werdenden Gebühren sowie einige andere der am häufigsten anfallenden Gebühren werden nachstehend wiedergegeben.

Italy: OJ 8/1982, p. 315 and 11/1982, p. 425.

The list of bank and giro accounts opened in the name of the European Patent Organisation and corresponding currencies for payment is printed on the inside back cover of this issue.

4. Other Notices concerning fees

Claims incurring fees where the application includes more than one set of claims: OJ 6-7/1979, p. 292; 3/1981, p. 68.

Publications of the European Patent Office: European Patent Office Information brochure, 4th. edition, May 1983 (available free of charge from the EPO).

5. Information concerning Euro-PCT applications (EPO as designated or elected Office)

Deadlines and procedural steps before the EPO as a designated or elected Office: OJ 3/1979, p. 110; 11-12/1979, p. 479; 9/1980, p. 313.

European search fee waived if the international search report has been drawn up by the EPO, the Austrian Patent Office or the Swedish Patent Office: OJ 1/1979, p. 4; 2/1979, p. 50; 6-7/1979, p. 248.

Reduction of the European search fee if the international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the USSR State Committee for Inventions and Discoveries, or the Australian Patent Office: OJ 9/1979, p. 368; 1/1981, p. 5.

Refund of the examination fee where a European patent application is consolidated with a Euro-PCT application: OJ 9/1981, p. 349.

6. Guidance for international applications (EPO as receiving Office, International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority)

Amendment of the PCT Schedule of Fees: OJ 11/1982, p. 431.

Time and arrangements for payment of the fees for international applications: OJ 6-7/1979, p. 290; 10/1979, p. 427.

Refund of the international search fee: OJ 5/1980, p. 112; 5/1983, p. 189.

An extract from the Rules relating to Fees, the fees falling due when a European patent application or international application is filed and certain fees frequently arising are set out below.

compte chèque postal en Italie de l'OEB: JO n° 8/1982, p. 315 et 11/1982, p. 425.

La liste des comptes bancaires et de chèques postaux ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets ainsi que des monnaies de paiement correspondantes est reproduite en troisième page de couverture de ce numéro.

4. Autres communications relatives aux taxes

Revendications donnant lieu à paiement de taxes lorsque la demande comprend plusieurs séries de revendications: JO n°s 6-7/1979, p. 292 et 3/1981, p. 68.

Publications de l'Office européen des brevets: Brochure d'information de l'office européen des brevets, 4ème édition mai 1983 (peut être obtenue gratuitement auprès de l'OEB).

5. Avis concernant les demandes euro-PCT (OEB en tant qu'office désigné ou élu)

Délais et actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu: JO n°s 3/1979, p. 110, 11-12/1979, p. 479 et 9/1980, p. 313.

Suppression de la taxe de recherche européenne prévue, dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, l'Office autrichien des brevets ou l'Office suédois des brevets: JO n°s 1/1979, p. 4 et 6-7/1979 p. 248.

Réduction de la taxe de recherche dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, le Comité d'Etat de l'URSS pour les inventions et les découvertes ou l'Office australien des brevets: JO n°s 9/1979, p. 368 et 1/1981, p. 5.

Remboursement de la taxe d'examen en cas de jonction d'une demande de brevet européen et d'une demande euro-PCT: JO n° 9/1981, p. 349.

6. Avis concernant les demandes internationales (OEB et tant qu'office récepteur, administration chargée de la recherche internationale ou administration chargée de l'examen préliminaire international)

Modification du barème des taxes du PCT: JO n° 11/1982, p. 431.

Exigibilité et paiement des taxes pour les demandes internationales: JO n°s 6-7/1979, p. 290 et 10/1979, p. 427.

Remboursement de la taxe de recherche internationale: JO n°s 5/1980, p. 112; 5/1983, p. 189.

Un extrait du règlement relatif aux taxes, la liste des taxes exigibles lors du dépôt d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale ainsi que la liste de quelques autres taxes le plus fréquemment appliquées sont repris ci-après.

Auszug aus der Gebührenordnung**Artikel 5***Entrichtung der Gebühren*

(1) Vorbehaltlich Artikel 6 sind die an das Amt zu zahlenden Gebühren in Deutschen Mark oder einer frei in Deutsche Mark konvertierbaren Währung zu entrichten:

- a) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Bankkonto des Amts,
- b) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Postscheckkonto des Amts.
- c) durch Postanweisung,
- d) durch Übergabe oder Übersendung von Schecks, die an die Order des Amts lauten, oder
- e) durch Barzahlung.

(2) Der Präsident des Amts kann zulassen, daß die Gebühren auf andere Art als in Absatz 1 vor gesehen entrichtet werden, insbesondere durch Gebührenmarken oder mit Hilfe laufender Konten beim Amt.

Artikel 8*Maßgebender Zahlungstag*

(1) Als Tag des Eingangs einer Zahlung beim Amt gilt:

a) Im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a und b der Tag, an dem der eingezahlte oder überwiesene Betrag auf einem Bank- oder Postscheckkonto des Amts gutgeschrieben wird;

b) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben c und e der Tag des Eingangs des Betrags der Postanweisung oder der Einzahlung des Bargeldbetrags oder der Tag, an dem der Betrag der Postanweisung auf einem Postscheckkonto des Amts gutgeschrieben wird;

c) Im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstabe d der Tag, an dem der Scheck beim Amt eingeht, sofern dieser Scheck eingelöst wird.

(2)* Laßt der Präsident des Amts gemäß Artikel 5 Absatz 2 zu, daß die Gebühren auf andere Art als in Artikel 5 Absatz 1 vorgesehen entrichtet werden, so bestimmt er auch den Tag, an dem diese Zahlung als eingegangen gilt

(3)* Gilt eine Gebühreinzahlung gemäß den Absätzen 1 und 2 erst nach Ablauf der Frist als eingegangen innerhalb der sie hatte erfolgen müssen, so gilt diese Frist als eingehalten wenn dem Amt nachgewiesen wird, daß der Einzahler spätestens zehn Tage vor Ablauf der genannten Frist in einem Vertragsstaat.

a) die Zahlung des Betrags bei einem Bankinstitut oder Postamt veranlaßt hat oder

b) einen Auftrag zur Überweisung des zu entrichtenden Betrags einem Bankinstitut oder Postscheckamt formgerecht erteilt hat oder

c) dem Postamt einen an das Amt gerichteten Brief übergeben hat in dem ein dem Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe d entsprechender Scheck enthalten ist sofern dieser Scheck eingelöst wird.

Das Amt kann den Einzahler auffordern innerhalb einer vom Amt zu bestimmenden Frist diesen Nachweis zu erbringen. Kommt der Einzahler dieser Aufforderung nicht nach oder ist der Nachweis ungenügend, so gilt die Zahlungsfrist als versäumt.

* Der Zahlungszeitpunkt der Abbuchung von einem laufenden Konto bestimmt sich nach Nr 6.3 bis 6.10 der Vorschriften über das laufende Konto (ABI. 1/1982, S. 16).

Extract from the Rules relating to Fees**Article 5***Payment of fees*

(1) Subject to the provisions of Article 6, the fees due to the Office shall be paid in Deutsche Mark or in a currency freely convertible into Deutsche Mark:

- (a) by payment or transfer to a bank account held by the Office.
- (b) by payment or transfer to a Giro account held by the Office,
- (c) by money order,
- (d) by delivery or remittance of cheques which are made payable to the Office or
- (e) by cash payment.

(2) The President of the Office may allow other methods of paying fees than those set out in paragraph 1, in particular by means of fees vouchers or deposit accounts held with the European Patent Office.

Article 8*Date to be considered as the date on which payment is made*

(1) The date on which any payment shall be considered to have been made to the Office shall be as follows:

(a) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(a) and (b): the date on which the amount of the payment or of the transfer is entered in a bank account or a Giro account held by the Office;

(b) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(c) and (e): the date of receipt of the amount of the money order or of the cash payment or the date on which the amount of the money order is entered in a Giro account held by the Office;

(c) in the case referred to in Article 5, paragraph 1(d) the date of receipt of the cheque at the Office, provided that the cheque is met.

(2)* Where the President of the Office allows in accordance with the provisions of Article 5, paragraph 2 other methods of paying fees than those set out in Article 5, paragraph 1, he shall also lay down the date on which such payments shall be considered to have been made.

(3)* Where under the provisions of paragraphs 1 and 2 payment of a fee is not considered to have been made until after the expiry of the period in which it should have been made, it shall be considered that this period has been observed if evidence is provided to the Office that the person who made the payment fulfilled one of the following conditions in a Contracting State not later than ten days before the expiry of such period:

(a) he effected the payment through a banking establishment or a post office;

(b) he duly gave an order to a banking establishment or a post office to transfer the amount of the payment;

(c) he dispatched at a post office a letter bearing the address of the Office and containing a cheque within the meaning of Article 5, paragraph 1(d), provided that the cheque is met.

The Office may request the person who made the payment to produce such evidence within such period as it may specify. If he fails to comply with this request or if the evidence is insufficient, the period for payment shall be considered not to have been observed.

* The date of payment when debiting a deposit account is determined by points 6.3 to 6.10 of the Arrangements for deposit accounts (OJ 1/1982, p. 16).

Extrait du règlement relatif aux taxes**Article 5***Paiement des taxes*

(1) Sous réserve des dispositions de l'article 6, les taxes à payer à l'Office doivent être acquittées en Deutsche Mark ou en monnaie librement convertible en Deutsche Mark:

- a) par versement ou virement à un compte bancaire de l'Office.
- b) par versement ou virement à un compte de chèques postaux de l'Office.
- c) par mandat postal,
- d) par remise ou envoi de chèques établis à l'ordre de l'Office ou
- e) par paiement en espèces.

(2) Le Président de l'Office peut autoriser le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1, notamment par timbres fiscaux et par comptes courants ouverts auprès de l'Office.

Article 8*Date à laquelle le paiement est réputé effectué*

(1) La date à laquelle tout paiement est réputé effectué auprès de l'Office est fixée comme suit:

a) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres a) et b), date à laquelle le montant du versement ou du virement est porté au crédit d'un compte bancaire ou d'un compte de chèques postaux de l'Office;

b) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres c) et e): date de l'encaissement du montant du mandat postal ou des espèces, ou date à laquelle le montant du mandat postal est porté au crédit d'un compte de chèques postaux de l'Office;

ci dans le cas visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d): date de réception du chèque par l'Office sous réserve de l'encaissement de ce chèque.

(2)* Lorsque le Président de l'Office autorise, conformément aux dispositions de l'article 5, paragraphe 2, le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1 dudit article, il fixe également la date à laquelle ce paiement est réputé effectué.

(3)* Lorsque, en vertu des dispositions des paragraphes 1 et 2, le paiement d'une taxe n'est réputé effectué qu'après l'expiration du délai dans lequel il aurait dû intervenir, ce délai est considéré comme respecté si la preuve est apportée à l'Office que la personne qui a effectué le paiement dans un Etat contractant a rempli au plus tard dix jours avant l'expiration dudit délai l'une des conditions ci après:

a) avoir effectué le paiement auprès d'un établissement bancaire ou d'un bureau de poste;

b) avoir donné un ordre de virement, en bonne et due forme, du montant du paiement à un établissement bancaire ou à un bureau de chèques postaux;

c) avoir déposé dans un bureau de poste une lettre portant l'adresse du siège de l'Office et contenant un chèque visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d), sous réserve de l'encaissement de ce chèque.

L'Office peut inviter la personne qui a effectué le paiement à en apporter la preuve, dans le délai qu'il détermine. S'il n'est pas donné suite à cette invitation ou si la preuve apportée n'est pas suffisante, le délai de paiement est considéré comme n'ayant pas été respecté.

* La date de paiement est déterminée, en cas de débit d'un compte courant, selon les points 6.3 à 6.10 de la réglementation applicable aux comptes courants (JO n° 1/1982, p. 161)

Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen
Important fees for European patent applications
Taxes importantes pour les demandes de brevet européen

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	öS
Anmeldegebühr Filing fee Taxe de dépôt	520	151	1 600	460	600	1 660	10 600	319 000	3 760
Recherchegebühr Search fee Taxe de recherche	1 670	486	5 150	1 460	1 920	5 330	33 900	1 025 000	12 070
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat und für die gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins Designation fee for each Contracting State designated and for the joint designation of Switzerland and Liechtenstein Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné et pour la désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein	260	76	800	230	300	830	5 300	160 000	1 880
Zuschlagsgebühr zur Anmeldegebühr, zur Recherchegebühr oder zu einer Benennungsgebühr: 50% der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch insgesamt: Surcharge on the filing fee, the search fee or a designation fee: 50% of the relevant fee or fees, but not to exceed a total of: Surtaxe à la taxe de dépôt, à la taxe de recherche ou à une taxe de désignation: 50% de la taxe ou des taxes concernées, sans que le montant total puisse dépasser:	1 035	301	3 190	910	1 190	3 300	21 000	635 000	7 480
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	60	17	180	50	70	190	1 200	37 000	430
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften ¹⁾ Flat-rate for an additional copy of the documents cited in the European search report ¹⁾ Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne ¹⁾	30	9	90	25	35	95	600	18 000	215

¹⁾ Die zusätzliche Abschrift wird zusammen mit dem Recherchenbericht übersandt, wenn sie im Erteilungsantrag (Feld XIII) angefordert und die Pauschalgebühr mit der Recherchegebühr entrichtet wird.

¹⁾ An additional copy will be sent together with the search report if requested in the Request for Grant (Part XIII) and if the flat-rate fee is paid with the search fee.

¹⁾ Toute copie supplémentaire est envoyée conjointement avec le rapport de recherche dans le cas où elle est demandée dans la requête en délivrance (rubrique XIII) et où la taxe forfaitaire est acquittée en même temps que la taxe de recherche.

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	öS
Prüfungsgebühr Examination fee Taxe d'examen	1 980	576	6 100	1 730	2 280	6 320	40 200	1 215 000	14 310
Zuschlagsgebühr für die verspätete Stellung des Prüfungsantrags (Regel 85b) Surcharge for late filing of the request for examination (Rule 85b) Surtaxe pour présentation tardive de la requête en examen (règle 85ter)	990	288	3 050	865	1 140	3 160	20 100	607 500	7 155
Erteilungsgebühr Fee for grant Taxe de délivrance du brevet	430	125	1 330	380	500	1 370	8 700	264 000	3 110
Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift: für jede Seite der Anmeldung in der für die Veröffentlichung bestimmten Form Fee for printing the European patent specification: for each page of the application in the form in which it is to be printed Taxe d'impression du fascicule de brevet européen, pour chaque page de la demande dans la forme dans laquelle elle sera imprimée	12	3,50	37	11	14	38	245	7 400	87
Beschwerdegebühr Fee for appeal Taxe de recours	630	183	1 940	550	730	2 010	12 800	387 000	4 550
Einspruchsgebühr Opposition fee Taxe d'opposition	520	151	1 600	460	600	1 660	10 600	319 000	3 760
Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen Renewal fees for European patent applications Taxes annuelles pour les demandes de brevet européen	Gebühren sind erstmals für das dritte Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an, zu zahlen. Die Beträge für die einzelnen Jahre und die Zuschlagsgebühren für verspätete Zahlungen ergeben sich aus dem Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA. ²⁾ Fees first become payable in respect of the third year, calculated from the date of filing of the application. The amounts for each year and the additional fees for belated payment are shown in the schedule of fees, costs and prices of the EPO. ²⁾ Les taxes sont exigibles pour la première fois pour la troisième année calculée à compter de la date de dépôt de la demande. Les montants à acquitter pour les différentes années et les surtaxes pour retard de paiement figurent dans le barème des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB. ²⁾								

²⁾ Beilage zum ABI 3 1983

²⁾ Supplement to OJ 3/1983.

²⁾ Supplément au JO n° 3/1983.

Gebühren für internationale Anmeldungen

Fees for international applications

Taxes pour les demandes internationales

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	öS
I. EPA Anmeldeamt EPO Receiving Office OEB Office récepteur									
Übermittlungsgebühr ¹⁾ Transmittal Fee ¹⁾ Taxe de transmission ¹⁾ (R.14 PCT; Art. 152(3) EPÜ/ EPC/CBE)	170	49	520	150	200	540	3 500	104 000	1 230
Recherchegebühr ¹⁾²⁾ Search Fee ¹⁾²⁾ Taxe de recherche ¹⁾²⁾ (R.16 PCT; R.104 a/bis EPÜ/EPC/CBE)	1 700	495	5 240	1 490	1 960	5 420	34 600	1 043 000	12 280
Internationale Gebühr International Fee Taxe internationale (R.15 PCT)									
1 a) Grundgebühr ¹⁾ Basic Fee ¹⁾ Taxe de base ¹⁾	660	183	1 890	566	725	1 925	12 900	³⁾	4 660
1 b) Zusatzgebühr für jedes 30 Blätter übersteigende Blatt ¹⁾ Supplement for each sheet in excess of 30 sheets ¹⁾ Supplément par feuille à compter de la 31 ème ¹⁾	14	3,90	40	12	15	40	270	³⁾	100
2 Bestimmungsgebühr ¹⁾ Designation Fee ¹⁾ Taxe de désignation ¹⁾	160	44	455	136	175	460	3 100	³⁾	1 120
Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung (Prioritätsbeleg) Issue of a certified copy of a European patent application or an international application (priority document) Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de brevet européen ou d'une demande inter- nationale (document de priorité) (R.17.1(b) PCT; R.94(4) EPÜ/ EPC/CBE)	30	9	90	25	35	95	600	18 000	215

¹⁾ Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühren vgl. ABI. 6-7/1 979, S. 290.

²⁾ Die gleichen Beträge gelten für die zusätzliche Recherchegebühr.

³⁾ Aufgrund des derzeitigen Standes der Ratifizierung des PCT sind von der Versammlung des PCT-Verbands noch keine Gebührenbeträge fest gesetzt worden

¹⁾ See OJ 6 7/1 979, p. 290, regarding the time limit for payment of these fees

²⁾ The same amounts apply to the additional search fee

³⁾ Because of the current position regarding ratification of the PCT, the Assembly of the PCT Union has not yet fixed the amounts of these fees.

¹⁾ En ce qui concerne le délai de paiement de ces taxes. cf. JO n° 6 7 1979, p. 290

²⁾ Les mêmes montants sont applicables à la taxe additionnelle de recherche

³⁾ En raison de l'état actuel de la procédure de ratification du PCT l'Assemblée de l'Union PCT n'a pas encore fixé les montants de ces taxes

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	öS
II. EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde EPO International Preliminary Examining Authority OEB Administration chargée de l'examen préliminaire international Bearbeitungsgebühr ⁴⁾ Handling Fee ⁴⁾ Taxe de traitement ⁴⁾ (R.57 PCT) Gebühr für die vorläufige Prüfung ⁵⁾⁶⁾ Fee for the preliminary examination ⁵⁾⁶⁾ Taxe d'examen préliminaire ⁵⁾⁶⁾ (R.58 PCT; R.104a/bis EPÜ/ EPC/CBE)									
	205	56	580	174	220	580	4 000	³⁾	1 430
	1 150	335	3 540	1 010	1 330	3 670	23 400	706 000	8 310

⁴⁾ Der gleiche Betrag gilt für die zusätzliche Bearbeitungsgebühr.
Zu entrichten ist jeweils der angegebene Betrag, der sich für jede Sprache, in die der internationale vorläufige Prüfungsbericht vom Internationalen Büro der WIPO übersetzt werden muß, nochmals um den gleichen Betrag erhöht. Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühr vgl. Regeln 57.3 und 57.4 PCT.

⁵⁾ Die gleichen Beträge gelten für die zusätzliche Gebühr für die vorläufige Prüfung.

⁶⁾ Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühr vgl. ABl. 10/1979, S. 427.

⁴⁾ The same amount applies to the supplement to the handling fee.
The amount payable in any particular case is the amount indicated, increased by the same amount for each language into which the international preliminary examination report must be translated by the International Bureau of WIPO. See Rules 57.3 and 57.4 PCT regarding the time limit for payment of this fee

⁵⁾ The same amounts apply to the additional preliminary examination fee.

⁶⁾ See OJ 10/1979, p. 427, regarding the time limit for payment of this fee.

⁴⁾ Le même montant est applicable au supplément à la taxe de traitement.
Le montant à payer dans chaque cas particulier est le montant indiqué augmenté d'autant de fois ce montant qu'il y a de langues dans lesquelles le rapport d'examen préliminaire international doit être traduit par le Bureau international de l'OMPI. En ce qui concerne le délai de paiement de cette taxe, cf. les règles 57.3 et 57.4 du PCT.

⁵⁾ Les mêmes montants sont applicables à la taxe additionnelle d'examen préliminaire.

⁶⁾ En ce qui concerne le délai de paiement de cette taxe, cf. JO n° 10/1979, p. 427.

Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die "regionale Phase" zu entrichten sind (Euro-PCT-Anmeldungen)¹⁾

Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase" (Euro-PCT applications)¹⁾

Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales lors du passage à la "phase régionale" (demandes euro-PCT)¹⁾

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	öS
Nationale Gebühr / National Fee / Taxe nationale	520	151	1 600	460	600	1 660	10 600	319 000	3 760
Recherchegebühr ²⁾ / Search Fee ²⁾ / Taxe de recherche ²⁾	Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen								
Benennungsgebühren / Designation Fees / Taxes de désignation									
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième									
Prüfungsgebühr ³⁾ / Examination Fee ³⁾ / Taxe d'examen ³⁾									
Pauschalgebühr für eine zusätz- liche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the supplementary European search report Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne									
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an ⁴⁾ Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing ⁴⁾ Taxe annuelle pour la 3ème année calculée à compter du jour de dépôt de la demande ⁴⁾									
	430	125	1 330	380	500	1 370	8 700	264 000	3 110

¹⁾ Vgl. Regel 104b und Artikel 150 Absatz 2 EPÜ; wegen näherer Einzelheiten siehe Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in ABl. 3/1979, S. 110, 11/12/1979, S. 479 und 9/1980, S. 313. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt 12 bekanntmacht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT Aktenzeichen oder die PCT Veröffentlichungsnummer angeben.

²⁾ Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt oder vom Österreichischen Patentamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157(2)(b) des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten vom japanischen Patentamt, vom Staatlichen Komitee der UdSSR für Erfindungen und Entdeckungen oder vom australischen Patentamt erstellt worden ist, um ein Fünftel herabgesetzt.

³⁾ Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150(2) EPÜ sowie die Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in den oben unter Punkt 1 erwähnten Amtsblättern. Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50% ermäßigt (vgl. Regel 104b(5) EPÜ, Artikel 12(2) Gebührenordnung).

⁴⁾ Diese Jahresgebühr ist zu entrichten, wenn der Eintritt in die "regionale Phase" unter den im Hinweis für PCT-Anmelder in ABl. 11-12/1979, S. 479 ff. genannten Voraussetzungen erfolgt; siehe Punkt D 7 dieses Hinweises.

¹⁾ See Rule 104b and Article 150(2) EPC; for further details, see Information for PCT applicants published in OJ 3/1979, p. 110, 11-12/1979 p. 479 and 9/1980 p. 313. The European application number should be indicated when payments are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section 12. If that number is not yet known to the applicant at the time of payment he may indicate the PCT filing or publication number.

²⁾ No search fee is payable when the International search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office or the Austrian Patent Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157(2)(b) of the Convention is reduced by one fifth for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the USSR State Committee for Inventions and Discoveries or the Australian Patent Office.

³⁾ See Article 150(2) EPC regarding the due date for payment of the examination fee, as well as the information for PCT applicants, published in the OJ as mentioned above under point 1. If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on the international application (Chapter II PCT) the examination fee is reduced by 50% (see Rule 104b(5) EPC and Article 12(2). Rules relating to Fees).

⁴⁾ This renewal fee is payable if the commencement of the "regional phase" takes place under the conditions referred to in the information for PCT applicants published in OJ 11-12/1979 p. 479 et seq. see point D 7 of that information.

¹⁾ Cf. règle 104ter et article 150, paragraphe 2 de la CBE; pour plus de détails, se reporter aux avis aux déposants PCT publiés dans les JO n° 3/1979, p. 110 (Corrigendum publié au JO n° 10/1979, p. 443), 11/12/1979, p. 479 et 9/1980, p. 313. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée au Bulletin européen des brevets à la section I.2. Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

²⁾ Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets ou par l'Office autrichien des brevets. Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157(2)(b) de la Convention est réduite d'un cinquième en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, le Comité d'Etat de l'URSS pour les inventions et les découvertes ou l'Office australien des brevets.

³⁾ En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150(2) de la CBE ainsi que les avis aux déposants PCT publiés aux JO mentionnés dans la note 1 ci-dessus. Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50% (cf. règle 104ter(5) de la CBE et article 12(2) du règlement relatif aux taxes).

⁴⁾ Cette taxe annuelle est due lorsque le passage à la phase régionale est effectué dans les conditions visées dans l'avis aux déposants PCT publié au JO n° 11-12/1979, p. 479 s. cf. point D 7 de cet avis.

SEMINARE

SEMINARS

SEMINAIRES



CENTRE D'ETUDES INTERNATIONALES DE LA PROPRIETE INDUSTRIELLE

Die Internationale Abteilung des CEIPI der Universität Straßburg organisierte 1981, 1982 und 1983 auf die Praxis des EPU ausgerichtete Unterrichtskurse für Fachleute des gewerblichen Rechtsschutzes. Der Aufbau dieser Kurse entsprach den Prüfungsabschnitten der Eignungsprüfung des EPA für zugelassene Vertreter (nächster Prüfungstermin: 25.—27. April 1984). Die Kurse sind jedoch auch für die zahlreichen erfahrenen Praktiker bestimmt, die sich mit dem europäischen Patenterteilungsverfahren vertraut machen wollen. Zusammen mit Kollegen aus verschiedenen Staaten und Berufszweigen besteht die Gelegenheit, unter der Leitung hoher Beamter des EPA, von Professoren und beruflichen Vertretern aus verschiedenen Vertragsstaaten die Praxis des EPU anhand von Fällen zu diskutieren.

CEIPI wird während des Universitätsjahres 1983/84 in ähnlicher Weise wie bisher einen auf die Praxis ausgerichteten Studiengang organisieren und zwar in zwei Kursen, die je eine Woche dauern.

— Das ERSTE SEMINAR findet vom 12. 16. Dezember 1983 statt. Es behandelt:

— Die Abfassung von Patentansprüchen für eine Patentanmeldung anhand von aktuellen Fällen unter Berücksichtigung des Standes der Technik und die Anwendung der allgemeinen Vorschriften über die Patentierbarkeit;

— die Ausarbeitung einer Erwiderung auf einen Prüfungsbescheid und die dementsprechende Änderung der Patentansprüche;

— die Ausarbeitung eines Einspruchschriftsatzes gegen ein erteiltes Patent und

— die Abfassung neuer Patentansprüche aufgrund dieses Einspruchs.

Je nach Fachgebiet werden Arbeitsgruppen nach chemischen und nicht-chemischen Gebieten gebildet. Sofern die Anzahl der Teilnehmer es ermöglicht, kann für die nicht-chemischen Themen eine Aufteilung nach Mechanik einerseits und Elektrotechnik andererseits vorgenommen werden.

Das ZWEITE SEMINAR findet vom 30. Januar bis 3. Februar 1984 statt. Es befaßt sich mit den dem europäischen Patent eigenen patentrechtlichen Fragen in ihrer Gesamtheit (verfahrensrechtliche Fragen und Fragen der Patentierbarkeit). Den Teilnehmern werden bereits vorher einige Fragen zur Vorbereitung zugeleitet, weitere erhalten sie während des Seminars. Die Antworten sollen während des Seminars niedergeschrieben und sodann in Gruppen oder im Plenum diskutiert werden.

Bei den beiden Seminaren werden Gruppen gebildet, in denen jeweils eine der drei Amtssprachen des EPA, nämlich Deutsch, Englisch oder Französisch, gesprochen wird, so daß die Kenntnis einer der drei Amtssprachen für die Teilnahme ausreicht.

Der Unkostenbeitrag beläuft sich auf FF 3.000 für ein einwöchiges Seminar.

In 1981, 1982 and 1983, the International Division of CEIPI at the University of Strasbourg organised a programme of EPC practical training for industrial property experts designed to cover the various parts of the European Qualifying Examination for professional representatives (next examination scheduled for 25 to 27 April 1984). This programme is also intended for the numerous experienced specialists in the field who wish to learn how the European patent grant procedure works. Professional colleagues from various countries specialising in various branches are given the opportunity to discuss practical aspects of the EPC based on actual cases with senior EPO officials, university lecturers and experts from various Contracting States who will be conducting the course.

CEIPI is organising another such programme of practical training for the academic year 1983/84 comprising two one-week courses.

— The FIRST COURSE, to be held from 12 to 16 December 1983, will cover:

— drafting claims for a patent application based on recent cases, taking into consideration the state of the art and application of the general rules of patentability;

— drafting a reply to a communication from the examiner and the corresponding amendment of the claims;

— drafting an opposition brief against a granted patent and

— drafting new claims on the basis of that opposition.

Working parties will be formed, based on chemical and non-chemical subject-matter. In the case of non-chemical topics it will be possible to divide the parties into mechanics and electricity groups, if the number of participants permits.

— The SECOND COURSE, from 30 January to 3 February 1984, will broadly cover legal matters specific to the European patent (questions of procedure and patentability). A number of questions will be sent beforehand to the participants as preparation, and others will be distributed during the course. Answers are to be presented in written form by the participants during the course and then discussed in groups or in general assembly.

At both courses groups will be formed using one of the three EPO official languages, i.e. English, French or German. Knowledge of one of the three will therefore be sufficient in order to take part.

The attendance fee is FF 3 000 for a one-week course.

La Section internationale du C.E.I.P.I. de l'Université de Strasbourg a organisé en 1981, 1982 et 1983 un enseignement pratique centré sur la CBE et destiné aux spécialistes de propriété industrielle concernés par le brevet européen; il a été conçu de façon à couvrir les différentes parties de l'examen de qualification des mandataires agréés (dont la prochaine session se tiendra du 25 au 27 avril 1984). Toutefois, cet enseignement est également destiné aux nombreux praticiens confirmés qui désirent se familiariser avec la procédure de délivrance du brevet européen. Ils ont ainsi la possibilité de discuter de l'application de la CBE sur la base de cas réels, avec des collègues venus de différents pays et de divers horizons de la profession, sous la direction de hauts fonctionnaires de l'OEB, de professeurs et de conseils en brevets des différents Etats membres.

Le C.E.I.P.I. organisera pendant l'année universitaire 1983/84 un nouveau cycle d'enseignement pratique conçu sur les mêmes bases, qui sera réparti en deux cours durant chacun une semaine.

Le PREMIER SEMINAIRE aura lieu du 12 au 16 décembre 1983. Il aura pour thèmes:

— la rédaction de revendications d'une demande de brevet au vu de cas d'actualité et compte tenu de l'état de la technique, ainsi que l'application des règles générales de brevetabilité;

— la rédaction d'une réponse à la notification d'un examinateur et la modification correspondante des revendications;

— la rédaction d'un mémoire d'opposition dirigé contre un brevet délivré et

— la rédaction de nouvelles revendications en fonction de cette opposition.

Des groupes de travail seront constitués en fonction des domaines de la technique abordés et répartis en sujets chimiques et sujets non chimiques. Si le nombre des participants le permet, pour les sujets non chimiques il sera possible de diviser les groupes en "mécanique", d'une part, et "électrotechnique", de l'autre.

Le DEUXIEME SEMINAIRE, qui doit avoir lieu du 30 janvier au 3 février 1984, aura pour objet l'ensemble des questions juridiques se rapportant au brevet européen (procédure et brevetabilité). Des questions à préparer seront préalablement adressées aux participants; d'autres questions leur seront soumises pendant le séminaire et les réponses fournies par écrit feront ensuite l'objet d'une discussion en groupe ou en assemblée plénière.

Au cours de ces deux séminaires, il est prévu de former des groupes dont chacun aura pour langue de travail l'une des trois langues officielles de l'OEB, à savoir l'allemand, l'anglais ou le français, de sorte qu'il suffit de connaître l'une d'entre elles pour pouvoir y prendre part.

Les frais de participation s'élèvent à 3 000 FF par séminaire d'une semaine.

Für weitere Auskünfte sowie für die Einschreibung wenden Sie sich bitte an:

**C.E.I.P.I. — Section Internationale
Université de Strasbourg
Place d'Athènes
F-67084 STRASBOURG — CEDEX
Tel. (88) 61 56 04**

For further information and enrolment please write to:

**C.E.I.P.I. Section Internationale
Université de Strasbourg
Place d'Athènes
F-67084 STRASBOURG — CEDEX
Tel. (88) 61 56 04**

Pour tous renseignements et inscriptions, prière de s'adresser à:

**C.E.I.P.I. — Section Internationale
Université de Strasbourg
Place d'Athènes
F-67084 STRASBOURG — CEDEX
tel. (88) 61 56 04**

TERMIN- KALENDER	CALENDAR OF EVENTS	CALENDRIER	
I. TAGUNGEN IM RAHMEN DER EUROPÄISCHEN PATENT- ORGANISATION	I. EUROPEAN PATENT ORGANISATION MEETINGS	I. REUNIONS DANS LE CADRE DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS	
Arbeitsgruppe "Technische Information"	Working Party on Technical Information	Groupe de travail "Information technique"	6.-7.9.1983 EPA/EPO/OEB München/Munich
SACEPO	SACEPO	SACEPO	
Ständiger Beratender Ausschuß beim EPA	Standing Advisory Committee before the EPO	Comité consultatif permanent auprès de l'OEB	4.-5.10.1983 EPA/EPO/OEB Den Haag/The Hague/La Haye
Arbeitsgruppe "Statistik"	Working Party on Statistics	Groupe de travail "Statistiques"	24.10.1983 EPA/EPO/OEB München/Munich
Haushalts- und Finanzausschuß	Budget and Finance Committee	Commission du budget et des finances	24.-28.10.1983 EPA/EPO/OEB München/Munich
Verwaltungsrat	Administrative Council	Conseil d'administration	5.-9.12.1983 EPA/EPO/OEB München/Munich
II. SONSTIGE TAGUNGEN UND VERANSTALTUNGEN	II. OTHER MEETINGS AND EVENTS	II. AUTRES REUNIONS ET MANIFESTATIONS DIVERSES	
ATRIP Internationale Vereinigung für die Förderung von Lehre und Forschung auf dem Gebiet des geistigen Eigentums: Versammlung	ATRIP International Association for the Advancement of Teaching and Research in Intellectual Property: Assembly	ATRIP Association internationale pour la promotion de l'en- seignement et de la re- cherche en propriété intellectuelle: Assemblée	5.-7.9.1983 München/Munich
OAPI/EPA (Organisation Africaine de la Propriété Intellectuelle) Ausbildungsseminar	OAPI/EPO (Organisation Africaine de la Propriété Intellectuelle) Training Seminar	OAPI/OEB (Organisation Africaine de la Propriété Intellectuelle) Séminaire de formation	19. 29.9.1983 Libreville, Gabun/Gabon
WIPO Ständiger Ausschuß für Patentinformation (PCPI) und Ausschuß für technische Zusammenarbeit des Vertrags über die internationale Zusammen- arbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT/CTC)	WIPO Permanent Committee for Patent Information (PCPI) and Patent Cooperation Treaty Committee for Technical Cooperation (PCT/CTC)	OMPI Comité permanent chargé de l'information en matière de brevets (PCPI) et Comité de coopération technique (PCT/CTC) du Traité de coopération en matière de brevets	19. 23.9.1983 Genf/Geneva/ Genève
WIPO Pariser Verbandsüberein- kunft —Hundertjahrfeier	WIPO Paris Union Centenary Celebration	OMPI Union de Paris Célébration du Centenaire	26.9 1983 Genf/Geneva/ Genève
WIPO Verwaltungsorgane	WIPO Governing Bodies	OMPI Organes directeurs	26.9. 4 10.1983 Genf/Geneva/ Genève

TERMIN- KALENDER

II. SONSTIGE TAGUNGEN UND VERANSTALTUNGEN

(Fortsetzung)

EWG

Interimsausschuß
für das Gemeinschafts-
patent: Arbeitsgruppe III

CEIPI

Verwaltungsrat

EPI

Rat des Europäischen
Patentinstituts

CEIPI

EPU Seminar

1984

WIPO

Vertrag über die interna-
tionale Zusammenarbeit
auf dem Gebiet des Patent-
wesens (PCT): Versamm-
lung (außerordentliche
Sitzung)

EPI

Rat des Europäischen
Patentinstituts

Schwedisches Königliches
Patent- und Registrierungs-
amt: Hundertjähriges
Bestehen des schwedischen
Patentsystems

CALENDAR OF EVENTS

II. OTHER MEETINGS AND EVENTS

(continuation)

EEC

Community Patent
Interim Committee:
Working Party III

CEIPI

Administrative Council

EPI

Council of the European
Patent Institute

CEIPI

EPC Course

WIPO

Patent Cooperation Treaty
(PCT): Assembly (Extra-
ordinary Session)

EPI

Council of the European
Patent Institute

Swedish Royal Patent and
Registration Office:
Centenary of the
Swedish Patent System

CALENDRIER

II. AUTRES REUNIONS ET MANIFESTATIONS DIVERSES

(suite)

CEE

Comité intérimaire pour
le brevet communautaire:
Groupe de travail III

CEIPI

Conseil d'administration

EPI

Conseil de l'Institut des
mandataires agréés

CEIPI

Séminaire CBE

OMPI

Traité de Coopération en
matière de brevets (PCT):
Assemblée (session extra-
ordinaire)

EPI

Conseil de l'Institut des
mandataires agréés

Office royal suédois
des brevets et de
l'enregistrement:
Centenaire du système
suédois

3.-4.10.1983
Brüssel/Brussels/
Bruxelles

7.10.1983
Straßburg/
Strasbourg

24.-25. 10. 1983
Montreux

12.-16. 12. 1983
Straßburg/
Strasbourg

30.1.-3.2. 1984
Genf/Geneva/
Genève

12. 13. 4. 1984
Cambridge

13.-15.6.1984
Stockholm

SEMINAR

Fünf Jahre Europäisches Patentamt
— Praxis und Rechtsprechung zum EPÜ

Termin: **27. OKTOBER 1983**
9.00 - 16.30

28. OKTOBER 1983
8.30 - 14.00

Veranstalter: **Österreichisches Zentrum für
Produktivität und Wirtschaftlichkeit
Rockgasse 6
A—1010 Wien
Tel.: 63 86 36 DW. 15 (Ing. Karner)**

Seminar zum Chemiepatentrecht

Die Rechtsprechung des Bundesgerichtshofes, des
Bundespatentgerichts und des Europäischen Patentamts
zur Patentierung chemischer Erfindungen

Termin:

8. November 1983

Ort:

**4300 Essen,
Bundesrepublik Deutschland**

Anmeldungen und Anfragen sind zu richten an:

**HAUS DER TECHNIK e.V.
Fachveranstaltung Nr. F-50-914-123-3
Hollestraße 1
D-4300 Essen
Tel. 0201/1803-1 (Dipl.-Ing. Grell)
Telex 857669**

Patent Agent

Pharmaceuticals Cheshire

ICI Pharmaceuticals Division is one of the most successful organisations of its kind in the UK— inventing, developing, producing and marketing medicines for human and veterinary use, including several world leading products.

As a young (aged around 30) Patent Agent based at our R & D centre in Alderley Park, you will join a team of five Patent professionals— engaged in a vital role in this highly innovative company.

The work is intellectually demanding and stimulating and requires candidates who: are Chartered Patent Agents and/or European

Patent Attorneys; have a good background in organic chemistry; have good communications skills and can travel overseas as required (often at short notice). A reading knowledge of French and German coupled with familiarity with overseas patent practice would be advantageous.

The first rate remuneration and benefits package is designed to attract high calibre professionals able to make a significant contribution in this vital area of our work.

Send c.v. and salary details to:



**J. Eardley,
Assistant Personnel Manager,
ICI Pharmaceuticals Division,
Meraside, Alderley Park,
Near Macclesfield,
Cheshire.**